



## VIAGGIOSICURO ISOFIX

Cod. Art.: S157

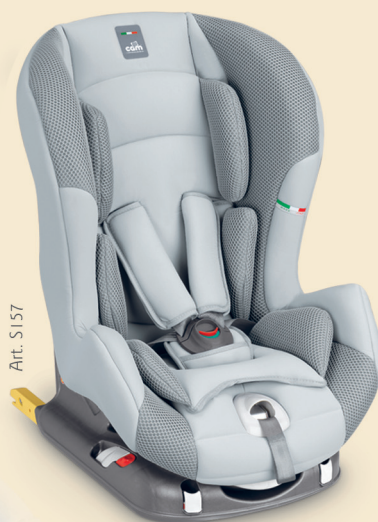
## VIAGGIOSICURO

Cod. Art.: S156

Seggiolino auto - Car Seat

Gruppo - Group I (9-18 kg)

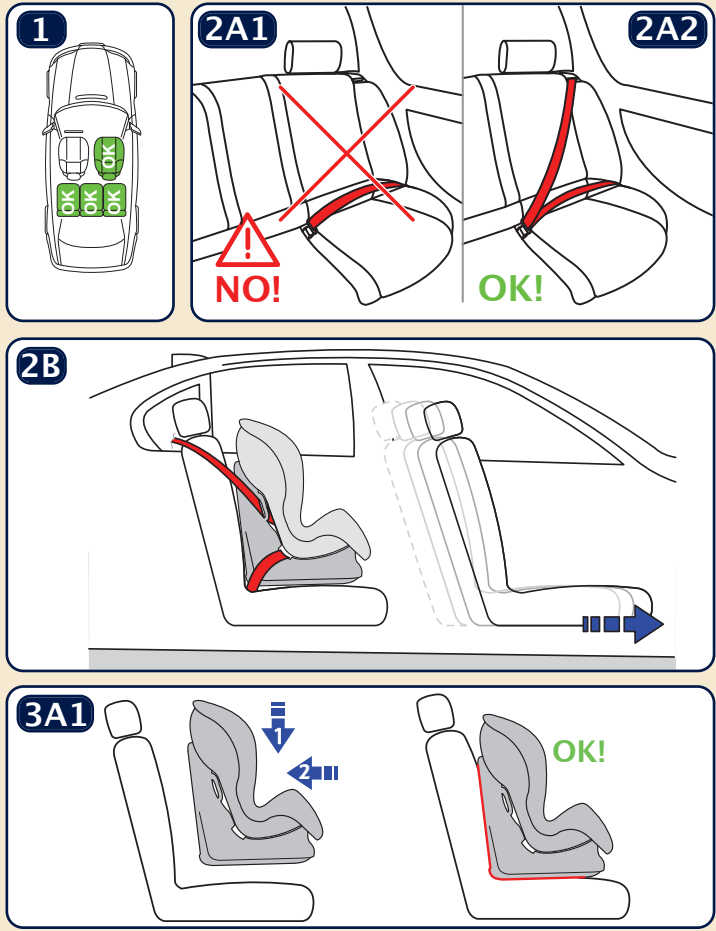
 **MADE IN ITALY**



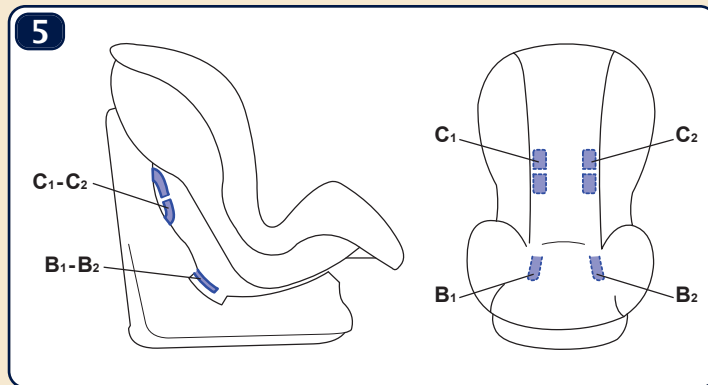
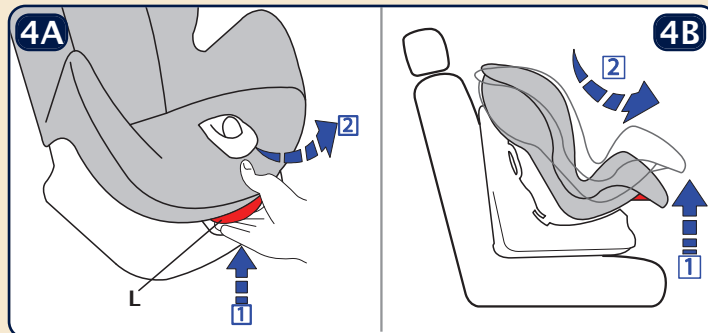
Art. S157

### INTRODUZIONE: USO CON CINTURA

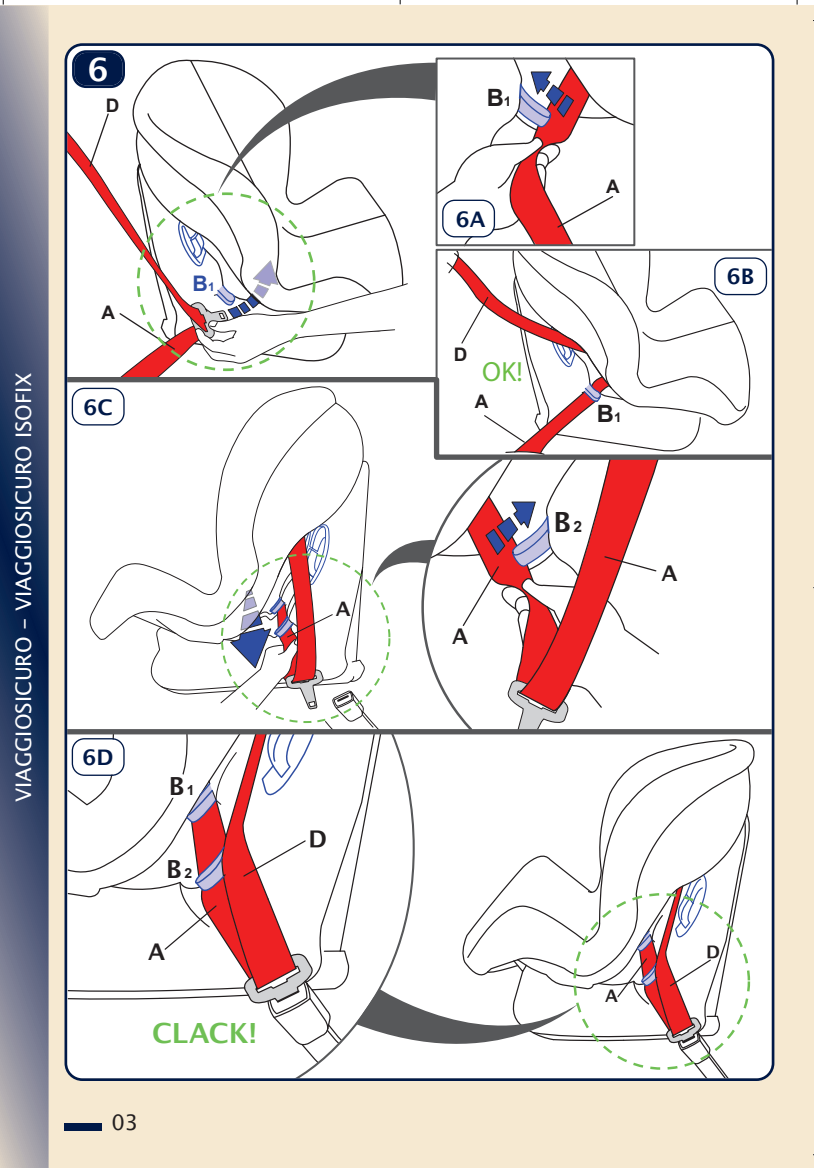
FITTING THE SEAT BY MEANS OF THE VEHICLES 3 POINT SEAT BELT - INSTALLATION AVEC LA CEINTURE A 3 POINTS DU VEHICULE - BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSIZTES DURCH DAS 3-PUNKT GURTSYSTEM IM AUTO ANWESEND - INSTALACION DE LA SILLA DE AUTO CON EL CINTURON DE TRES PUNTO DEL VEHICULO

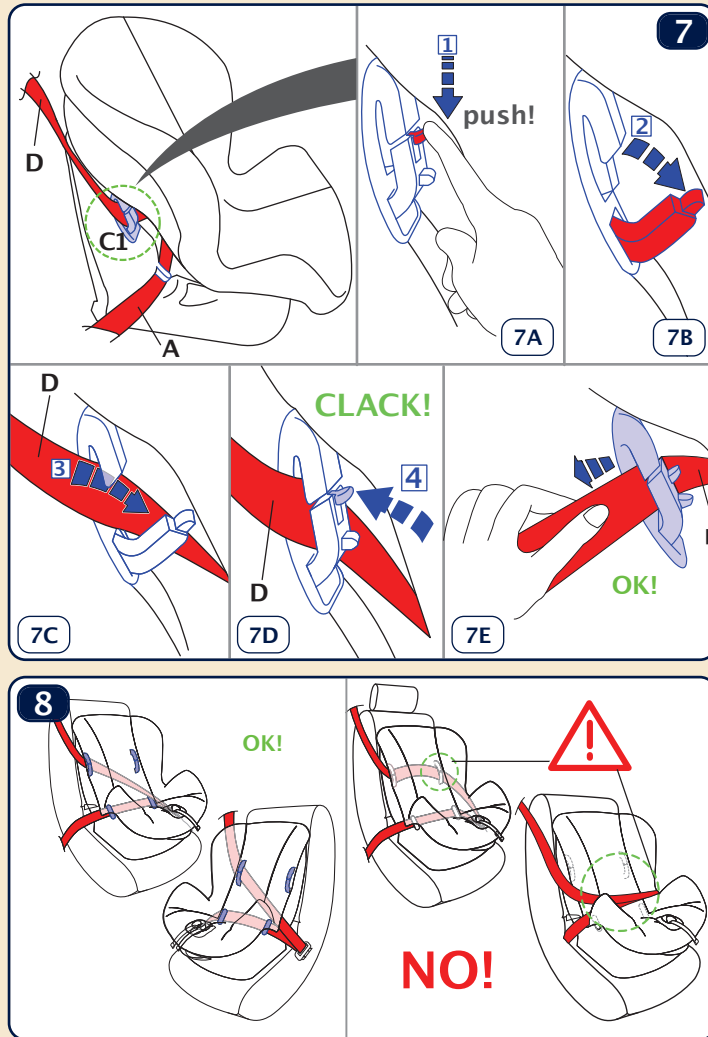


VIAGGIOSICURO - VIAGGIOSICURO ISOFIX



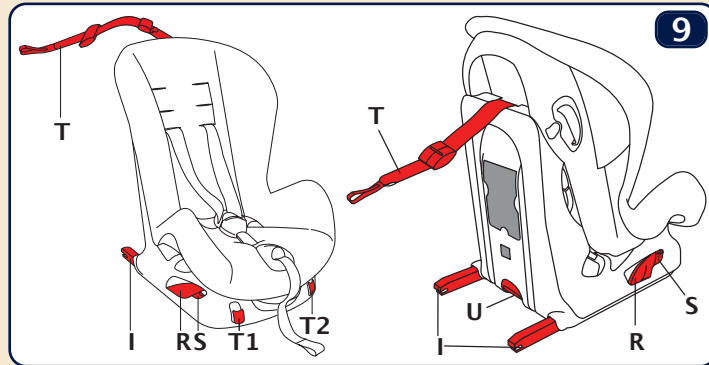
VIAGGIOSICURO - VIAGGIOSICURO ISOFIX





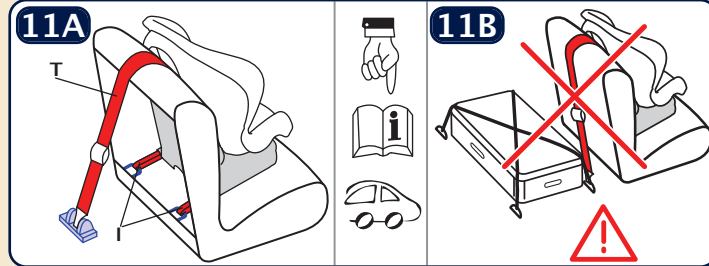
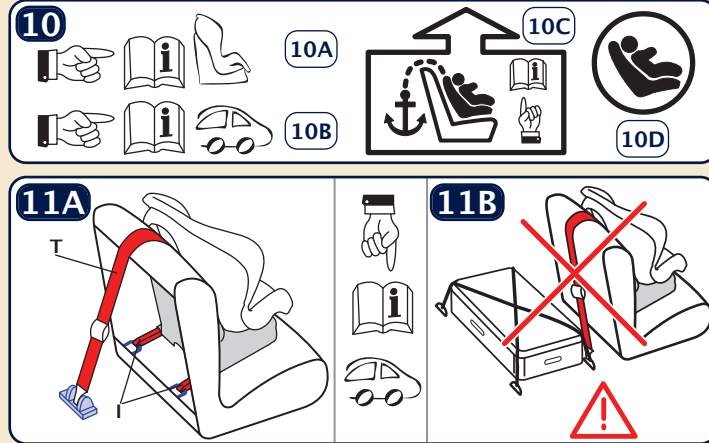
### ISOFIX: DESCRIZIONE DEL SEGGIOLINO

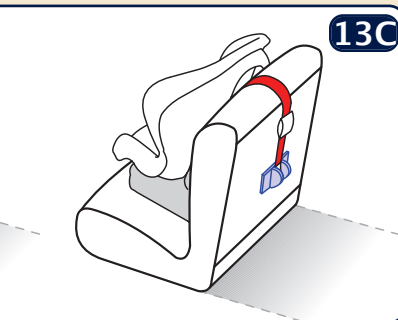
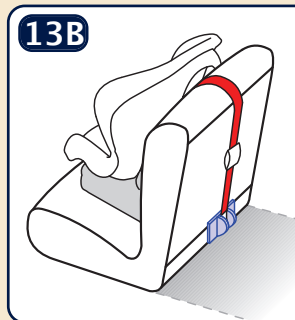
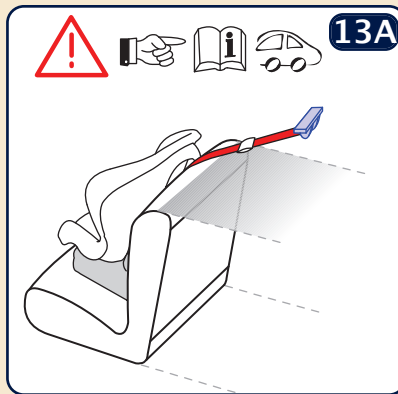
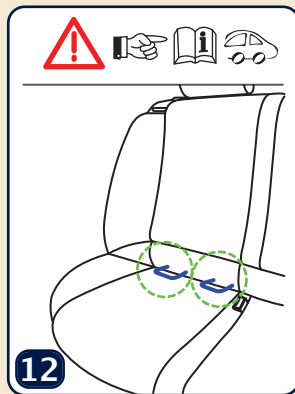
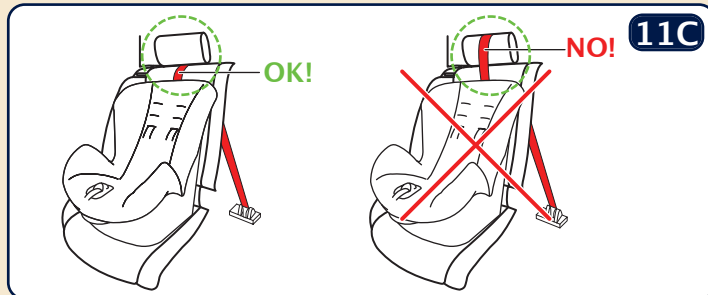
ISOFIX UNIVERSAL CAR SEAT DESCRIPTION - DESCRIPTION DU SIEGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL - BESCHREIBUNG DES KINDERAUTOSITZES MIT UNIVERSALEM ISOFIX SYSTEM - DESCRIPCIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL



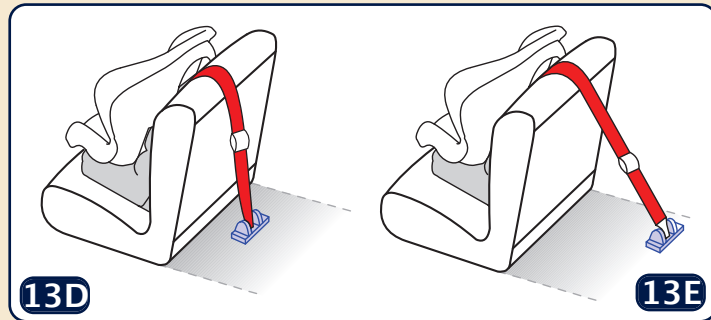
### ISOFIX: INTRODUZIONE

INTRODUCTION TO THE ISOFIX UNIVERSAL SYSTEM - PRESENTATION DU SIEGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL - EINFÜHRUNG DES KINDERAUTOSITZES MIT UNIVERSAL ISOFIX - INTRODUCCIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL



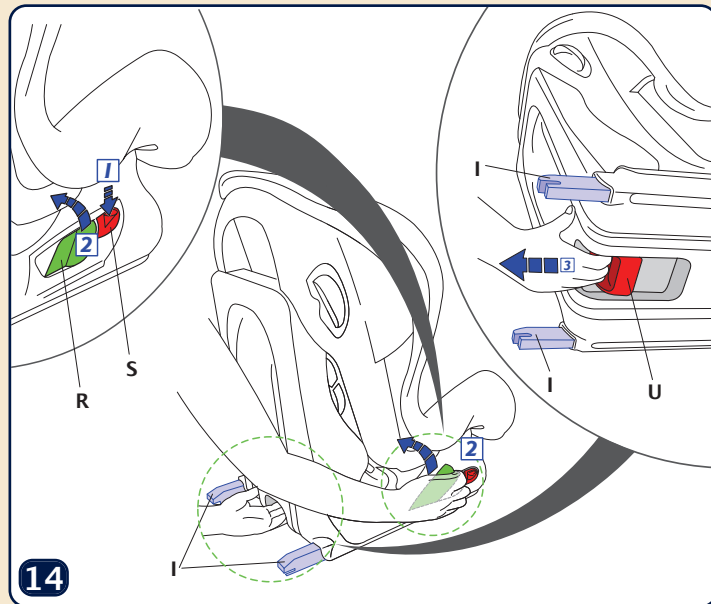


VIAGGIOSICURO ISOFIX

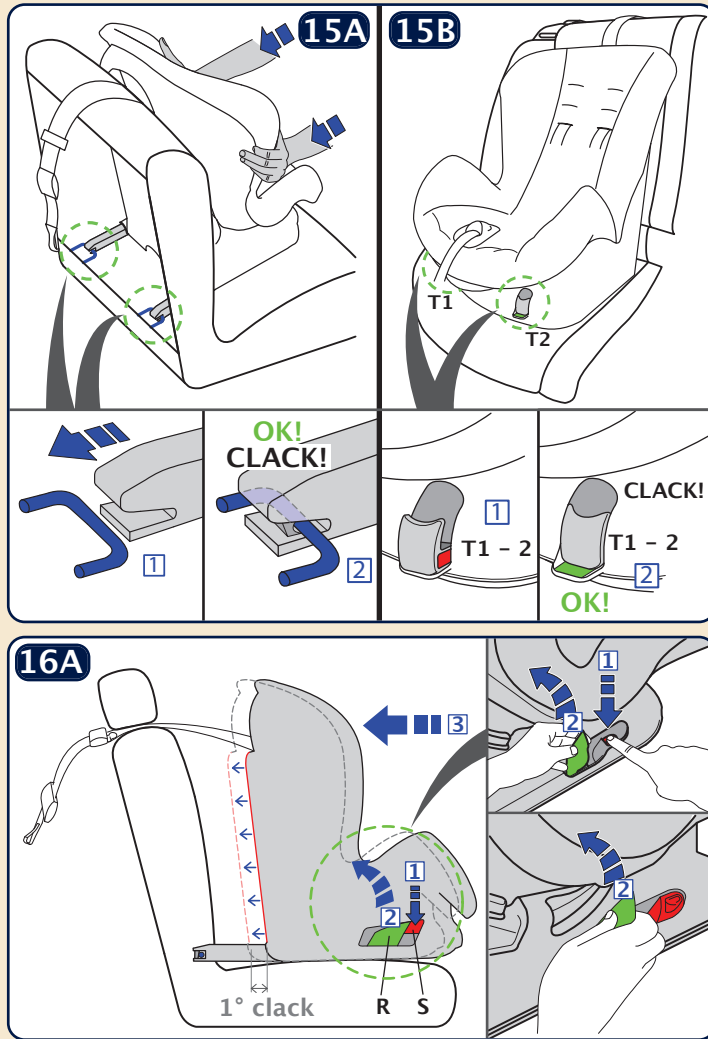


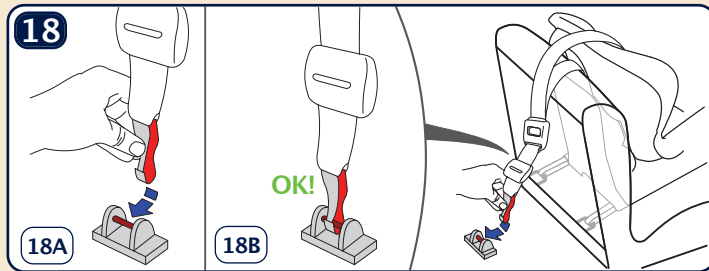
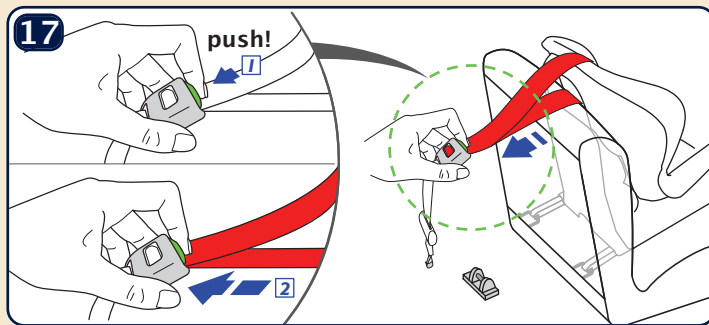
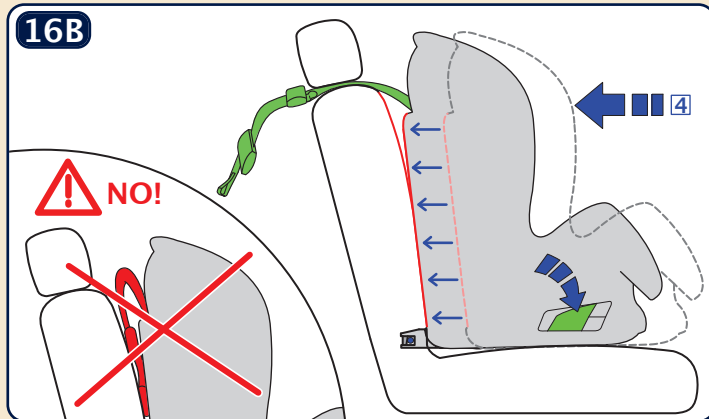
### ISOFIX: INSTALLAZIONE

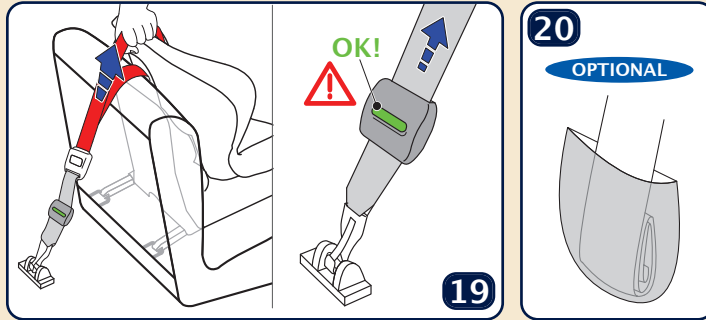
HOW TO FIT THE ISOFIX UNIVERSAL SYSTEM – INSTALLATION DU SIEGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL – ANLEGEN DES KINDERAUTOSITZES MIT UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM – INSTALACION DE LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL





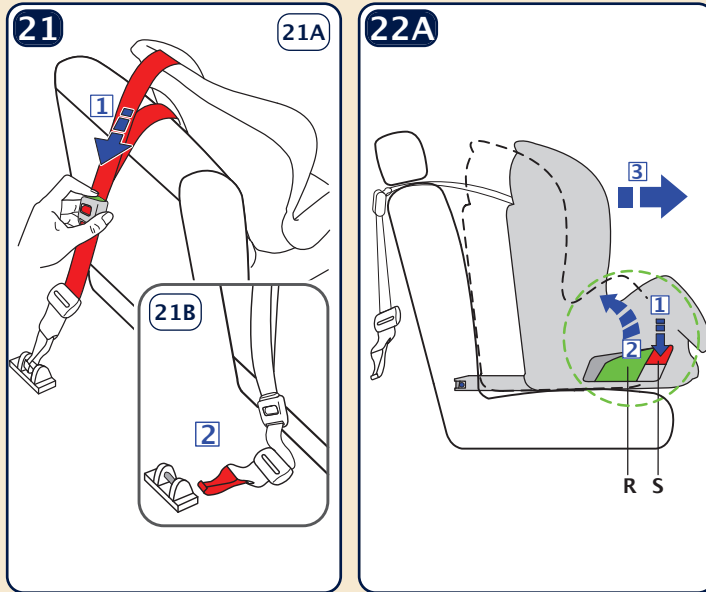




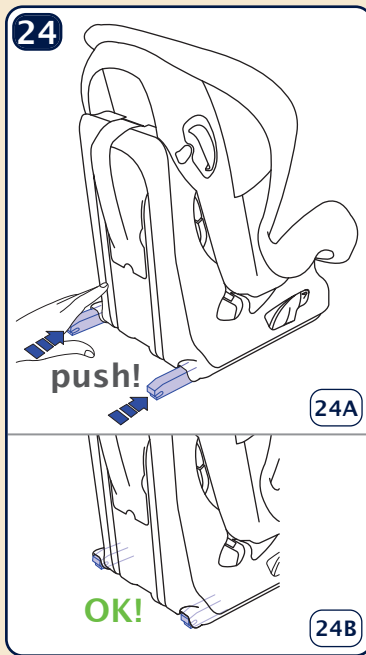
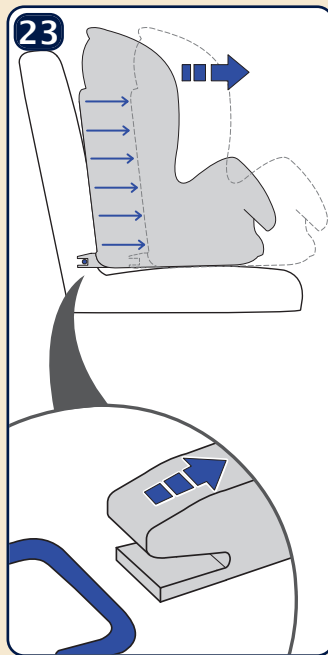
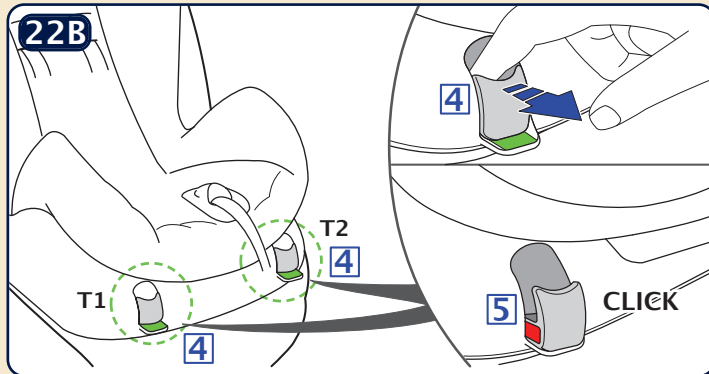


### RIMUOVERE IL SEGGIOLINO

HOW TO REMOVE THE CAR SEAT WITH UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM - OTER LE SIEGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL - BESEITIGUNG DES KINDERAUTOSITZES MIT UNIVERSALEM ISOFIX SYSTEM - EXTRAER LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL



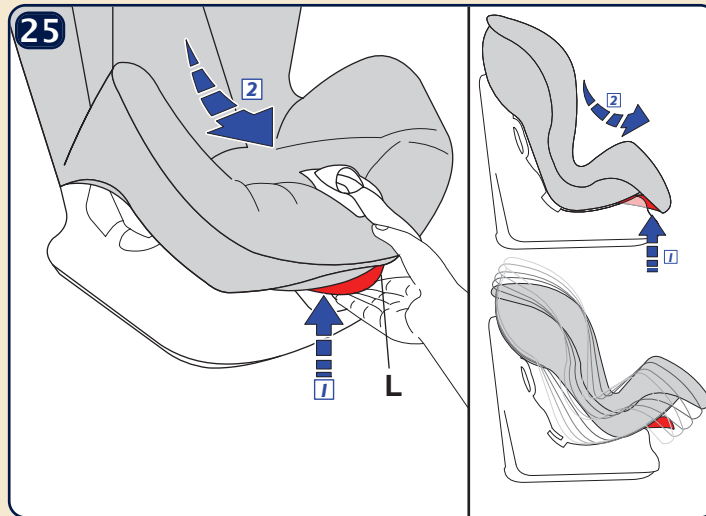
VIAGGIOSICURO ISOFIX



VIAGGIOSICURO ISOFIX

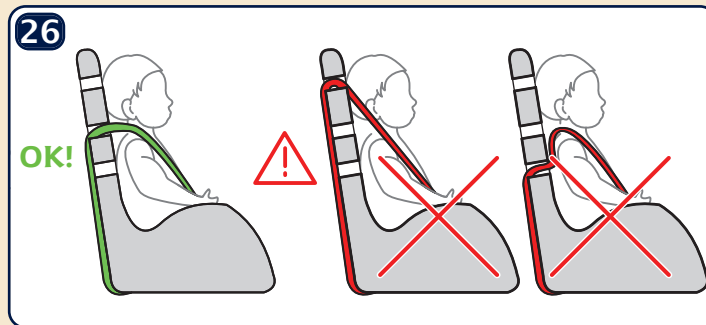
## REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE

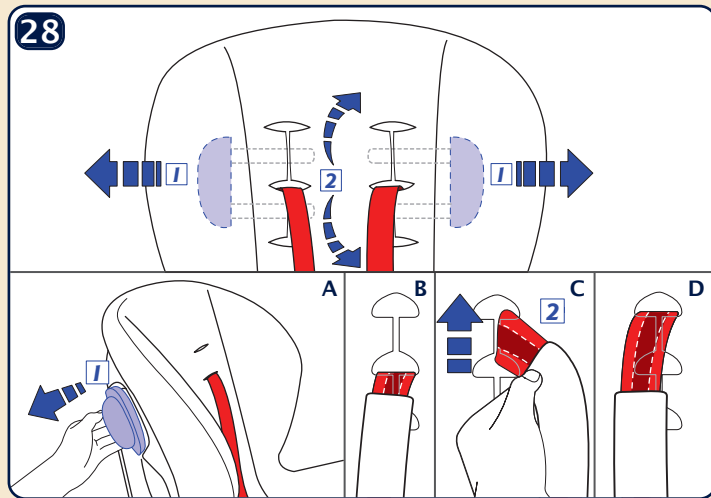
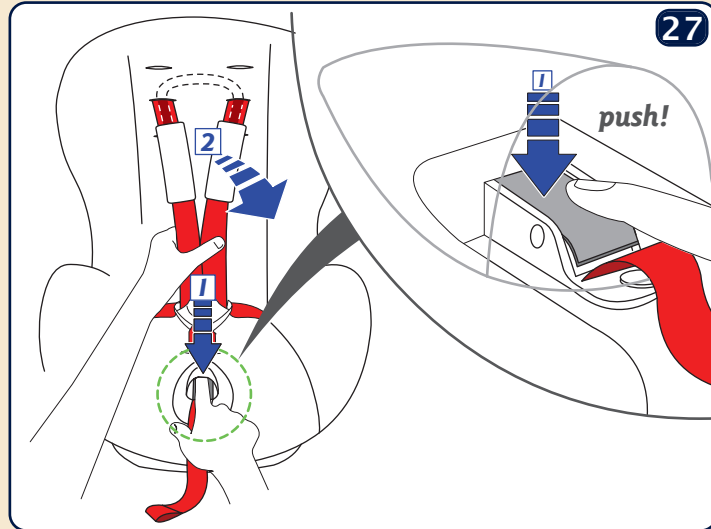
HOW TO ADJUST THE CAR SEAT BACK REST – REGLAGE DU DOSSIER – REGELUNG DER RÜCKENLEHNE  
DES KINDERAUTOSITZ – REGULACIÓN DEL RESPALDO DE LA SILLA DE AUTO

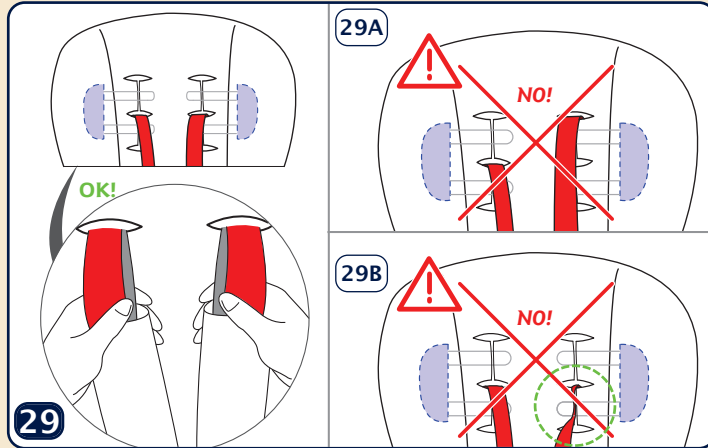


## REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLE BRETELLE

HOW TO ADJUST THE SHOULDER STRAPS – REGLAGE DU HARNAIS – REGELUNG IM HÖHE DER  
GURTTRÄGER – REGULACIÓN EN ALTURA DEL CINTURÓN

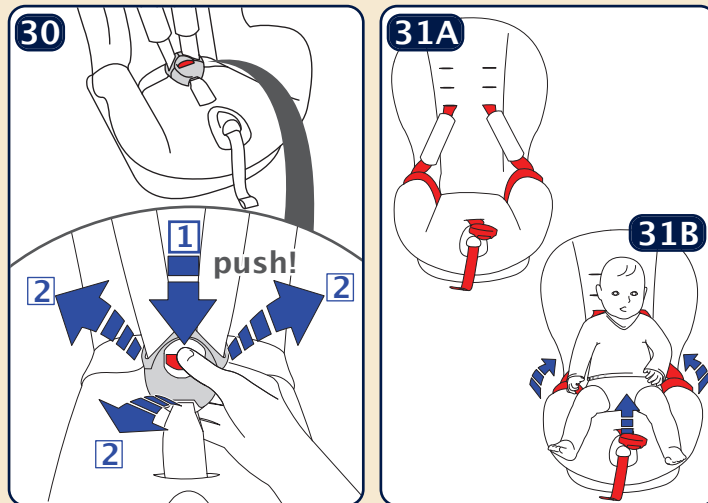


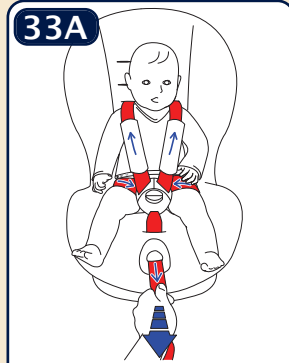
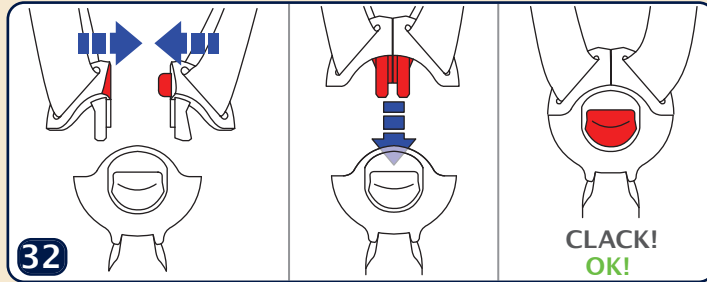




### SISTEMAZIONE DEL BAMBINO

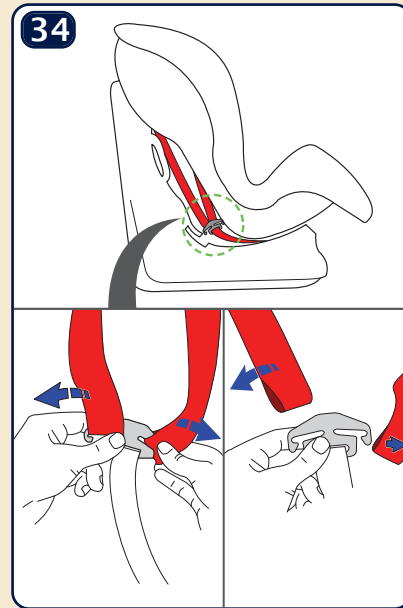
HOW TO POSITION THE CHILD WITH IN THE CAR SEAT - INSTALLATION - DAS KIND IM KINDERAUTOSITZ ZU STELLEN - COLOCACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA DE AUTO



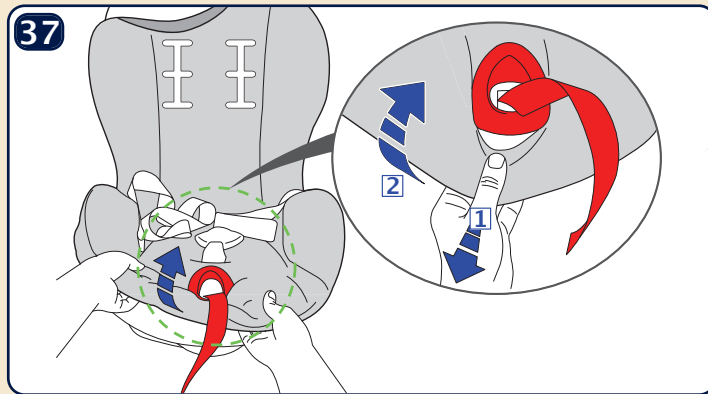
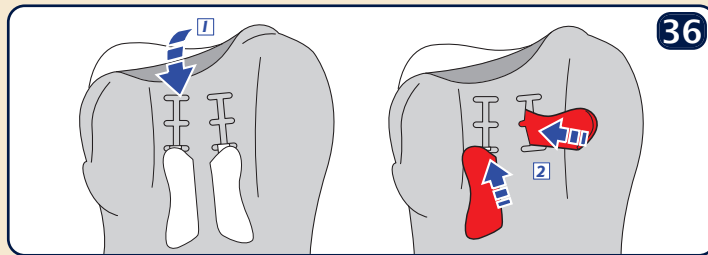
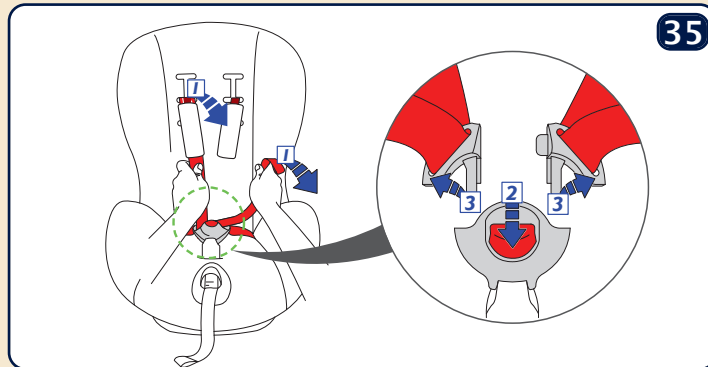


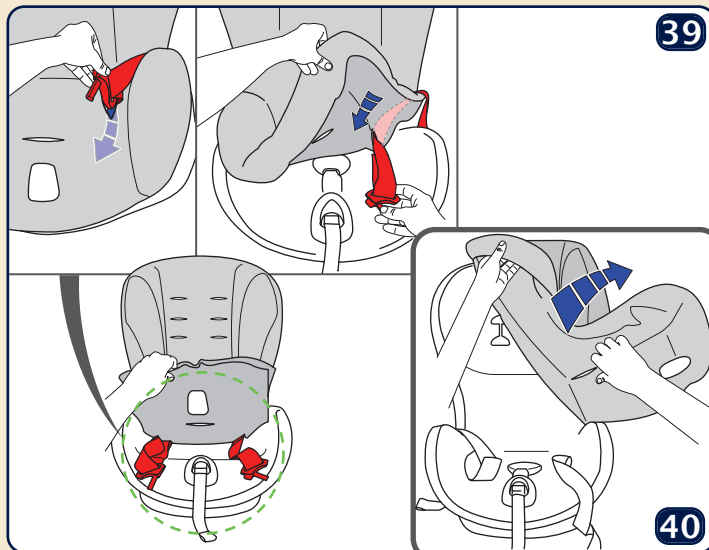
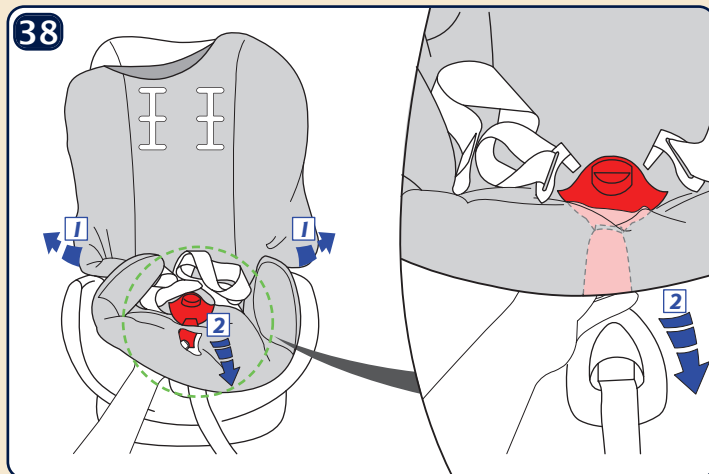
### SFODERARE IL SEGGIOLINO

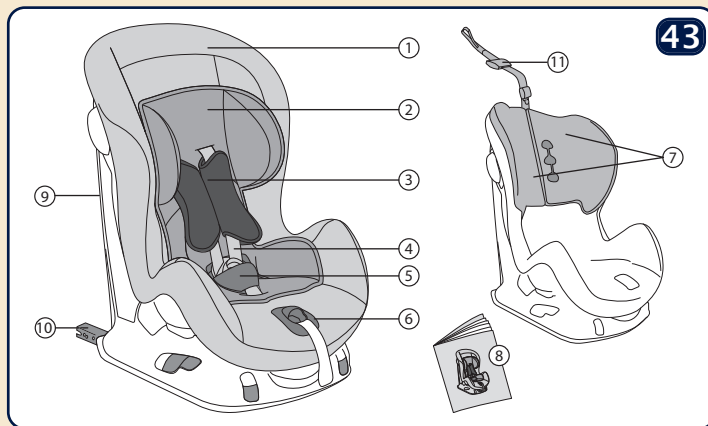
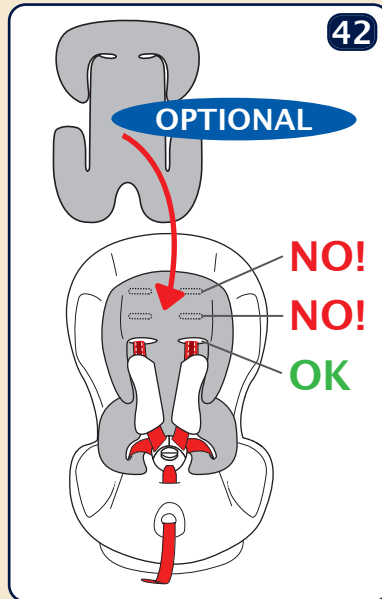
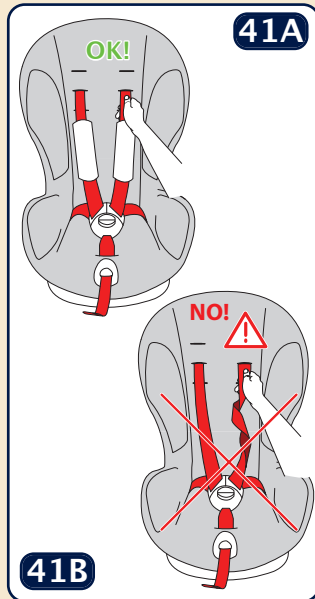
HOW TO REMOVE THE FABRIC UPHOLSTERY FROM THE CAR SEAT - RETIRER LA HOUSSE  
- DEN KINDERUAUTOSITZBEZUG ABZUNEHMEN  
- DESENFUNDAR LA SILLA DE AUTO











## **ISTRUZIONI PER L'USO**

**IMPORTANTE:** Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per futura consultazione. La sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa se le presenti istruzioni non venissero rispettate. **IMPORTANTE:** Utilizzare sempre il prodotto come è stato fabbricato; in caso contrario l'azienda si astiene da responsabilità. In caso di parti rotte o mancanti si raccomanda l'utilizzo esclusivo di pezzi di ricambio originali forniti dal produttore. **IMPORTANTE:** Il produttore CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto per ragioni di natura tecnica o commerciale. **ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino incustodito nel seggiolino auto! **ATTENZIONE!** Il presente seggiolino deve essere sostituito in caso di un urto violento causato da un incidente.

Questo è un seggiolino auto della categoria "universale". E' omologato conformemente al regolamento ECE R 44 per un utilizzo generale nel veicolo e può essere fissato ai sedili della maggior parte delle automobili, ma non a tutti.

- Un'installazione corretta è possibile se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel manuale dell'automobile che la stessa può accogliere seggiolini auto "universali" per questo gruppo di peso.
- Questo seggiolino auto è stato classificato come "universale" essendo conforme alle prescrizioni di test più rigorosi di quelli utilizzati in precedenza.
- In caso di dubbio, consultate il fabbricante o il rivenditore del seggiolino auto.
- Questo seggiolino auto è utilizzabile nella versione 156 solo se il veicolo dispone di cinghia a 3 punti omologata secondo il regolamento UN/ECE n°16 o legge equivalente.
- Questo seggiolino auto è utilizzabile nella versione 157 e anche con il sistema di ancoraggio ISOFIX UNIVERSALE classe A, B e B1 (secondo la normativa ECE R 44).
- La sicurezza del seggiolino auto è garantita solo se esso viene usato e installato a regola d'arte, in base alle indicate istruzioni per l'uso.
- Non appoggiare oggetti sul ripiano posteriore dell'autovettura; in caso di frenata potrebbero colpire il bambino. Assicurarsi inoltre che qualunque bagaglio e qualsiasi oggetto responsabile di causare ferite in caso di collisione siano fermamente bloccati.
- Informare anche gli altri passeggeri su come liberare il bambino in caso di incidente o pericolo. In seguito ad incidente il seggiolino auto deve essere sostituito.
- Prestare particolare attenzione al posizionamento del seggiolino auto per evitare che la poltroncina, le parti in plastica e le cinture vengano schiacciate nelle porte o nei meccanismi di regolazione dell'auto.
- Ogni cintura che tiene il seggiolino saldo al veicolo deve essere adeguatamente tesa; ogni cintura che ritiene il bambino deve essere correttamente regolata al corpo del bambino; verificare che le cinture non siano mai attorcigliate.
- Prestare attenzione al fissaggio della cintura addominale, deve essere allacciata in basso, in modo che il bacino sia fermamente protetto.
- All'interno dell'autovettura il seggiolino auto va sempre fissato anche quando non viene trasportato il bambino.
- Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento.
- Il rivestimento non deve essere sostituito con qualunque altro che non sia raccomandato e approvato dal produttore, perché costituisce parte integrante delle prestazioni della ritenuta.
- Il rivestimento può essere sfoderato e lavato in acqua tiepida (max 30°) con detersivo neutro. Non centrifugare, non stirare, non usare solventi.
- Qualora sorgessero problemi nell'installazione e nell'uso del prodotto, rivolgersi al costruttore.
- Sebbene il regolamento ECE R 44 non vieti l'uso dei seggiolini auto gruppo 1-2-3 sui sedili anteriori dotati di airbag, è consigliabile installarli solamente sui sedili posteriori.
- Per ragioni di sicurezza, conservare sempre il presente libretto nell'apposita sede posta sul retro del seggiolino.
- L'utilizzo del seggiolino è soggetto alla normativa ECE-R44. Su tale norma prevalgono eventuali limitazioni imposte dalle leggi locali o nazionali.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO CON LA CINTURA A TRE PUNTI IN DOTAZIONE ALL'AUTOVEICOLO (versione 156 e 157)

1. Il seggiolino auto può essere installato su tutti i sedili mostrati in figura (solo se il punto 2 viene rispettato). **NB:** sebbene il regolamento ECE R 44 non vieti l'uso dei seggiolini auto gruppo 1-2-3 sui sedili anteriori dotati di airbag, è consigliabile installarli solamente sui sedili posteriori.

2. Il seggiolino auto può essere installato solo su sedili dotati di cintura a tre punti conforme con il regolamento UN/ECE n°16 o legge equivalente (fig. 2A-2). **NB:** è consigliabile far avanzare il sedile passeggero per evitare che il bambino lo urti (fig. 2B).

3. Appoggiare il seggiolino sul sedile dell'automobile prestando attenzione al suo corretto posizionamento (fig. 3A-1). **ATTENZIONE alle installazioni scorrette mostrate in fig. 3A-2.**

4. Per facilitare le operazioni successive, reclinare la seduta azionando la leva "L" come mostrato in figura. Per ulteriori dettagli sul funzionamento della reclinazione vedere il punto 25 e le relative immagini.

5. Schema dei passaggi obbligati della cintura del veicolo.

6. Far passare la cintura addominale "A" sotto i ganci B1 e B2.

7. Far passare la cintura diagonale "D" nel gancio C1 come rappresentato nella sequenza: 7A, 7B, 7C, 7D. **IMPORTANTE:** tirare con forza la cintura come mostrato in fig. 7-E per mettere in tensione tutti i passaggi precedentemente descritti. **Nota:** a seconda del posizionamento del seggiolino nell'automobile (a destra o a sinistra) utilizzare il gancio "C1" o "C2". Non utilizzarli mai entrambi.

8. Verifica del corretto passaggio delle cinture dopo i punti 6 e 7.

#### DESCRIZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO CON IL SISTEMA ISOFIX UNIVERSALE (vers. 157)

9. Il seggiolino auto è dotato di un sistema d'ancoraggio all'autoveicolo ISOFIX universale della categoria o classe: A, B e B1. I componenti evidenziati in figura servono per l'installazione

e a la regolazione del sistema ISOFIX.

#### INTRODUZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO CON IL SISTEMA ISOFIX UNIVERSALE (vers. 157)

10. Introduzione ad alcuni simboli ricorrenti:

10A. Leggere attentamente il manuale d'uso del seggiolino auto.

10B. Leggere attentamente il manuale d'uso dell'autoveicolo.

10C. Indica che il seggiolino auto è dotato di sistema ISOFIX (secondo ECE 44).

10D. Indica la posizione del punto antirotazione del seggiolino (3° punto o top-tether).

11. Il seggiolino auto è dotato di 2 punti d'ancoraggio isofix inferiori "I" ed un punto superiore "T" detto top-tether (figura 11A).

**Nota:** per trovare la corrispondenza di questi tre punti sul proprio veicolo, leggere attentamente il manuale del autoveicolo.

**ATTENZIONE: Non confondere l'ancoraggio top-tether con gli anelli previsti per il fissaggio dei bagagli (fig. 11B).** Il corretto passaggio della cinghia top-tether è quello rappresentato in fig. 11C (nella parte alta dello schienale e non sopra il poggiatesta).

12. Verificare il posizionamento dei punti di ancoraggio isofix sul sedile tramite il manuale dell'autoveicolo.

13. Verificare il posizionamento del 3° punto di ancoraggio isofix tramite il manuale dell'autoveicolo. **Nota:** A seconda del modello di autoveicolo il 3° punto di ancoraggio potrebbe trovarsi in posizioni differenti (nelle figure 13A, 13B, 13C, 13D, 13E sono rappresentati alcuni esempi).

#### INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO CON IL SISTEMA ISOFIX UNIVERSALE (vers. 157)

14. Estrarre i punti di ancoraggio inferiori: premere il tasto "S", far ruotare la leva "R", impugnare la maniglia "U" ed estrarla completamente fino al suo blocco meccanico (come mostrato in figura).

15. Agganciare entrambi i punti di ancoraggio inferiori del seggiolino con quelli dell'autoveicolo (fig. 15A). Noterete che i tiranti "T1" e "T2" rientreranno, nascondendo il marcaggio di colore ROSSO e mostrando quello VERDE, che indica un corretto aggancio (fig. 15B). **ATTENZIONE: Verificate, tirando il seggiolino con le mani, che sia saldamente**

## ISTRUZIONI PER L'USO

**fissato all'autovettura! Nota:** gli ancoraggi isofix inferiori sono regolabili per potersi adattare ai diversi sedili delle autovetture.

16. Per far combaciare il retro del seggiolino auto con lo schienale dell'autovettura è necessario: **A.** Svincolare la prima posizione degli ancoraggi inferiori premendo il pulsante "S", ruotando la leva "R" e spingendo il seggiolino nella direzione mostrata in figura fino ad udire un "CLACK". **B.** Spingere con forza il seggiolino auto come mostrato in figura per farlo aderire completamente allo schienale dell'autovettura. **Nota:** dopo le operazioni del punto 16, la leva "R" deve trovarsi in posizione orizzontale come mostrato in figura. **Nota:** prestare attenzione a non incastrare il top-tether tra il seggiolino ed il sedile dell'auto.

17. Allungare il nastro del Top-tether agendo sul tensionatore come mostrato in figura.

18. Agganciare il moschettone del top-tether all'autoveicolo come mostrato nella sequenza.

19. Tensionare il top-tether (come mostrato in figura) finché l'indicatore del nastro diventa di colore VERDE (OK tensione corretta).

20. A seconda dei vari modelli di seggiolino può esser presente una "tasca" porta top-tether (OPZIONALE) per riporlo quando non viene utilizzato. **ATTENZIONE: utilizzare sempre tutti e tre i sistemi di ancoraggio (due inferiori e top-tether) sia per il trasporto del vostro bambino, sia per il semplice trasporto del autoseggiolino. Nota:** verificate, tirando il seggiolino con le mani, che sia saldamente fissato all'autovettura!

**RIMOZIONE DEL AUTOSEGGIOLINO CON IL SISTEMA ISOFIX UNIVERSALE (vers. 157)**

21. Allentare il nastro come mostrato in fig. 21A, successivamente sganciare il moschettone (21B).

22. Premere il tasto "S", sollevare "R" e distaccare leggermente il seggiolino dal sedile (fig. 22A). Per sganciare gli ancoraggi inferiori, tirare **CONTEMPORANEAMENTE** i tiranti "T1" e "T2" fino ad udire il "click". A sgancio avvenuto i marcaggi VERDI saranno sostituiti da quelli ROSSI (fig. 22B).

23. Rimuovere il seggiolino dall'autovettura.

24. Spingere gli ancoraggi inferiori fino al loro completo inserimento nel seggiolino (fig. 24A e 24B).

**REGOLAZIONE SCHIENALE DEL**

**AUTOSEGGIOLINO (versione 156 e 157)**

25. Per modificare l'angolazione dello schienale è necessario premere a fondo la leva "L", per portarla nella posizione gradita.

**REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLE**

**BRETELLE (versione 156 e 157)**

26. E' necessario adattare le bretelle in base alla taglia del bambino. **Nota:** le bretelle devono essere all'altezza delle spalle o appena sopra (vedi schema in fig. 26). **Nota:** per facilitare le operazioni successive è necessario reclinare tutto lo schienale (fig. 25). **Nota:** se il vostro autoseggiolino è dotato di un riduttore (opzionale), è necessario rimuoverlo per spostare le bretelle da un'asola all'altra. Per dettagli riguardanti il riduttore vedere il punto 42 con le relative immagini.

27. Innanzitutto premere il pulsante del regolatore ed allentare il più possibile le bretelline.

28. Sui lati della scocca sono presenti due maniglie (una per parte) da tirare come mostrato in figura. Tirarne prima una e spostare la bretellina nell'asola più adatta alla taglia del bambino. Successivamente tirare anche l'altra maniglia e spostare la bretellina nell'asola allineata alla precedente.

29. Prestare attenzione al corretto posizionamento delle bretelle di modo che non si verifichino le condizioni mostrate in fig. 29A e 29B. **Nota:** Le bretelle sono composte dal nastro bretella e dal nastro dello "spallaccio", prestare attenzione regolando l'altezza di entrambi.

**SISTEMAZIONE DEL BAMBINO (versione 156-157)**

30. Innanzitutto aprire la fibbia come mostrato in figura.

31. Spostare i nastri lateralmente (fig. 31A) ed accomodare il bambino sulla seduta (fig. 31B).

32. Riaccoppiare la fibbia come mostrato in figura fino ad udire un clack.

33. Verificare che i cinque nastri della cintura siano disposti correttamente sul bambino e successivamente tirare energicamente la corda centrale del regolatore (fig. 33A). **Nota:** le cinture del bambino devono rimanere ben tese e aderenti al corpo, se il bambino indossasse dei capi troppo voluminosi è consigliabile toglierli per una maggiore tensione e di conseguenza SICUREZZA.

**PER SFODERARE: (versione 156-157)**

34. Per togliere il rivestimento al seggiolino è

## ISTRUZIONI PER L'USO

necessario: reclinare totalmente lo schienale (fig. 25), premere il pulsante del regolatore centrale ed allentare le bretelle (fig. 27). Impugnare la staffa metallica posta sul retro dello schienale e sfilare i terminali dei nastri bretelle (fig. 34).

35. Sfilare del tutto le bretelle ed aprire la fibbia.

36. Sfilare gli spillacci come da figura.

37. Sfilare la fodera dalla scocca in plastica come mostrato in figura.

38. Far passare la fibbia centrale attraverso l'asola della stoffa.

39. Far passare entrambe le lingue della fibbia ed i relativi nastri attraverso le rispettive asole nella stoffa.

40. Rimuovere tutto il rivestimento. **Nota:** Il rivestimento può essere lavato in acqua tiepida (max. 30°) con detersivo neutro. Non centrifugare! Non Stirare! Non usare solventi!

41. Per rimettere il rivestimento seguire le operazioni appena descritte all'inverso. **ATTENZIONE: quando rimonterete la cinghia a cinque punti fate**

**attenzione a non arrotolarla (fig. 41B).**

**42. RIDUTTORE (OPZIONALE) NON VENDIBILE SINGOLARMENTE (vers. 156 e 157)**

E' possibile che il vostro autoseggolino sia dotato di un riduttore (opzionale), da utilizzare, come mostrato in figura, soltanto nella 1<sup>a</sup> posizione delle bretelle e quando la taglia del vostro bambino lo necessita.

**43. PARTI DI RICAMBIO:**

N°	CODICE	DESCRIZIONE
1	\$156/1	Rivestimento seggiolino
2	\$156/2	Riduttore (opzionale)
3	\$156/3	Spillacci
4	\$156/4	Gruppo cintura 5 punti
5	\$156/5	Spartigambe
6	\$156/6	Cover regolatore
7	\$156/7	Polistirene sinistro e destro
8	\$156/8	Libretto di istruzioni
9	\$156/9	Coperchio base a L
10	\$156/10	Gruppo isofix
11	\$156/11	Top-theter

## INSTRUCTIONS FOR USE

**IMPORTANT! Read the instructions carefully and keep for future reference. Your child's safety could be at risk if you do not follow the instructions. IMPORTANT! Only use the product for the purpose that it was designed for. Should the product be used for any other purpose the manufacturer declines all responsibility. Never use replacement parts other than those supplied or approved by Cam Il Mondo Del Bambino, as this could cause damage to your product and make it unsafe. IMPORTANT! CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A reserve the right to alter or modify any product for technical or commercial reasons without prior notice. WARNING! Never leave the child unattended in the car seat! WARNING! This car seat must be replaced in case of impact caused by car accident.**

This is a "UNIVERSAL" car seat, and is approved to ECE Regulation R 44, for general use in motor vehicles. This car seat will fit most, but not all motor vehicles. • A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle hand book that the vehicle is suitable to accept a "UNIVERSAL" child restraint for this age group and weight. • This car seat has been declared as "UNIVERSAL" under more stringent test conditions than those applied to earlier designs which do not carry this notice. • In case of doubt please contact your retailer or the manufacturer • Version 156 of this car seat can only be used if the vehicle is fitted with a three point seat belt, conforming to standard UN/ECE No 16 or equivalent standard. • This car seat can be used as per Version 157 or as the UNIVERSAL ISOFIX class A, B & B1 (in accordance with test standard ECE R 44) • The safety of your car seat can only be guaranteed if the instructions have been followed correctly and the car seat has been fitted accordingly. • Do not place unrestrained objects on the rear panel or rear seat of the vehicle, as this could cause injury in case of braking or an accident. Ensure that all luggage or objects that could cause a potential hazard in the case of an accident are firmly

 **INSTRUCTIONS FOR USE**

secured. • All passengers should be aware of how to release the child from the car seat in case of danger or an accident. The car seat should be replaced immediately if involved in an accident. • Pay particular attention, that neither the car seat, nor any of its parts, become trapped or crushed, in doors or mechanism of the motor vehicle. • The safety belt used must be pulled tight to remove any slackness, and the car seat harness, must be adjusted correctly to fit the child's body. Ensure the belts are not twisted in any way! • Pay attention to the fitting of the abdominal belt, ensuring that it is positioned low down, to ensure that the pelvis is held firm and correctly protected. • Even when travelling without a child, the car seat must be fully restrained at all times. • Do not use the car seat without the fabric upholstery covering. • The fabric upholstery must not be replaced with any other than original parts, or those recommended by the manufacturer, as this constitutes an integral part of the restraining system. • The upholstery can be washed in warm water (max 30°), with a mild neutral detergent. Do not tumble dry, do not iron, and do not use solvents. • Should any problems arise during the fitting, or use of this product, contact the manufacturer. • Please note that group 1-2-3 stage car seats can be used on the front seat and are exempt from the regulation of not being fitted when an airbag is active, as per Regulation ECE R 44. We would however recommend that this car seat only be used on the rear seat of your vehicle. • For safety reasons, this instruction booklet, must be kept in the pocket situated at the rear of the car seat at all times. • Use of the car seat is subject to standard ECE R 44. Certain limitations prevail over this standard and are imposed by local or national laws.

**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**FITTING THE SEAT BY MEANS OF THE**  
**VEHICLES 3 POINT SEAT BELT.**  
*(Version 156 & 157)*

1. This car seat can be fitted on any of the seats, as indicated in the diagram, but only if point 2 is adhered to! **NB.** Take note that using the Group 1-2-3 car seat on the vehicle's front seat is permitted in accordance to standard ECE R 44, however it is always advisable to fit the car seat on the rear seats only.
2. This car seat can only be fitted to vehicles with a three point seat belt, conforming to standard UN/ECE No 16, or equivalent standard (Fig 2A-2). **NB.** It is advisable to move the passenger seat forward, to avoid collision.
3. Place the car seat on to the vehicle's seat, paying particular attention to ensure that the car seat is positioned correctly (Fig 3A-1). **WARNING: take note of Fig 3A-2 showing the incorrect fitting.**
4. To make fitting easier, recline the seat by adjusting lever "L" as per illustration. For more detailed information regarding the

reclining action see point 25 and its illustrations.

5. Diagram 5 shows the obligatory positioning of the vehicle's seat belt.

6. Pass the abdominal belt "A" under slot B1 & B2.

7. Pass the diagonal belt "D" through slot C1 as illustrated in diagrams 7A, 7B, 7C & 7D.

**IMPORTANT: pull on the belt with some force to eliminate any slack to the belt as shown in Fig. 7-E. Note:** when fitting the car seat on the right or left hand side be sure to use either slot C1 Or C2, but NEVER both.

8. After following steps 6 & 7, ensure that the vehicle's seat belt has been fitted correctly according to the instructions.

**ISOFIX UNIVERSAL CAR SEAT**  
**DESCRIPTION** *(Version 157)*

9. This car seat is fitted with an ISOFIX category or class A, B, and B1 universal system, to be anchored to your vehicle. The highlighted components are required for the fitting and adjustment of the ISOFIX system.

**INTRODUCTION TO THE ISOFIX**  
**UNIVERSAL SYSTEM** *(Version 157)*

10. Introduction to the symbols used:

10A. Read the instruction booklet carefully.



## INSTRUCTIONS FOR USE

**10B.** Read the vehicles instruction manual carefully.

**10C.** Indicates that the car seat is fitted with the ISOFIX system (as per ECE 44).

**10D.** Indicates the anti rotation position of the car seat (third point or top tether).

**11.** The car seat is fitted with 2 base anchorage isofix points "I" and one upper point "T" or otherwise called top-tether (Fig 11A). To identify the three corresponding parts on your vehicle, carefully read the vehicles manual. **WARNING: do not confuse the top-tether attachment with those of the luggage fixing rings (Fig 11B).** The correct fitting of the top-tether is illustrated in Fig 11C. (On the higher part of the backrest and not over the head rest).

**12.** The isofix anchorage points can be identified by referring to your vehicles handbook/manual.

**13.** The isofix third point or top-tether, can be identified by referring to your vehicles handbook/manual. **Note:** the third point or top-tether position can vary from vehicle to vehicle. (Diagrams 13A, 13B, 13C, 13D & 13E are just some examples).

### HOW TO FIT THE ISOFIX UNIVERSAL SYSTEM (version 157)

**14.** Pull out the base anchorage points by pressing button "S", and rotate lever "R", grip the "U" handle, and pull out completely, until it is mechanically blocked in position (as illustrated).

**15.** Connect both of the base anchorage points of the car seat to those of the vehicle (Fig 15A) Please note that parts T1 & T2 will retract back into the car seat, and the RED markings will no longer be visible, however GREEN markings will then become visible, confirming a correct connection (fig 15B). **WARNING: ensure that the car seat is securely fitted by shaking or pulling on it!!! Note:** the isofix lower anchorage points are adjustable, to enable use on various vehicle seats.

**16.** To align the rear of the car seat, and the vehicles backrest it is necessary to:  
**A.** Release the first anchorage position by

pressing button "S", turning lever "R" and then pushing the car seat as illustrated, until a "CLICK" is heard. **B.** Push the car seat with some force as illustrated to give a completely flush fit to the vehicles backrest. **Note:** when completing step 16, the "R" lever must be in the horizontal position as illustrated. **Note:** take care not to catch the top-tether between the car seat and vehicle seat.

**17.** Lengthen the top-tether strap, by releasing the tension on the buckle as shown.

**18.** Attach the top-tether to the vehicle as illustrated.

**19.** Pull to take away any slack on the strap, until the green indicator becomes visible, confirming the correct tightness, (as illustrated).

**20.** An optional pocket for the top-tether strap to be stored when not in use can be found on some models, this is however optional. **WARNING: always use all three anchor points (2 lower & 1 top-tether), when travelling with your child in the car seat, or simply with the car seat in your vehicle. Note:** verify that the car seat is securely fitted to the vehicle by pulling on the car seat with your hands.

### HOW TO REMOVE THE CAR SEAT WITH UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM (Version 157)

**21.** Loosen the strap as illustrated in Fig. 21A, then remove the top-tether (fig. 21B)

**22.** Push plastic part "S", lift up lever "R" and slightly remove the infant car seat from the seat (fig. 22 A). To unlock the low anchorage Isofix points, pull SIMULTANEOUSLY levers "T1" and "T2" till you hear a "click". When the Isofix anchorage points have been correctly unlocked, the GREEN levers will become RED (fig. 22B).

**23.** Remove the car seat from the vehicle.

**24.** Push the base anchorage points in to the housing within the car seat (Fig.24A & 24B).

### HOW TO ADJUST THE CAR SEAT BACK REST (Version 156 & 157)

**25.** To adjust the recline on the backrest it is necessary to push lever "L" until it reaches the desired position.

 **INSTRUCTIONS FOR USE**

**HOW TO ADJUST THE SHOULDER STRAPS**  
(Version 156 & 157)

26. It is necessary to adjust the shoulder straps, in relation to the size of the child. **Note:** the shoulder straps should be positioned on the shoulder, or just above (see fig. 26). **Note:** to facilitate the next step it is necessary to fully recline the backrest (fig. 25). **Note:** if your car seat comes complete with head hugger (optional extra) it will be necessary to remove it prior to changing the position of the shoulder straps from one height to another. For more details regarding the head hugger, see the relevant illustrations and point 42.

27. Start by pushing the harness adjuster, and releasing the straps as much as possible.

28. Situated at either side of the car seat shell you will find 2 handles (one on either side), pull as indicated. Pull on one strap, and then raise or lower via the slots to the desired height. Follow by repeating on the second strap.

29. Pay particular attention to the correct alignment of the shoulder straps, making sure that they do NOT become fitted as illustrations 29A & 29B. **Note:** the harness is composed of a harness strap and shoulder strap, take care when adjusting to reposition both.

**HOW TO POSITION THE CHILD WITH IN THE CAR SEAT** (version 156 & 157)

30. Start by opening the buckle as illustrated.

31. Open out the harness (fig. 31A), and place the child in to the car seat (Fig 31B).

32. Connect the buckle together until a CLICK is heard.

33. Ensure that all five straps of the harness are correctly positioned on the child, pull hard on the harness adjuster strap to tighten (Fig.33A). **Note:** The harness must be well fitted around the child, and flush to the body. If the child is wearing layers of clothing that create extra volume, it is advisable to remove some clothing before fitting the harness, as a safety measure.

**HOW TO REMOVE THE FABRIC UPHOLSTERY FROM THE CAR SEAT** (Version 156 & 157)

34. To remove the fabric upholstery it is

necessary to firstly completely recline the seat (Fig.25). Release the tension of the harness, by means of the harness adjuster (Fig.27), Take hold of the metal connector at the rear of the car seat and slide the harness straps off (Fig.34).

35. Completely remove the harness straps and open the buckle.

36. Remove the chest pads as shown in the figure.

37. Remove the fabric from the plastic shell as illustrated.

38. Pass the buckle through the slots within the fabric.

39. Pass both parts of the buckle and straps through the fabric.

40. Completely remove the fabric upholstery from the car seat. **Note:** the fabric upholstery can be washed in warm water, at a maximum temperature of 30°, with a mild neutral detergent. DO NOT tumble dry. DO NOT iron. Do NOT use bleach or solvents!!

41. To re-fit the fabric upholstery follow the instructions above, in reverse order. **WARNING: when re-fitting the harness straps, take particular care to verify that they are not twisted in any way (fig. 41B).**

42. A HEAD HUGGER IS OPTIONAL IN SOME PRODUCTS, BUT NOT SOLD SEPARATELY (version 156 & 157) It may be possible that your car seat comes complete with a head hugger (optional extra), and is to be used as shown in the illustrations, however only when the shoulder straps are in the 1st position, and only when the size of the child dictates use.

43. SPARE PARTS:

N	CODE	DESCRIPTION
1	S156/1	Car seat cover
2	S156/2	Head hugger (opcional)
3	S156/3	Shoulder straps
4	S156/4	5 point safety belt
5	S156/5	Crotch strap
6	S156/6	Belt adjuster cap
7	S156/7	Left and right polystyrene
8	S156/8	Instruction manual
9	S156/9	Group isofix
10	S156/10	Lid L-shaped base
11	S156/11	Top-theter

## NOTICE D'EMPLOI

**AVERTISSEMENT!** Lire attentivement cette notice avant d'utiliser le produit et la conserver pour toute utilisation ultérieure. La sécurité de votre enfant pourrait être compromise si ces instructions ne sont pas respectées. **AVERTISSEMENT!** Veuillez utiliser ce produit dans sa fonction de siège auto uniquement. Dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité. Utiliser seulement des pièces de rechange fournies par le fabricant. **AVERTISSEMENT!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO se réserve la possibilité d'apporter des modifications au produit pour raisons techniques ou commerciales. **AVERTISSEMENT!** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance! **ATTENTION:** En cas d'accident, le siège auto doit être changé.

Ce siège auto est universel et est homologué conformément à la loi ECE R 44 pour une utilisation générique dans la voiture. Il peut être installé sur les sièges de la plupart des voitures, mais pas dans toutes. • Pour garantir une utilisation correcte, vérifiez dans le manuel de votre véhicule que le constructeur déclare qu'il est possible d'accueillir un siège auto universel correspondant à ce groupe de poids. • Ce siège auto a été déclaré universel selon des homologations plus strictes que pour les modèles précédents • Pour toute information complémentaire, consultez le fabricant ou le magasin où vous avez acheté ce produit • Ce siège auto peut être utilisé en version 156 si le véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points homologué conformément à la loi UN/ECE 16 ou équivalent. • Ce siège auto peut être utilisé en version 157 et avec système de retenue Isofix universel en classe A, B et B1 (conformément à la loi ECE R 44). • La sécurité du siège auto est garantie uniquement s'il est utilisé et installé conformément à la notice d'utilisation. • Ne jamais poser d'objets à l'arrière du véhicule. En cas de freinage brutal, ils pourraient percuter votre enfant. Vérifier que tout objet ou bagage qui pourrait percuter votre enfant en cas de freinage brutal est correctement rangé dans la voiture. • Pensez à informer les passagers de votre voiture de l'utilisation du siège afin qu'ils puissent libérer votre enfant en cas d'accident ou danger. Le siège auto doit être remplacé après un accident. • Veillez à ce que le siège auto et les ceintures ne soient pas coincés dans les portières de votre voiture ou dans l'enrouleur. • Pour garantir une utilisation correcte, vérifiez que la ceinture de blocage du siège auto soit bien tensionnée, ainsi que tout harnais qui bloque l'enfant. Vérifiez que ces harnais ne soient jamais enroulés. • Veiller à fixer correctement le harnais abdominal: il doit être accroché autour du bassin de l'enfant, de manière à le protéger. • Ce siège auto, dans votre voiture doit être toujours fixé même si l'enfant ne s'y trouve pas. • Ne jamais utiliser le siège auto sans sa housse. • Remplacer la housse uniquement par une autre fournie ou approuvée par le fabricant: elle est un élément déterminant pour la sécurité de l'enfant. • La housse est déhoussable et lavable à l'eau tiède (max 30°) avec un détergent neutre. Ne jamais l'essorer, ne jamais la repasser, ni utiliser des solvants. • Pour tout soucis ou toute information complémentaire, veuillez vous adresser au fabricant. • Bien que la norme ECE R 44 n'interdise pas l'utilisation des sièges auto groupe 1-2-3 sur les sièges avant des véhicules équipés d'air bag, il est préférable d'installer ce produit sur l'assise arrière • Conserver la notice pour toute consultation future. La ranger dans le coffret situé dans le dossier du siège auto. • Ce siège auto est homologué conformément à la loi ECE R 44 pour une utilisation générique dans la voiture. Des lois locales pourraient être appliquées en complément.

### NOTICE D'EMPLOI

#### INSTALLATION AVEC LA CEINTURE A 3 POINTS DU VEHICULE (versions 156- 157)

1. Ce siège auto peut être installé sur tous les sièges montrés en figure (uniquement si la prescription 2 est respectée).

**ATTENTION:** bien que la norme ECE R 44

n'interdise pas l'utilisation des sièges auto groupe 1-2-3 sur les sièges avant des véhicules équipés d'air bag, il est préférable d'installer ce produit sur l'assise arrière.

2. Ce siège auto peut être utilisé uniquement si votre voiture possède une ceinture à 3 points homologuée selon la

## NOTICE D'EMPLOI

loi UN/ECE n° 16 ou équivalent (figure 2A-2). **ATTENTION:** il est conseillé de bouger le siège avant dans la position la plus avancée de manière à éviter que l'enfant le heurte (figure 2B).

3. Poser le siège auto sur le siège de la voiture. Vérifier que le siège soit correctement installé (figure 3A-1).

**ATTENTION: ne jamais installer le siège dans l'une des positions données en figure 3A-2.**

4. Afin de faciliter les opérations suivantes, régler le dossier dans la position la plus allongée, en appuyant et tirant sur la poignée «L» selon figure. Pour plus de renseignements au sujet du réglage, voir le point 25 et les figures s'y référant.

5. Schéma des passages obligatoires du harnais du véhicule.

6. Faire glisser la ceinture abdominale «A» sous les crochets B1 et B2.

7. Faire passer la ceinture diagonale «D» dans le crochet C1 selon figure 7A, 7B, 7C, 7D. **IMPORTANT: tirer avec force la ceinture selon figure 7E afin qu'elle soit bien tendue.** **Note:** utiliser le crochet «C1» ou «C2» selon la position d'installation du siège (à droite ou à gauche sur la banquette du véhicule). Ne jamais utiliser les deux crochets en même temps.

8. Vérifier que le harnais est correctement installé.

### DESCRIPTION DU SIÈGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL (version 157)

9. Ce siège auto est équipé d'un système de retenue ISOFIX UNIVERSEL en catégorie ou classe A, B et B1. Les pièces rouge indiquées sur le schéma s'utilisent pour l'installation et le réglage du système Isofix.

### PRESENTATION DU SIÈGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL (version 157)

10. Explication de certains symboles:

10A: lire attentivement la notice du siège auto;

10B: lire attentivement le manuel du véhicule;

10C: siège auto équipé de système de retenue ISOFIX (ECE 44);

10D: emplacement du troisième point

«top-tether».

11. Ce siège auto est équipé de 2 points d'ancrage inférieurs du système de retenue Isofix et d'un point supérieur «T» appelé top-tether (figure 11A). **Note:** lire attentivement le manuel de votre véhicule afin de vérifier le bon emplacement des points d'ancrage dans la voiture.

**AVERTISSEMENT: veiller à ne pas confondre le point de blocage top-tether avec ceux prévus dans le véhicule pour le rangement du bagage (figure 11B).**

Veiller au passage correct de la ceinture top-tether selon figure 11C (la ceinture doit passer sur la partie haute du dossier et non pas sur l'appui-tête du siège).

12. Lire le manuel du véhicule afin de vérifier l'emplacement des points de blocage du système Isofix dans la banquette.

13. Lire le manuel du véhicule afin de vérifier l'emplacement du troisième point de blocage du système Isofix dans la banquette. **Note:** l'emplacement de ce point peut être différent selon le véhicule (quelques exemples dans les figures 13A, 13B, 13C, 13D, 13E).

### INSTALLATION DU SIÈGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL (Version 157)

14. Sortir les barres de blocage inférieures. Appuyer sur le bouton «S», tourner le levier «R», saisir la poignée «U» et la sortir complètement jusqu'au blocage (voir figure).

15. Attacher les deux points d'ancrage du siège auto à ceux de la voiture (figure 15/A). Si l'installation est faite correctement, les clips «T1» et «T2» situées dans la base du siège auto affichent un marquage VERT. Si l'opération est mal faite, les clips affichent un marquage ROUGE (figure 15/B).

**AVERTISSEMENT: vérifier que le siège est bien bloqué en place! Note:** les barres Isofix inférieures sont réglables pour mieux s'adapter à la taille des différents sièges des voitures.

16. Afin que le dossier du siège auto soit bien positionné sur le dossier de la banquette il

## NOTICE D'EMPLOI

faut: **A** débloquer les barres inférieures.

Appuyer sur le bouton «S», tourner le levier «R» et pousser le siège auto dans la direction donnée en figure jusqu'à entendre un «clack».

**B**, pousser avec force le siège auto contre le dossier de la banquette selon figure. **Note:** après avoir exécuté les opérations ci-dessus mentionnées, le levier «R» doit se trouver en position horizontale selon figure. **Note:** veiller à ce que le top-tether ne soit pas coincé entre le siège auto et le siège du véhicule.

17. Allonger la ceinture de l'élément top tether en appuyant sur la boucle prévue à cet effet selon figure.

18. Accrocher la ceinture top-tether à la voiture selon figures.

19. La ceinture top-tether doit être bien tendue (voir figure). L'indicateur prévu à cet effet sur la ceinture devient VERT (OK tension correcte).

20. Selon le modèle de véhicule, un bac de rangement porte top-tether peut être présent (optionnel). **AVERTISSEMENT:** veiller à toujours utiliser les 3 points d'ancrage (deux inférieurs et top-tether) pour transporter l'enfant ou simplement le siège auto. **AVERTISSEMENT:** vérifier que le siège est bien bloqué!

**OTER LE SIEGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL (Version 157)**

21. Relâcher la ceinture selon figure 21A. Détacher le crochet de blocage (figure 21B).

22. Appuyer sur le bouton «S», soulever le levier «R» et éloigner légèrement le siège auto de la banquette de la voiture (figure 22A). Tirer SIMULTANÉMENT sur les crochets «T1» et «T2» jusqu'à entendre un «click». Le marquage VERT remplacera le ROUGE (figure 22B).

23. Sortir le siège auto du véhicule.

24. Faire glisser les barres inférieures à l'intérieur de la coque du siège auto (figures 24A et 24B).

**REGLAGE DU DOSSIER (Version 156-157)**

25. Pour régler le dossier du siège, il suffit d'appuyer à fond sur le levier «L» et choisir la position souhaitée.

**REGLAGE DU HARNAIS (Version 156-157)**

26. Il est nécessaire de régler le harnais

selon la taille de l'enfant. **Note:** le harnais doit être situé à la hauteur des épaules de l'enfant ou juste dessus (voir figure) **Note:** afin de faciliter les opérations qui suivent régler le dossier dans la position la plus allongée (figure 25). **Note:** si votre siège auto est équipé de cale-tête (optionnel), il est nécessaire de l'oter pour régler en hauteur le harnais. Pour plus de précisions concernant le réducteur voir le paragraphe 42 et figures. 27. Appuyer tout d'abord sur le bouton de réglage du harnais et allonger les ceintures au maximum.

28. Tirer les poignées situées de chaque côté du dossier selon figure. Tirer tout d'abord une poignée et régler le harnais épaule dans la fente correspondante à la hauteur de l'enfant. Procéder ensuite avec la deuxième poignée et régler le harnais épaule à la même hauteur que l'autre.

29. Veiller à ce que les harnais épaules sont correctement placés et éviter les erreurs présentées en figure 29A et 29B. **Note:** le harnais est constitué d'une bretelle et d'un harnais épaules. Veiller à régler les deux lors des opérations ci-dessus mentionnées.

**INSTALLATION (versions 156-157)**

30. Ouvrir la boucle du harnais de sécurité selon figure.

31. Ranger les harnais épaules de chaque côté du siège (figure 31A) et installer l'enfant (figure 31B).

32. Fermer le harnais jusqu'à entendre un «clack» comme indiqué sur la figure.

33. S'assurer que le harnais est bien installé et tirer pour régler (figure 33A).

**Note:** le harnais doit être bien tendu et adhérer à l'enfant. Si l'enfant porte un vêtement très épais, il est préférable de le retirer à l'enfant afin de garantir une meilleure sécurité.

**RETIRER LA HOUSSE (versions 156-157)**

34. Pour retirer la housse du siège, procéder de la façon suivante: incliner totalement le dossier (figure 25), appuyer sur le bouton de réglage du harnais, de manière à détendre complètement la ceinture (figure 27) puis sortir les ceintures

## NOTICE D'EMPLOI

épaules de la boucle métallique (figure 34).

35. Sortir le harnais du dossier et ouvrir la boucle plastique.

36. Sortir les protections d'épaules selon schéma.

37. Retirer la partie inférieure de la housse selon les indications données en figure.

38. Sortir la boucle du harnais de la fente prévue dans la housse.

39. Sortir les pièces plastiques de la boucle et les ceintures des fentes latérales se trouvant dans la housse.

40. Retirer la housse de la coque. **Note:** La housse est lavable à l'eau tiède (max 30°) et avec un détergent neutre. Ne jamais essorer, ni repasser ni utiliser de solvants.

41. Pour remettre la housse, suivre les opérations ci-dessus mentionnées en sens contraire. **AVERTISSEMENT! Lors du montage du harnais, vérifier qu'il n'est pas enroulé (figure 41B).**

42. CALE TÊTE (OPTIONNEL):

### ACCESSOIRE NON DISPONIBLE TOUT SEUL. (versions 156-157)

Il est possible que votre siège auto soit équipé d'un cale-tête (optionnel). Dans ce cas, l'utiliser selon figure, uniquement lorsque le harnais de sécurité est réglé dans la première hauteur et seulement si votre enfant en nécessite.

### PIECES DETACHEES:

N	CODE	DESCRIPTION
1	S156/1	Housse de siège auto
2	S156/2	Cale tête (optionnel)
3	S156/3	Protections épaules
4	S156/4	Harnais à 5 points
5	S156/5	Entre jambes
6	S156/6	Couvercle de réglage harnais
7	S156/7	Polystyrène droit et gauche
8	S156/8	Notice d'emploi
9	S156/9	Base L
10	S156/10	Groupe isofix
11	S156/11	Top-theter

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

**WICHTIG:** lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen, und bewahren Sie diese Anleitung zum weiteren Nachschlag gut auf. Die Sicherheit Ihres Kindes kann gefährdet sein, wenn Sie diese Anweisung nicht folgen. **WICHTIG:** benutzen Sie immer das Produkt für den Zweck, wofür er hergestellt wurde. Benutzen Sie immer nur originale Ersatzteile, die vom Hersteller ausgestattet worden sind. **WICHTIG:** der Hersteller CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. hat das Recht, Änderungen am Produkt aus technischen oder Handelsgründen vorzunehmen. **WARTUNG:** Ihr Kind im Autositz darf nie unbeaufsichtigt bleiben. **ACHTUNG:** ersetzen Sie den Autositz komplett falls starkem Aufprall aufgrund eines Unfalles

Dieser Kindersitz gehört zur Kategorie „Universal“. Er ist nach der Regelung ECE R 44 für eine allgemeine Verwendung genehmigt und kann auf die Sitze der meisten Fahrzeuge (aber nicht aller Fahrzeuge) befestigt werden. • Eine korrekte Einrichtung ist möglich, nur wenn es im Handbuch des Fahrzeuges klar und deutlich erklärt wird, dass das Fahrzeug für den Einbau eines Kindersitzes der Kategorie „Universal“ von dieser Gewichtsguppe zugelassen ist. • Dieser Kindersitz gehört zur Kategorie „Universal“ und wurde nach strengerer Normen geprüft als die der vorgehenden Ausführungen, die diese Aufschrift tragen. • Sollten Sie weitere Frage haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder in den Verkäufer, wo Sie den Kindersitz einkaufen haben. • Dieser Autositz ist in der Ausführung 156 nur benutzbar, nur wenn das Auto über ein 3-Punkt Gurtsystem verfügt, das dem UN/ECE 16 Gesetz (oder entsprechend) entspricht. • Dieser Autositz ist auch in der Ausführung 157 benutzbar und auch mit UNIVERSAL ISOFIX Befestigungssystem Klasse A, B und B1 (nach ECE R 44 Normen) • Die Sicherheit dieses Kindersitzes wird garantiert nur wenn er nach diesen Gebrauchsanweisungen eingerichtet und benutzt wird. • Legen Sie keinen Gegenstand auf das Fach unter der Heckscheibe des Fahrzeuges, weil sie beim scharfen Bremsen das Kind verletzen können. Vergewissern Sie sich, dass jede Gepäckstücke oder Objekte, die gefährlich für das Kind können sein, gut befestigt sind.

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- Unterrichten Sie auch die anderen Mitfahrer darüber, wie Ihr Kind bei einem Unfall oder einer Gefahr ausgeschallt wird. Nach einem Unfall muss der Kinderautositz ersetzt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kinderautositz und die Gurte in den Türen oder in anderen Mechanismen des Fahrzeuges nicht eingeklemmt bleiben.
- Jede Gurte muss gut gespannt sein. Jede Gurte, die das Kind behält, muss korrekt am Kind reguliert sein. Vergewissern Sie, dass die Gurte nicht entwickelt sind.
- Vergewissern Sie die Befestigung des Bauchgurtes. Er muss niedrig befestigt sein, so dass das Becken des Kindes geschützt ist.
- Wenn der Kinderautositz im Fahrzeug transportiert wird und auch wenn kein Kind darin sitzt, muss er immer befestigt werden.
- Benutzen Sie nie der Kinderautositz ohne Bezug.
- Der Bezug muss nicht mit einem anderen ersetzt werden, der nicht vom Hersteller empfohlen und angenommen ist.
- Der Bezug kann ausgezogen und im lauwarmen Wasser (max. 30°) mit einem milden Waschmittel gewaschen werden. Benutzen Sie keine Lösungsmittel. Nicht schleudern, nicht bügeln.
- Wenn Sie Schwierigkeiten bei der Verwendung der Kinderautositzes haben, wenden Sie sich an den Hersteller.
- Obwohl die Norm ECE R 44 die Verwendung der Kinderautositze Gruppe 1-2-3 auf dem Vordersitz mit Airbag erlaubt, empfehlen wir Ihnen, ihn nur auf dem Rücksitz zu befestigen.
- Auf Sicherheitsgründe, halten Sie diese Gebrauchsanweisung in der entsprechenden Sitzung auf der Rückenseite des Autositzes.
- Der Gebrauch des Kinderautositzes liegt der ECE R 44 Normen unter. In diesen Normen gibt es eventuelle Grenze, die bei örtlichen oder nationalen Gesetzen auferlegt werden.

### GEBRAUCHSANWEISUNGEN

#### BEFESTIGUNG DES KINDERAUTOSITZES DURCH DAS 3-PUNKT GURTSYSTEM IM AUTO ANWESEND *(Ausführung 156-157)*

1. Der Kinderautositz kann auf alle Autositze befestigt werden (Abb 1) - nur wenn den Punkt 2 respektiert wird. **Anmerkung:** Obwohl das Gesetz ECE R 44 die Benutzung der Autositze Gruppe 1-2-3 auf die Vordersitze, die Airbag verfügen, nicht verbietet, ist es ratsam, sie auf die Hintersitze nur zu benutzen.
2. Der Kinderautositz kann auf Autositze mit 3-Punkt Gurtsystem nur befestigt werden, das nach den UN/ECE Gesetz 16 oder entsprechend entspricht (Abb 2A-2) **Anmerkung:** es ist ratsam, den Fahrgastsitz nach vorne zu ziehen, um zu vermeiden, daß ihn das Kind stieß (Abb 2B).
3. Stellen Sie den Kinderautositz auf den Sitz! Vorsicht um die richtige Lage (Abb 3A-1)! Vorsicht um unkorrekte Lagen (Abb 3A-2).
4. Um die nächsten Befestigungsoperationen zu erleichtern, senken Sie die Sitzung des Kinderautositzes durch den Hebel "L" wie auf die Abbildung. Um zusätzliche Erklärungen für die Funktion der Senkung, folgen Sie den Punkt 25 und entsprechenden Bilder.
5. Schema um notwendige Laufen des Autogurtsystems.
6. Lassen Sie das Bauchgurt "A" unter den

Haken B1 und B2 laufen.

7. Lassen Sie das Diagonalgurt "D" durch den Haken C1 laufen (Abb 7A,7B,7C,7D) **WICHTIG: ziehen Sie das Gurt mit Kraft (Abb 7E)! Das Gurt muss in allen Punkte in Spannen bleiben! Bemerkung:** Beziehungsweise der Lage des Kinderautositzes im Auto (entweder rechts oder links), benutzen Sie den Haken "C1" oder "C2". Bitte benutzen Sie sie gleichzeitig nie!

8. Prüfung der richtigen Gurtbefestigung nach den Punkten 6 und 7.

#### BESCHREIBUNG DES KINDERAUTOSITZES MIT UNIVERSALEM ISOFIX SYSTEM *(Ausführung 157)*

9. Der Kinderautositz verfügt über das Befestigungssystem UNIVERSAL ISOFIX der Kategorie oder Klasse: A, B und B1. Die auf die Abbildung roten Teile braucht man für die Befestigung und für die Regelung des ISOFIX Systems.

#### EINFÜHRUNG DES KINDERAUTOSITZES MIT UNIVERSAL ISOFIX *(Ausführung 157)*

10. Einführung für einige Symbole:
  - 10A.: Lesen Sie die Kinderautositzanleitung aufmerksam.
  - 10B.: Lesen Sie die Autoanleitung aufmerksam.
  - 10C.: Das Symbol bedeutet dass der Kinderautositz über ein ISOFIX System (nach ECE 44 Gesetz) verfügt.

 **GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

**10D.:** Das Symbol gibt die Lage des Antifreihungspunktes des Kinderautositzes (3. Punkt oder Top-tether).

**11.** Der Kinderautositz besitzt 2 Befestigungspunkte Isofix (unter) und 1 Befestigungspunkt "T" (ober), Top-tether genannt (Abb. 11A). **Bemerkung:** um das Verhältnis unten den 3 Punkten im eigenen Auto zu finden, lesen Sie die Autoanleitung aufmerksam! **Vorsicht:** verwechseln Sie die Top-Tether Befestigung mit den Ringen, die für die Gepäckbefestigung vorgesehen werden, bitte **NICHT!** (Abb 11B) Der richtige Durchlauf des Top-tether Gurtes ist wie auf die Abb 11C (durch den Oberteil des Rückenlehne und NICHT auf die Kopflehne.

**12.** Kontrollieren Sie die Lage der ISOFIX Befestigungspunkte auf den Sitz durch die Anleitung des Autos.

**13.** Kontrollieren Sie die Lage des 3. ISOFIX Befestigungspunktes durch die Anleitung des Autos. **Bemerkung:** Gemäß dem Automodell, könnte sich der 3. Punkt in verschiedenen Lagen finden (Abb 13A, 13B, 13C, 13D, 13E sind einige darstellende Beispiele).

**ANLEGEN DES KINDERAUTOSITZES MIT UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM (Ausführung 157)**

**14.** Ziehen Sie die niedrigen Befestigungspunkte aus: drücken Sie den Knopf "S", lassen Sie den Hebel "R" drehen, ergreifen Sie die Griffe "U" und ziehen Sie sie völlig aus, bis seine mechanische Blockierung (wie auf die Abbildung gezeigt).

**15.** Befestigen Sie beide niedrige Befestigungspunkte des Kinderautositzes mit jenen des Autos (Abb 15A). Notieren Sie bitte daß die Zieher "T1" und "T2" wiedereingehen werden: die rote Markierung wird versteckt bleiben und eine grüne Markierung wird sich als korrekte Befestigung zeigen (Abb 15B). **VORSICHT: VERSICHERN SIE SICH IMMER, DASS DER KINDERAUTOSITZ MIT DEM AUTO GUT BEFESTIGT IST! Bemerkung:** Die niedrigen Isofix Befestigungen haben verschiedene Regelungen, um sich nach verschiedenen Autositzen anzupassen.

**16.** Um der Hinterteil des Kinderautositzes mit der Rückenlehne des Autos genau aufeinander passen zu lassen, ist es notwendig: **A.** Die erste Lage von den niedrigen Befestigung

aufzumachen : drücken Sie den Knopf "S", drehen Sie den Hebel "R" und ziehen Sie den Kinderautositz in der Richtung wie auf die Abbildung, bis wann man ein "click" hört. **B.** Ziehen Sie den Kinderautositz mit Kraft - wie auf die Abbildung gezeigt - um an die Rückenlehne des Autositzes genau passen zu lassen. **Bemerkung:** nach den Handlungen der Punkte 16, muß sich der Hebel "R" in der Horizontallage finden, wie auf die Abbildung. **Bemerkung:** Bitte, fügen Sie sich das Top-tether zwischen dem Kinderautositz und dem Autositz NICHT ein!

**17.** Verlängern Sie das Band des Top-tethers, wie auf die Abbildung.

**18.** Haken Sie das Top-tether am Auto wie auf die Abbildung gezeigt!

**19.** Ziehen Sie das Top-tether stark (wie auf die Abbildung), bis wann der Bandzeiger grün wird (Bedeutung: korrekte Befestigung!).

**20.** Gemäß verschiedenen Modellen von Kinderautositzen, kann eine Tasche für Top-Tether (Option) anwesend sein, um das Top-Tether zu stellen, wann man es nicht benutzt wird. **VORSICHT: Benutzen Sie immer alle drei Befestigungssysteme (zwei unter und Top-tether) für den Transport des Kindes aber auch für den Transport des Kinderautositzes allein!** **BEMERKUNG: VERSICHERN SIE SICH IMMER, DASS DER KINDERAUTOSITZ AM AUTO GUT BEFESTIGT IST!!**

**BESEITIGUNG DES KINDERAUTOSITZES MIT UNIVERSALEM ISOFIX SYSTEM (Ausführung 157)**

**21.** Verlangsamen Sie den Band wie auf die Abbildung 21A gezeigt. Danach machen Sie sich das Schnappschloss los (Abb 21B).

**22.** Drücken Sie den Knopf "S", heben Sie "R" und entfernen Sie ein wenig der Autositz vom Sitz (Abb. 22A). Um die niedrige Haken zu lösen, ziehen Sie GLEICHZEITIG die Hebel "T1" und "T2", bis wann Sie den Click hören. Die GRUENE Zeichen werden ROTE sein (Abb. 22B).

**23.** Ziehen Sie den Kinderautositz weg.

**24.** Ziehen Sie die niedrigen Befestigungspunkte bis seine völlige Einsetzung im Autositz (Abb 24A und 24 B).

**REGELUNG DER RÜCKENLEHNE DES KINDERAUTOSITZ (Ausführung 156 und 157)**



## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

25. Um die Ecke der Rückenlehne zu ändern, ist es notwendig, stark den Hebel "L" zu drücken, um ihn in der gewünschten Lage zu stellen.

### REGELUNG IM HÖHE DER GURTRÄGER (Ausführung 156 und 157)

26. Es ist notwendig, die Träger gemäß dem Kindgröße anzupassen. **Bemerkung:** Die Träger müssen auf die Kindschulter befestigt werden oder leicht oben (Siehe Schema auf die Abbildung 26) **Bemerkung:** Um alle folgende Bewegungen zu erleichtern, ist es notwendig, die Rückenlehne völlig zu senken (Abb 25). **Wichtig:** wenn Ihr Autositz über einen Sitzverkleiner verfügt (optional), nehmen Sie ihn weg, um das Gürt zu bewegen. Um mehr Auskünfte über den Sitzverkleiner zu haben, sehen Sie bitte Punkt 42 mit Abbildungen.

27. Vor allem drücken Sie den Drück des Reglers und ziehen Sie die Träger total los.

28. An den Schalseiden gibt es zwei Griffe (eine per Seite): diese Griffe müssen gezogen werden. Zuerst ziehen Sie eine Griffe und finden Sie das beste Loch für den Träger gemäß dem Kindgröße. Danach ziehen Sie die andere Griffe und reihen Sie den zweite Träger an!

29. Vorsicht: Vermeiden Sie die falschen Trägerlage, wie Abb. 29A und 29B. **Bemerkung:** die Träger bestehen aus dem Band und den Polsterungen. Regeln Sie die Lage beider.

### DAS KIND IM KINDERAUTOSITZ ZU STELLEN (Ausführung 156 und 157)

30. Vor allem machen Sie die Gurtschnalle auf (wie auf die Abbildung).

31. Machen Sie die Bänder seitlich auf (Abb 31A) und lassen Sie das Kind auf das Sitz setzen (Abb 31B).

32. Schließen Sie die Schnalle wieder, bis man ein "click" hört.

33. Versichern Sie die 5 Bänder: sie müssen korrekt auf das Kind gestellt werden und danach ziehen Sie mit Kraft den Zentralband im Regler. (Abb 33A) **Bemerkung:** Das Gurtsystem muss straff auf das Kind bleiben. Wenn das Kind Winterbekleidung hätte, ist es notwendig, sie herauszunehmen.

### DEN KINDERAUTOSITZBEZUG

#### ABZUNEHMEN (Ausführung 156 und 157)

34. Um den Bezug abzunehmen, ist es

notwendig: die Rückenlehne völlig zu senken (Abb 25), den Knopf des Zentralreglers zu drücken und die Träger zu verlangsamen (Abb 27). Ergreifen Sie die Metalgriffe, die hinten auf die Rückenlehne gestellt ist und die Endteile der Bandträger auszufädeln (Abb 34).

35. Die Träger völlig auszufädeln und die Schnalle aufzumachen.

36. Ziehen Sie die Gürtelbezüge wie in der Abbildung ab.

37. Ziehen Sie den Bezug vom Plastischale ab, wie auf die Abbildung.

38. Lassen Sie die Zentralschnalle durch das Bezugsloch laufen.

39. Lassen Sie beide Schnallzungen und die entsprechenden Bänder durch die entsprechenden Löcher laufen.

40. Ziehen Sie den Bezug total weg. **Bemerkung:** Der Bezug kann zu max 30° in lauwarmen Wasser mit einem milden Washmittel gewaschen werden. Benutzen Sie keine Lösungsmittel. Nicht schleudern. Nicht bügeln.

41. Um den Bezug wieder zu montieren, machen Sie bitte die gleichen Bewegungen, aber dagegen. **Vorsicht: wann Sie das Gurtsystem wieder montieren werden, machen Sie darauf aufmerksam, es nicht zusammenzurollen! (Abb 41B).**

### 42. SITZVERKLEINER (OPTIONAL) EINZELN NICHT VERKAUFBAR (Ausführung 156-157)

Es ist möglich, dass der Autositz über einen Sitzverkleiner verfügt (optional). Bitte benutzen Sie ihn, wie auf der Abbildung gezeigt, nur in der ersten Lage des Gürtels und nur wenn Ihr Kind ihn braucht.

### 43. ERSATZTEILE:

NR	CODE	BESCHREIBUNG
1	S156/1	Autositz Bezug
2	S156/2	Sitzverkleinerer (OPTIONAL)
3	S156/3	Gurtspolsterungen
4	S156/4	5 Punkt Gurt
5	S156/5	Zwischenbeine
6	S156/6	Gurtsverstellbare Plastikteile
7	S156/7	Links und recht Polystyrol
8	S156/8	Gebrauchsanweisungen
9	S156/9	L-foermiges Schale
10	S156/10	Isofix Gruppe
11	S156/11	Top-theter

## **INSTRUCCIONES DE USO**

**IMPORTANTE!** Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la silla de paseo y conservarlas para futuras consultas. La seguridad del niño podría verse comprometida si las siguientes instrucciones no fuesen respetadas. **IMPORTANTE!** Utilizar siempre el producto tal y como ha sido fabricado; en caso contrario la empresa declina toda responsabilidad. En caso de presencia de partes rotas ó no presentes, se recomienda la utilización exclusiva de recambios originales suministrados por el fabricante. **IMPORTANTE!** El fabricante CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. se reserva el derecho a aportar modificaciones al producto por razones de naturaleza técnica ó comercial. **ATENCIÓN!** No dejar nunca al niño sin vigilancia en la silla de seguridad. **ATENCIÓN!** La silla de auto debe ser sustituida en caso de recibir algún golpe violento causado por un accidente.

Esta es una silla de seguridad para automóvil de la categoría "universal". Esta homologada cumpliendo la normativa ECE R 44 para una utilización general en el vehículo y puede ser montada en los asientos de la mayor parte de los automóviles, pero no en todos. • Una instalación correcta es posible si el constructor del automóvil ha declarado en el manual del vehículo que se puede instalar sillas de seguridad "universales" para este grupo de peso. • Esta silla de automóvil ha sido clasificado como "universal" cumpliendo los requisitos mas rigurosos de los tests. • En caso de duda, consultar con el fabricante o el establecimiento donde se compro el producto. • Esta silla de auto es posible utilizarla en la versión 156 solo si el vehículo dispone de cinturón de seguridad homologado con 3 puntos de anclaje según la normativa UN/ECE nº 16 o ley equivalente. • Esta silla de auto se puede utilizar en su versión 157 e incluso con el sistema de anclaje ISOFIX UNIVERSAL clase A, B y B1 (según la normativa ECE R 44). • La seguridad de la silla de auto esta garantizada solamente si es usada e instalada según las instrucciones de uso suministradas por el fabricante. • No colocar objetos en la parte trasera del automóvil; en caso de frenada brusca podrían golpear al bebe. Asegúrese que cualquier maleta o objeto que pudiera causar heridas al niño en caso de colisión, este firmemente sujeto. • Informar incluso a los demás pasajeros de cómo liberar al niño en caso de accidente o peligro. Después de un accidente la silla de auto deberá ser sustituida. • Prestar atención en la posición de la silla de auto para evitar que el asiento, la parte plástica y los cinturones sean atrapados por la puerta o por los mecanismos de regulación del automóvil. • Cada cinturón que mantiene fija la silla del automóvil al vehículo debe estar correctamente tensada; cada cinturón que retiene al niño debe ser regulado en función del cuerpo del niño; verificar que los cinturones no estén enrollados. • Prestar atención a la colocación del cinturón abdominal, debe estar colocado en bajo, de modo que la pelvis este firmemente protegida. • En el interior del vehículo la silla de auto debe ir siempre fijada incluso cuando no se transporte al niño. • No utilizar la silla de auto sin la vestidura. • La vestidura no debe ser sustituida por otra que no sea aprobada por el fabricante, porque constituye parte integrante de las prestaciones de retención del artículo. • La vestidura puede ser extraída y lavada con agua templada (máx. 30º) con detergente neutro. No centrifugar, no planchar, no usar disolventes. • Ante cualquier problema que pudiera surgir durante la instalación o el uso del producto, consulte con el fabricante. • Aunque la normativa ECE R 44 no prohíbe el uso de las sillas de seguridad de los grupos 1-2-3 en los asientos anteriores dotados de airbag, es aconsejable instalarla solamente en los asientos posteriores. • Por razones de seguridad, conservar siempre el librito de instrucciones en el espacio situado en la parte trasera de la silla de auto. • La utilización de la silla de auto depende de la normativa ECE-R44. Sobre esta normativa prevalecen eventuales limitaciones impuestas por leyes locales o nacionales.

### **INSTRUCCIONES DE USO**

#### **INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON EL CINTURÓN DE TRES PUNTOS DEL VEHÍCULO (versión 156 y 157)**

1. La silla de auto se puede instalar en todos los

asientos que se muestran en la figura. (solo si se respeta el punto nº 2). **IMPORTANTE:** si bien la normativa ECE R 44 no prohíbe el uso de la silla de auto grupos 1-2-3 en el asiento anterior

## INSTRUCCIONES DE USO

dotado de airbag, es aconsejable instalarlo solamente en los asientos posteriores.

2. La silla de auto solo puede ser instalado en asientos dotados con cinturón de seguridad de 3 puntos según la norma UN/ECE nº 16 o ley equivalente (fig 2A-2). **IMPORTANTE:** es aconsejable adelantar el asiento del pasajero para evitar que el niño lo golpee (fig. 2B).

3. Apoyar la silla de auto en el asiento del auto, prestando atención a su correcta colocación (fig. 3A-1). **ATENCIÓN a las instalaciones incorrectas indicadas en la fig. 3A-2.**

4. Para facilitar las operaciones sucesivas, reclinar el asiento accionando la palanca "L" como muestra la figura. Para posteriores detalles del sistema de reclinar la silla vea el punto 25 y sus imágenes.

5. Esquema del recorrido obligatorio del cinturón del vehículo.

6. Pasar el cinturón abdominal "A" por debajo de los ganchos B1 y B2.

7. Pasar el cinturón diagonal "D" en el gancho C1 siguiendo la secuencia 7A, 7B, 7C, 7D. **IMPORTANTE: tirar con fuerza del cinturón como muestra la figura 7-E para tensar todos los Pasos precedentes.** Nota: según la colocación de la silla de auto en el automóvil, (derecha - izquierda) utilizar el gancho "C1" o "C2". No utilizar nunca ambos.

8. Verificar que el cinturón este correctamente colocado después de los puntos 6 y 7.

**DESCRIPCIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL (versión 157)**

9. La silla de auto esta dotada de un sistema de anclaje al vehículo ISOFIX universal de la categoría o clase: A, B y B1. Los componentes evidenciados en la figura sirven para instalar y regular el sistema ISOFIX.

**INTRODUCCIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL (versión 157)**

10. Introducción de algunos símbolos recurrentes:

10A. Lea atentamente el manual de uso de la silla de auto.

10B. Lea atentamente el manual de uso del vehículo.

10C. Indica que la silla de auto esta dotada de sistema ISOFIX (según ECE 44).

10D. Indica la posición del punto anti-rotación

de la silla de auto (3º punto o top-tether).

11. La silla de auto esta dotada de 2 puntos de anclaje isofix inferiores "L" y un punto superior "T" denominado top-tether (figura 11A). **Nota:** para encontrar la correspondencia de estos tres puntos con el propio vehículo, leer atentamente el manual del automóvil. **Atención: No confundir el anclaje del top-tether con las anillas de sujeción del portaequipajes (fig.11B).** La correcta colocación del cinturón top-tether es la que muestra la figura 11C (en la parte alta del respaldo y no por encima del reposacabezas).

12. Verificar la colocación de los puntos de anclaje isofix en el asiento mediante el manual del vehículo.

13. Verificar la posición del 3º punto de anclaje isofix mediante el manual del vehículo. **Nota:** Según el modelo de vehículo el 3º punto de anclaje podría estar colocado en diferentes posiciones (en las figuras 13A, 13B, 13C, 13D, 13E se representan algunos ejemplos).

**INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL (versión 157)**

14. Extraer los puntos de anclaje inferiores: Presionar el pulsador "S", girar la palanca "R", empuñar la pieza "U" y extraer completamente hasta su bloqueo mecánico (como muestra la figura).

15. Anclar ambos puntos de anclaje inferiores de la silla de auto con los del vehículo (fig 15A) Notara que las piezas "T1" y "T2" entran en su lugar, escondiendo el marcador de color rojo y muestran el color verde, que indica un correcto anclaje (fig. 15B). **ATENCIÓN: verificar, tirando o empujando la silla de auto, que este completamente fijada al automóvil.** **Nota:** los anclajes isofix inferiores son regulables para poder adaptarse a los diferentes asientos de los vehículos.

16. Para hacer encajar el respaldo de la silla de auto con el del asiento del automóvil es necesario: **A.** Liberar la primera posición del anclaje inferior presionando el pulsador "S" girar la palanca "R" y empujar la silla en la dirección que muestra la figura hasta oír un "CLACK". **B.** Empujar con fuerza la silla de auto como muestra la figura para adherirlo completamente al respaldo del asiento del vehículo. **Nota:**

 **INSTRUCCIONES DE USO**

después de la operación del punto 16, la palanca "R" debe encontrarse en posición horizontal como muestra la figura. **Nota:** preste atención a no atrapar el top-tether entre la silla y el respaldo.

17. Alargar el cinturón del top-tether presionando el tensor como muestra la figura.

18. Anclar el mosquetón del top-tether al vehículo como muestra la secuencia.

19. Tensar el top-tether (como muestra la figura) hasta que el indicador del tensor se vuelva de color VERDE (OK tensión correcta).

20. Según los diversos modelos de sillas de auto puede estar presente un bolsillo porta top-tether (OPCIONAL) para colocarlo cuando no se está utilizando. **ATENCIÓN: utilizar siempre los tres sistemas de anclaje (dos inferiores y top-tether) cuando se transporta al niño, como cuando solo se transporta la silla de auto.** **Nota:** verificar, tirando de la silla con las manos, que este completamente fijada al vehículo.

**EXTRAER LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL (versión 157)**

21. Destensar el cinturón como muestra la figura 21A seguidamente desbloquear el mosquetón (fig. 21B).

22. Presionar el pulsador "S", y levantar "R" y separar ligeramente la silla de auto del asiento (fig.22A). Para desbloquear el anclaje inferior, tirar **SIMULTANEAMENTE** las piezas "T1" y "T2" hasta oír el "click". Al desbloquearse las señales de anclaje en VERDE serán sustituidas por otras de color ROJO (fig. 22B).

23. Extraer la silla del automóvil.

24. Empujar los anclajes inferiores hasta que se introduzcan completamente en la silla de auto (fig.24A y 24B).

**REGULACIÓN DEL RESPALDO DE LA SILLA DE AUTO (versión 156 y 157)**

25. Para modificar la inclinación del respaldo es necesario presionar a fondo la palanca "L", para llevarla a la posición deseada.

**REGULACIÓN EN ALTURA DEL CINTURÓN (versión 156 y 157)**

26. Es necesario adaptar el cinturón de la silla de auto en base a la altura del niño. **Nota:** el cinturón debe estar a la altura del hombro o apenas por encima (ver esquema en la fig. 26).

**Nota:** para facilitar las operaciones sucesivas es necesario reclinar completamente el respaldo (fig.25). **Nota:** si vuestra silla de auto está dotada de reductor (opcional), es necesario extraerlo para poder modificar la altura de los cinturones. Para obtener más detalles sobre el reductor vea el punto 42 y sus relativas imágenes.

27. En primer lugar presionar el pulsador de regulación del cinturón y destensar el cinturón lo máximo posible.

28. A ambos lados de la estructura del respaldo de la silla están presentes dos asa una a cada lado que se deben presionar hacia fuera como indica la figura. Tirar primero de una y mover el cinturón hasta la altura mas adecuada para el niño. Seguidamente tirar de la otra asa y colocar el segundo cinturón a la misma altura que el anterior.

29. Preste atención a la correcta colocación de los cinturones de modo que no se presenten situaciones como las mostradas en las figuras 29A y 29B. **Nota:** los cinturones están compuestos del cinturón y del protector, prestar atención al regular la altura de ambos.

**COLOCACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA DE AUTO (versión 156 y 157)**

30. Antes de nada abrir el cinturón como muestra la figura.

31. desplazar los cinturones lateralmente (fig. 31A) y acomodar al niño en la silla (fig. 31B)

32. abrochar el cinturón como muestra la figura hasta oír un "clack".

33. Verificar que los cinco cinturones del arnés estén correctamente colocados sobre el niño y seguidamente tirar energicamente del cinturón central regulable (fig.33A). **Nota:** El cinturón del niño debe permanecer tenso y adherido al cuerpo del niño, si el niño llevase una chaqueta muy voluminosa, es aconsejable quitársela para mejorar la seguridad.

**DESENFUNDAR LA SILLA DE AUTO**

(versión 156 y 157)

34. Para extraer el acolchado de la silla de auto es necesario: reclinar totalmente el respaldo (fig.25), presionar el pulsador del regulador central y destensar el cinturón (fig.27), coger la trabilla metálica situada en la parte posterior del respaldo y extraer los extremos de los cinturones (fig.34).

## INSTRUCCIONES DE USO

35. Extraer completamente los cinturones y abrir la hebilla.

36. Mover los cinturones como en la figura.

37. Extraer la vestidura de la base de plástico como muestra la figura.

38. Hacer pasar la cinta central a través del ojal central de la vestidura.

39. pasar la lengüeta de la hebilla y su respectiva cinta a través del ojal de la vestidura.

40. Extraer completamente la vestidura. **Nota:** la vestidura puede ser lavada en agua templada (máx. 30°) con detergentes neutros. No centrifugar! No planchar! No usar disolventes!

41. Para volver a colocar la vestidura seguir las operaciones descritas anteriormente de forma inversa. **Atención: cuando vuelva a montar el cinturón de seguridad de 5 puntos, prestar atención en no enrollarlo (fig.41B).**

42. REDUCTOR (OPCIONAL) NO SE VENDE POR SEPARADO (versión 156 y 157)

Es posible que vuestra silla de auto este dotada

de un reductor (opcional), para su utilización como muestra la figura, solamente en la primera posición del cinturón y siempre que la medida de vuestro hijo lo necesite.

### 43. PIEZAS DE RECAMBIO

N°	CODIGO	DESCRIPCION
1	S156/1	Vestidura silla de auto
2	S156/2	Reductor (OPCIONAL)
3	S156/3	Protectores para los hombros
4	S156/4	Cinturón de 5 puntos de anclaje
5	S156/5	Cinta entrepiernas
6	S156/6	Sistema regulador del cinturón
7	S156/7	Protectores de poliestireno derecho e izquierdo
8	S156/8	Manual de instrucciones
9	S156/9	Base en forma de "L"
10	S159/10	Grupo Isofix
11	S156/11	Top-theter

## INSTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

**UPOZORNĚNÍ!** Před použitím si přečtěte důkladně návod a uschovejte pro pozdější nahlédnutí. Vaše dítě může být poraněno, pokud nebudete postupovat podle návodu. **UPOZORNĚNÍ!** Používejte sedačku pouze k tomu účelu, ke kterému je určena. Při nedodržení níže uvedených postupů při montáži, údržbě, čištění a užívání nebere výrobce odpovědnost za případné reklamace. **UPOZORNĚNÍ!** CAM IL MONDO DĚL BAMBINO má všechna práva na vylepšený výrobku pro technické nebo komerční důvody. **UPOZORNĚNÍ!** nepoužívejte sedačku, jestliže je některá z částí zlomená nebo chybějící. **UPOZORNĚNÍ!** nikdy nenechávejte v této sedačce dítě bez dozoru. Vždy používejte bezpečnostní pásy. **UPOZORNĚNÍ!** Tato autosedačka musí být v případě nárazu způsobeného nehodou, vyměněna.

Toto je "UNIVERSÁLNÍ" autosedačka a je schválena normou ECE předpis R44 pro všeobecné použití v automobilech. Autosedačku lze použít téměř ve všech typech automobilu.

- Správné připevnění autosedačky je vhodné, pokud výrobce automobilu v příručce uvádí, že druh automobilu je vhodný pro "UNIVERSÁLNÍ" dětskou autosedačku pro tuto věkovou skupinu a váhu.
- Tato dětská autosedačka byla uznána "UNIVERSÁLNÍ" po testování pod více přísnými zkušebními podmínkami, než u předchozích.
- V případě problému kontaktujte svého prodejce či výrobce.
- Verze 156 může být použita pouze v případě, že je automobil vybavený 3 bodovým pásem, vyhovujícím normě UN/ECE Č. 16 či normě o stejném obsahu.
- Tato autosedačka smí být použita s ukotvením "toptheter" 157 nebo dle UNIVERSÁLNÍHO UKOTVENÍ ISOFIX TRÍDY A, B, B1 (ve shodě se zkušební normou ECE R44).
- Bezpečnost vašeho dítěte může být zaručena pouze při správném dodržení předepsaných instrukcí a pokud je vaše autosedačka dle těchto pokynů připevněna.
- Nepokládejte na desku zadního okna či na zadní sedadlo žádné volné předměty, mohlo by to v případě nehody způsobit poranění vašeho dítěte. Ujistěte se, že jsou všechna zavazadla a předměty, které by v případě nehody mohly způsobit eventuelní nebezpečí, pečlivě zabezpečena.
- Všichni spolucestující by měli být seznámeni s postupem, jak dítě z autosedačky v případě nehody či nebezpečí vyjmout. Autosedačka by v případě poškození při autonehodě měla být okamžitě z automobilu odstraněna.

## **INSTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ**

- Zvláštní pozornost věnujte kontrole, aby nejen autosedačka ale ani žádná z částí nezůstaly zachyceny či zmáčknuty mezi dveřmi či v zařízení motorového vozidla.
- Používaný bezpečnostní pás musí být pevně utažený, aby nedošlo k jeho povolení a bezpečnostní pásy autosedačky musí být nastaveny správně tak, aby byly přizpůsobeny tělíčku vašeho dítěte. Zkontrolujte, zda pásy nejsou jakkoli překříženy.
- Věnujte pozornost během připevňování pásu klínu, ujistěte se, zda je pás umístěn dolů a pánev je zpevněna a správně chráněna.
- Pokud cestujete bez dítěte, autosedačka musí po celou dobu plně zabezpečena.
- Nepoužívejte dětskou autosedačku bez čalounění.
- Látkové čalounění nesmí být nahrazeno jiným, pouze originální částí, nebo částmi doporučenými výrobcem.
- Potah smí být prán v teplé vodě (max 30°) s jemným saponátem. Nesušte v sušičce, neležte a nepoužívejte žádná rozpouštědla.
- V případě vyskytnutí se jakýchkoli problému v průběhu montáže či používání tohoto výrobku, kontaktujte výrobce.
- Skupina autosedaček 1–2–3, smí být použita na předních sedadlech i při aktivaci airbagů, avšak po úplném zasunutí sedačky vzad. Přesto se doporučuje používat tuto autosedačku pouze na zadních sedadlech automobilu.
- Z bezpečnostních důvodů musí být tato brožura po celou dobu uchována v přihrádce zadní části autosedačky.
- Používání této autosedačky je podřízeno evropské normě ECE R 44. Nad touto normou převládají jistá omezení a jsou předepsána místními či státními zákony.

### **INSTALACE AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA PŘIPEVNĚNÍ SEDAČKY POMOCÍ 3 BODOVÉHO PÁSU (VERZE 156 A 157 "TOPTETHER")**

1. Tato autosedačka smí být připevněna na jakékoli sedadlo, jak je znázorněno na obrázku, ale pouze pokud je dodržován bod 2. Používání autosedačky skupiny 1 – 2 – 3 je na předních sedadlech automobilu povoleno, v souladu s normou ECE R 44. Vždy se však doporučuje umístit autosedačku pouze na zadní sedadla.

2. Tato autosedačka smí být použita pouze ve vozidlech s 3 bodovým bezpečnostním pásem, vyhovujícím normě UN/ECE Č. 16 nebo normě o stejném obsahu (obr. 2a). K zabránění kolizi je vhodné posunout sedadlo společestujícího co nejvíce vpřed.

3. Umístěte autosedačku na sedadla vozidla a ujistěte se, zda je autosedačka umístěna správně (obr. 3A–1). **UPOZORNĚNÍ: povšimněte si obrázku 3A –2 znázorňujícího nesprávné připevnění.**

4. K usnadnění připevnění, nakloňte autosedačku pomocí regulovací páčky "L", viz. obrázek 4A, 4B. Pro více podrobných informací, vztahujících se k postupu naklonění autosedačky, shlédněte bod 25 a jeho názorné vyobrazení.

5. Obrázek 5 ukazuje povinné nastavení

bezpečnostních pásů vozidla.

6. Protáhněte břišní pás "A" otvorem B1 a B2.  
7. Protáhněte šikmý pás "D" skrze otvor C1 jak je zobrazeno na obrázcích 7A, 7B, 7C a 7d.  
**DŮLEŽITÉ:** natáhněte pás silou tak, aby nebyl povolený viz. obr. 7–E. **POZNÁMKA:** při připevňování autosedačky na pravou či levou okrajovou část, se ujistěte o použití jednoho z otvorů C1 nebo C2. nikdy nepoužívejte oba otvory.

8. Po provedení kroků 6 a 7 se ujistěte, zda jsou bezpečnostní pásy vozidla připevněny správně, dle instrukcí.

### **POPIS UNIVERZÁLNÍHO ISOFIXU AUTOSEDAČKY (VERZE 157 "TOPTETHER")**

9. K možnosti připevnění do vašeho vozidla, je tato autosedačka vybavena isofixem nebo třídou A, B a B1 univerzálního systému. Součástky jež jsou zvýrazněny, je nutno smontovat a seřadit se systémem ISOFIX.

### **ÚVOD K UNIVERZÁLNÍMU SYSTÉMU ISOFIX (VERZE 157)**

10. Úvod k použitým symbolům:

**10A** Před použitím si instrukce pečlivě a důkladně pročtěte a uchovejte je pro pozdější nahlédnutí.

**10B** Návod pro použití vozidla čtěte pečlivě.

**10C** Označuje, že je autosedačka vybavena systémem ISOFIX (dle normy ECE 44).

## INSTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

**10D** Označuje proti otáčecí pozici autosedačky (třetí bod či "toptether").

**11.** Autosedačka je vybavena 2 základními upevňujícími částmi isofixu "I" a jeden horní bod "T" nebo jinak nazvané horní upevnění "toptether" (obrázek 11A). K rozpoznání tří odpovídajících částí ve vašem vozidle, čtěte pečlivě instrukce pro použití vozidla. **UPZORNĚNÍ: dbejte na to, aby jste nespletli upevnění horního pásu "toptetheru" s upevněním pro zavazadla (11B).** Správné zabudování horního pásu "toptether" je zobrazeno na obrázku 11C (pás musí být natažen na nejvyšší části opěrky zad nikoli přes opěrku hlavy).

**12.** Upevňující body pro isofix mohou být rozeznány pomocí příručky pro vaše vozidlo.

**13.** Třetí bod isofixu (či horního upevnění "toptether") mohou být rozeznány pomocí příručky pro vaše vozidlo. **POZNÁMKA:** Třetí bod isofixu či horní upevnění "toptetheru" se mohou u různých automobilů lišit. (obrázky 13A, 13B, 13C, 13D a 13E jsou jen ukázkou).

**JAK PŘIPEVNIT SYSTÉM ISOFIX UNIVERSAL (VERZE 157)**

**14.** Pomocí stlačení tlačítka "S" vytáhněte základní upevňující body a otáčejte páčkou "R", uchopte rukojeť "U" a táhněte dokud se automaticky neuzamče do pozice (jak je uvedeno na obrázku).

**15.** Připojte obě části kotvení základny autosedačky k upevnění automobilu, umístěných v sedadlech (obr. 15A). Všimněte si prosím, že části "T1" a "T2" se vtáhnou zpět do autosedačky a místo červeného ukazatele se zobrazí ukazatel zelený. Ten potvrzuje správné ukotvení základny autosedačky k sedadlům automobilu (obr. 15B).

**UPOZORNĚNÍ: tažením či zatřesením se ujistěte, zda je autosedačka správně připevněna. POZNÁMKA:** části kotvení isofix jsou, pro možnost použití v různých typech automobilů, nastavitelné.

**16.** Pro nastavení zadní části autosedačky k opěrce zad je nezbytné:

**A.** Stlačit tlačítko "S" a otáčet páčou "R" poté zatlačit autosedačku směrem dozadu, dokud neuslyšíte cvaknutí.

**B.** Zatlačte na autosedačku pomocí mírného tlaku, jak je uvedeno na obrázku. tím dosáhnete přilnutí autosedačky k opěrce zad.

**POZNÁMKA:** při dokončení bodu 16, musí být páčka "R" ve vodorovné pozici, jak je uvedeno na obrázku. **POZNÁMKA:** dbejte na to, aby horní pás nebyl zachycen mezi autosedačkou a sedadly automobilu.

**17.** Tažením vytáhněte horní upevňující pás na sponu, viz obrázek.

**18.** Horní upevňující pás připojte k automobilu, jak je na obrázku.

**19.** Zatahněte libovolný pás, dokud se neobjeví zelený indikátor, který potvrdí správné dotažení (VIZ. OBRÁZEK).

**20.** Pokud autosedačka není používána, může být horní upevňující pás uložen ve speciální kapse. Tato kapsa je zvláštním doplňkem, který můžete nalézt pouze na některých modelech. **UPOZORNĚNÍ: v případě, že cestujete s dítětem v autosedačce či bez dítěte, vždy použijte všechny 3 kotvící části (2 spodní části a 1 horní upevňující pás).**

**POZNÁMKA:** o bezpečném připevnění autosedačky se ujistíte mírným tažením.

**JAK ODEJMOUT AUTOSEDAČKU S UNIVERSÁLNÍM ISOFIX SYSTÉMEM (VERZE 157)**

**21.** Uvolněte sponu, viz obrázek 21A, poté odstraňte horní upevňující pás "toptether" (obr. 21B).

**22.** Stlaďte plastovou část "S", zatahněte páčku "R" a lehce vyjměte dětskou autosedačku ze sedadla (obr. 22A). Pro uvolnění spodního kotvící části Isofixu, zatahněte současně páčky "T1" a "T2" dokud neuslyšíte cvaknutí. Jakmile je kotvící část Isofixu správně uvolněna, zelený výstražník páčky se změní na červenou (obr. 22B).

**23.** Odstraňte autosedačku z automobilu.

**24.** Části kotvení zatlačte do krytu základny autosedačky (obr. 24A + 24B).

**JAK NASTAVIT OPĚRKU ZAD AUTOSEDAČKY (VERZE 156 A 157)**

**25.** Knastavení opěrky zad je nezbytné stlačit páčku "L" dokud nedosáhnete požadované pozice.

**JAK NASTAVIT PÁSY RAMEN (VERZE 156-157)**

## INSTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

26. Pásy ramen je nezbytné nastavit s ohledem na velikost dítěte. **POZNÁMKA:** pásy ramen by měly být umístěny na rameni dítěte (viz. obrázek 26). **POZNÁMKA:** k usnadnění dalšího kroku je nezbytné zcela sklopit opěrku zad (obr. 25). **POZNÁMKA:** Pokud je vaše autosedačka opatřena polstrovanou opěrku hlavy (volitelný doplněk navíc) je nezbytné ji před změnou nastavení pozice ramenních pásů z jedné výšky na druhou ze sedáku autosedačky odejmout. Pro více podrobností vztahujících se k výstuži opěrky hlavy, shlédněte prosím příslušné ilustrace a bod 42.

27. Začněte stlačením seřizovače pásů a uvolníte pásy jak je to jen možné.  
28. Po obou stranách autosedačky naleznete 2 držadla (každé na jedné straně), táhněte jak je uvedeno na obrázku. Zatahněte pás a zdvihněte jej či snižte skrze otvory až do požadované úrovně. následovně totéž zopakujte s druhým pásem.

29. Zvláštní pozornost věnujte správnému nastavení ramenních pásů, ujistěte se o jejich správném upevnění viz. obr. 29A a 29B. **POZNÁMKA:** Postroj je složený z popruhových pásů a ramenních pásů. věnujte pozornost při jejich umístování.

**JAK UMÍSTIT DÍTĚ DO AUTOSEDAČKY (VERZE 156 A 157)**

30. Začněte otevřením spony, jak je uvedeno na obrázku 30.

31. Rozviňte pásy (obr. 31A) a umístěte dítě do autosedačky (obr. 31B).

32. Spojte části spony dohromady, dokud neuslyšíte zacvaknutí.

33. Ujistěte se, zda je všech 5 pásů postroje na dítěti správně umístěno a k utažení postroje táhněte za nastavovací pás (obr. 33A). **POZNÁMKA:** postroj musí být dobře připevněn kolem dítěte a splývat s tělem. pokud má na sobě dítě několik vrstev oblečení, které tvoří objem navíc, je vhodné některé oděvy před připevněním postroje z bezpečnostních důvodů odejmout.

**JAK SEJMOUT POTAH AUTOSEDAČKY (VERZE 156 A 157)**

34. K odejmutí látkového potahu je nutné nejdříve autosedačku zcela zaklonit. (obr. 25).

Uvolněte pásy pomocí seřizovače pásů (obr.

27). Uchopte kovovou svorku na zadní části autosedačky a odejměte pásy popruhu (obr. 34).

35. Odstraňte pásy popruhů a otevřete sponu.

36. Vyjměte polstrování pásu, jak je uvedeno na obrázku.

37. Odejměte látku z plastové konstrukce autosedačky, viz obrázek.

38. Sponu protáhněte otvorem v látce.

39. Obě části spony a pásů protáhněte skrze potah.

40. Odejměte potah z autosedačky.

**POZNÁMKA:** látkový potah autosedačky smí být prán v teplé vodě při max. Teplotě 30 stupňů pomocí jemného pracího prostředku. Nesušte v sušičce. Nežehlete. Nepoužívejte bělidla či rozpouštědla.

41. K nasazení potahu, následujte instrukce uvedené výše v obráceném pořadí.

**UPOZORNĚNÍ: při znovu instalování ramenních pásů, věnujte zvláštní pozornost ověření, zda nejsou pásy jakkoli překříženy (obr. 41B).**

**42. VYSTUŽENÍ OPĚRKY HLAVY JE U NĚKTERÝCH VÝROBKŮ VOLITELNÉ, ALE NENÍ PRODAVÁNO ODDĚLENĚ (VERZE 156 A 157)**

Vaše autosedačka může být vybavena nastavitelnou opěrkou hlavy výstuží opěrky hlavy (volitelný doplněk navíc). Při použití postupujte prosím podle obrázků, avšak pouze v případě umístění ramenních pásů v pozici č.1 a to pouze v případě, pokud to velikost dítěte vyžaduje.

43. SPARE PARTS:

N	KOD	POPIS
1	S156/1	Car seat cover
2	S156/2	Head hugger (optional)
3	S156/3	Shoulder straps
4	S156/4	5 point safety belt
5	S156/5	Crotch strap
6	S156/6	Belt adjuster cap
7	S156/7	Left and right polystyrene
8	S156/8	Instruction manual
9	S156/9	Báze ve tvaru L
10	S156/10	Skupina s Isofixem
11	S156/11	Top-theter



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**ВНИМАНИЕ** Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием и всегда ее придерживайтесь. Безопасность Вашего ребенка гарантирована, если Вы будете придерживаться данной инструкции. **ВНИМАНИЕ!** Используйте изделие только в тех целях, для которых оно было разработано. Производитель снимает с себя ответственность, если изделие используется не по назначению. Используйте запасные части, поставляемые производителем, или одобренные Cam Il Mondo Del Bambino, в противном случае это может нанести вред Вашему ребенку и сделать изделие опасным. **ВНИМАНИЕ!** Производитель CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. оставляет за собой право вносить технические изменения в продукцию. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автомобильном кресле! **ВНИМАНИЕ!** Детское автомобильное кресло должно быть заменено на новое в случае автомобильной аварии.

Это "УНИВЕРСАЛЬНОЕ" автомобильное кресло, соответствует стандарту R 44 ECE, предназначено для использования в автомобилях. Это автомобильное кресло подходит для большинства, но не для всех автомашин. • Правильное крепление кресла будет обеспечено, если производитель транспортного средства утверждает в эксплуатационной книге о том, что транспортное средство может использоваться вместе с "УНИВЕРСАЛЬНЫМ" детским креслом данной возрастной и весовой группы. • Данное автомобильное кресло было подвержено более серьезным и строгим испытаниям, в результате чего оно утверждено как "УНИВЕРСАЛЬНОЕ", в отличие от тех, которые были созданы ранее и не имеют этой отметки. • В случае сомнения, пожалуйста, свяжитесь с вашим розничным продавцом или производителем. • Версия 156 автомобильного кресла может использоваться только в транспортном средстве, оснащенном трех точечными ремнями безопасности, соответствующим стандарту UN/ECE № 16 или аналогичному стандарту. • Это детское автомобильное кресло может быть установлено в транспортном средстве с помощью УНИВЕРСАЛЬНОЙ системы ISOFIX класс A, B и B1 (в соответствии со стандартом ECE R 44) • Безопасность автомобильного кресла можно гарантировать, если Вы строго следуете инструкциям и автомобильное кресло установлено в соответствии с инструкцией. • Не помещайте не закрепленные объекты за спинку кресла или под сиденье кресла, чтобы приподнять кресло, поскольку это может вызвать травму в случае резкого торможения или несчастного случая. Убедитесь, что багаж или объекты, которые могли бы вызвать потенциальную опасность в случае несчастного случая, жестко закреплены. • Все пассажиры должны знать, как освободить ребенка из автомобильного кресла в случае опасности или несчастного случая. Автомобильное кресло должно быть заменено на новое после аварии. • Обратите особое внимание, что ни автомобильное кресло, ни любая из его частей, не должны быть зажаты в дверях или механизме автомашины. • Ремень безопасности должен быть туго натянут и не провисать, а ремни детского кресла должны быть отрегулированы под рост ребенка. Убедитесь, что ремни не перекручены! • Обратите внимание на регулировку брюшного ремня, убедитесь, что ремень проходит достаточно низко, для того чтобы защитить таз ребенка. • Путешествуя без ребенка, автомобильное кресло должно быть полностью закреплено. • Не используйте автомобильное кресло без тканевого покрытия. • Тканевое покрытие не может быть заменено каким-либо другим покрытием кроме оригинального, или рекомендованного изготовителем, поскольку оно составляет неотъемлемую часть системы безопасности. • Тканевое покрытие можно стирать в теплой воде (Макс 30 °), с нейтральным моющим средством. Не сушите, и не гладьте, не используйте растворители. • Свяжитесь с производителем, если при использовании изделия возникли какие-либо проблемы. • Пожалуйста, помните, что группа 1-2-3 автомобильных кресел могут использоваться на переднем сиденье автомобиля, только если подушка безопасности транспортного средства выключена, согласно ECE R 44. Производитель рекомендует использовать автомобильное кресло на заднем сиденье автомобиля, если транспортное средство оснащено подушками безопасности. • Для соблюдения безопасности, этот буклет с инструкциями, должен всегда находиться в кармане автомобильного кресла, расположенном с обратной стороны кресла. • Детское автомобильное кресло соответствует стандарту ECE-R44. Возможны ограничения по этому стандарту, навязанные локальными или национальными законами.

### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ** **УСТАНОВКА ДЕТСКОГО КРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ** **ШТАТНЫХ ТРЕХ ТОЧЕЧНЫХ РЕМНЕЙ** **БЕЗОПАСНОСТИ. (Версия 156 и 157)**

1. Детское автомобильное кресло может быть

установлено на любом из пассажирских кресел, как показано на рисунке 1, но используя только трех точечные штатные ремни! **ВАЖНО!** Обратите внимание что, используя Группу 1-2-3 детских автомобильных кресел на переднем

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

сиденье транспортных средств, разрешаются в соответствии со стандартом ECE R 44, однако желательно использовать детское автомобильное кресло на задних сиденьях.

2. Детское автомобильное кресло может быть установлено только на транспортные средства с трех точечными штатными ремнями безопасности, по стандарту UN/ECE № 16, или аналогичному стандарту (Рис. 2А-2). **ВАЖНО.** Желательно отодвинуть штатное пассажирское кресло, для того чтобы избежать удара при столкновении.

3. Поместите детское автомобильное кресло на штатное кресло транспортного средства, обратите внимание, чтобы детское кресло было правильно расположено на сиденье (Рис. 3А-1). **ВАЖНО: обратите внимание на Рис. 3А-2, где показаны ошибки при установке кресла.**

4. Установка пройдет легче, если Вы откинете кресло, регулируя рычаг "L" согласно иллюстрации. Для более детальной информации относительно регулировки наклона смотрите пункт 25 и иллюстрации к нему.

5. Рисунок 5 показывает расположение штатного ремня безопасности транспортных средств.

6. Протяните брюшной пояс "А" в прорези В1 и В2.

7. Проденьте диагональный пояс "D" через прорезь С1 как показано на рисунках 7А, 7В, 7С и 7D. **ВАЖНО: Сильно затяните, чтобы избежать провисаний, как показано в рис. 7-е.** 5 **Примечание:** устанавливая кресло на правом или левом сиденье, убедитесь, что использовали только одну прорезь С1 или С2.

8. После шагов 6 и 7, убедитесь, что штатный ремень безопасности был установлен согласно инструкциям.

### ISOFIX УНИВЕРСАЛЬНОЕ АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО (Версия 157)

9. Детское автомобильное кресло можно установить с помощью универсальной системой ISOFIX класса А, В, и В1 в транспортном средстве. Выдвинутые на первый план элементы требуются для установки и регулирования системы ISOFIX.

### ВВЕДЕНИЕ: УНИВЕРСАЛЬНАЯ СИСТЕМА ISOFIX (Версия 157).

10. Символы:

10А. Внимательно прочитайте инструкции к авто креслу.

10В. Внимательно прочитайте инструкции к транспортному средству.

10С. Указывает, что автомобильное место оснащено системой ISOFIX (ECE44).

10D. Указывает, что автомобильное кресло оснащено третьей точкой крепления. (верхнее крепление)

11. Автомобильное кресло оснащено 2 основными захватами isofix "T" и одним верхним креплением "T" (Рис. 11А). **Чтобы** идентифицировать три соответствующих части на вашем транспортном средстве, тщательно прочитайте руководство к транспортному средству. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не путайте кольцо для верхнего крепления isofix "T" с кольцом для багажного крепления (Рис. 11В).** Правильная установка верхнего крепления isofix "T" проиллюстрирована на Рис. 11С. (По верхней части спинки, но не по подголовнику)

12. Чтобы найти места крепления Isofix пользуйтесь руководством к транспортному средству.

13. Чтобы определить место верхнего крепления Isofix пользуйтесь руководством к транспортному средству. **Внимание:** положение Isofix верхнего крепления может быть разным в зависимости от транспортного средства. (Рис. 13А, 13В, 13С, 13D и 13Е - только некоторые примеры).

### КАК УСТАНОВИТЬ УНИВЕРСАЛЬНУЮ СИСТЕМУ ISOFIX (версия 157)

14. Установите захваты в правильное положение с помощью кнопки "S", и тяните рычаг "R" для того чтобы захватить ручку "U", зафиксируйте кресло в этом положении (как проиллюстрировано).

15. Соединить оба захвата детского кресла с захватами транспортного средства (Рис. 15А), Убедитесь, что части T1 и T2 вошли в пазы, и **КРАСНЫЕ** маркировки сменились **ЗЕЛЕНЫМИ**, подтверждая тем самым правильность крепления (Рис. 15В). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УБЕДИТЕСЬ, ЧТО АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО НАДЕЖНО УСТАНОВЛЕНО, ПРОВЕРЬТЕ-ПОКАЧАЙТЕ ИЛИ ПОТЯНИТЕ ЕГО!!** Важно: нижние захваты isofix регулируются, что позволяет использовать систему на различных сиденьях транспортного средства.

16. Для того чтобы совместить спинку детского кресла со спинкой автомобильного кресла, необходимо: **А.** Нажмите кнопку "S", и, поворачивая рычаг "R", двигайте кресло как проиллюстрировано, пока не услышите "ЩЕЛЧОК". **В.** Прижмите детское кресло к спинке автомобильного кресла. **Внимание:** Завершая шаг

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

16. Рычаг "R" должен быть в горизонтальном положении как проиллюстрировано. **Внимание:** Убедитесь, что ремень верхнего крепления isofix не оказался между спинкой сидения и спинкой детского кресла.

17. Распустите ремень верхнего крепления isofix, ослабив натяжение, как показано на рисунке.

18. Закрепите ремень верхнего крепления isofix, как показано на рисунке.

19. Затяните ремень, во избежание провисаний, так чтобы загорелся зеленый индикатор, что подтвердит правильность крепления, как показано на рисунке.

20. Дополнительный карман для ремня верхнего крепления isofix, используется в тех случаях, когда ремень не задействован, эта опция возможна в некоторых моделях. **ВАЖНО: Всегда используйте все три точки крепления (2 нижних и 1 верхнюю), как при путешествии с вашим ребенком в автомобильном кресле, так и без него (только кресло).** ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что автомобильное кресло надежно установлено в машине, проверьте – потяните кресло руками.

**КАК СНЯТЬ АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО С УНИВЕРСАЛЬНОЙ СИСТЕМОЙ ISOFIX (Версия 157)**

21. Ослабьте ремень как показано на Рис. 21А, затем отстегните верхний ремень (Рис. 21В).

22. Надавите на пластиковую часть "S", поднимите рычаг "R" и легко удалите детское кресло с сидения автомобиля (см. рис. 22А). Чтобы раскрепить крепления Изофикс, расположенные внизу, одновременно нажмите на рычаги "T1" и "T2" до тех пор, пока не услышите щелчок. Когда крепления Изофикс правильно раскреплены, красные рычаги становятся зелеными (см. рис. 22В).

23. Снимите детское автомобильное кресло с транспортного средства.

24. Верните нижние захваты в пазы детского кресла. (Рис. 24А и 24В). **КАК РЕГУЛИРУЕТСЯ СПИНКА АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА (Версия 156 и 157).**

25. Чтобы отрегулировать спинку, необходимо повернуть рычаг "L", до достижения нужного положения.

**КАК РЕГУЛИРУЮТСЯ РЕМНИ (Версия 156 и 157)**

26. Необходимо отрегулировать ремни под рост ребенка. **ВНИМАНИЕ:** ремни должны проходить по плечу, или немного выше (см. рис. 26), **ВНИМАНИЕ:** Чтобы облегчить выполнение этого действия нужно полностью откинуть спинку

кресла. (Рис. 25). **Примечание:** Если в комплект Вашего детского автомобильного кресла входит верхнее крепление, (дополнительная опция) – необходимо удалить его перед регулировкой ремней. При необходимости обратитесь к пункту 42 и соответствующим рисункам.

27. Двигайте регулятор ремней безопасности, ослабляя лямки.

28. С двух сторон кресла расположены ручки, потяните за них, как показано на рисунке. Поднимите или опустите каждую лямку по отдельности на нужный уровень.

29. Обратите внимание на правильное положение лямок, убедитесь, что они находятся на одном уровне 29А и 29В. **ВНИМАНИЕ:** ремень безопасности состоит из ремня и лямок, при регулировке обратите внимание на положение всех составляющих.

**КАК ПОМЕСТИТЬ РЕБЕНКА В АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО (версия 156 и 157)**

30. Откройте застежку, как показано на рисунке.

31. Откройте ремень безопасности (Рис. 31А), и разместите ребенка в автомобильном кресле (Рис. 31В).

32. Соедините застежки вместе, пока не услышите щелчок.

33. Проверьте, что все пять ремней ПРАВИЛЬНО отрегулированы под ребенка, потяните за ремень регулятора, чтобы натянуть ремни (Рис. 33А). **ВНИМАНИЕ:** ремень безопасности должен плотно прилегать к телу ребенка. Если ребенок одет в одежду, которая создает дополнительный объем, в качестве меры безопасности, желательно снять некоторую одежду перед регулировкой ремней.

**КАК СНЯТЬ ТКАНЕЮ ОБИВКУ С АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА (Версия 156 и 157)**

34. Чтобы снять тканевую обивку, необходимо полностью откинуть кресло (Рис. 25). Ослабьте ремни безопасности, с помощью регулятора ремня безопасности (Рис. 27), захватите металлический соединитель с обратной стороны детского кресла, освободите ремни безопасности (Рис. 34).

35. Полностью снимите ремни безопасности и откройте застежку.

36. Удалите подушку, как показано на рисунке.

37. Снимите ткань с пластмассового каркаса, как проиллюстрировано.

38. Проденьте застежку через прорезь в ткани.

39. Проденьте все части застежки и ремни через ткань.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

40. Полностью снимите обивку с автомобильного кресла. **ВНИМАНИЕ:** Стирайте обивку в теплой воде, при максимальной температуре 30°, с нейтральным моющим средством. Не отжимайте и не гладьте утюгом. Не используйте отбеливатели или растворители!!

41. Для того чтобы надеть тканевую обивку на пластиковый каркас следуйте инструкциям выше в обратном порядке. **ВНИМАНИЕ: при креплении ремней безопасности, убедитесь, что ремни не перекручены (Рис. 41B).**

42. НАКЛАДКА ПОД ГОЛОВУ ЯВЛЯЕТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОПЦИЕЙ В НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ, НО НЕ ПРОДАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО. (Версия 156 и 157)

Возможно, что в комплект Вашего детского автомобильного кресла входит верхнее крепление (дополнительная опция), используйте его, как показано на рисунке, но только в том случае, когда ремни – в 1-й позиции, и только когда возраст ребенка позволяет использовать данную опцию.

## 43. СПЕЦИФИКАЦИЯ (ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ)

#	КОД	ОПИСАНИЕ
1	S156/1	Тканевое покрытие
2	S156/2	Подголовник (дополнительная опция)
3	S156/3	Мягкие плечевые накладки для ремней
4	S156/4	5 точечный ремень безопасности
5	S156/5	Мягкая накладка для ремня между ножек
6	S156/6	Пластиковая накладка для регулировки ремня
7	S156/7	Левая и правая пенопластовая накладка
8	S156/8	Брошюра с инструкциями
9	S156/9	база автокресла в форме "уголка"
10	S156/10	универсальная система крепления IsoFix
11	S156/11	Top-tether

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót és tartsa meg a későbbiek során. Gyermeke biztonsága kerülhet veszélybe, ha nem tartja be a benne foglaltakat. **FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** A termék csak rendeltetésszerűen használható. Ellenkező esetben a gyártó nem vállal felelősséget. Kizárólag olyan alkatrészeket használjon, melyet a gyártó, Cam Il Mondo Del Bambino ajánl, vagy hagy jóvá; ellenkező esetben a termék megsérülhet, illetve a biztonságát veszélyezteti. **FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó, Cam Il Mondo Del Bambino fenntartja a jogot bármilyen kereskedelmi és technikai változtatásra előzetes bejelentés nélkül. **FIGYELEM!** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül! **FIGYELEM:** Balesetben résztvevő biztonsági gyermekülés további használatát nem javasoljuk.

Ez egy univerzális biztonsági gyermekülés, alkalmas általános használatra gépjárművekben, az ECE R 44 szabvány szerinti előírásoknak megfelel. Használható a legtöbb, de nem mindegyik gépjárműben. • A megfelelő rögzítés érdekében ellenőrizze az autó kézikönyvében, hogy alkalmas-e UNIVERZÁLIS kategóriájú gyermekülés bekötésére. • Ez a gyermekülés UNIVERZÁLIS kategóriába sorolt a korábbiaknál szigorúbb minősítési eljárás során, a korábbi modellek nem rendelkeznek ezzel a minősítéssel. • Bármely felmerülő probléma vagy kérdés esetén kérjük forduljon bizalommal a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz. • A 156-os típusú autósülés csak abban az esetben használható, ha a gépjármű 3 pontos biztonsági övel felszerelt az UN/ECE 16-os számú vagy ezzel egyenértékű szabványnak megfelelően. • A 157-es típusú autósülés az Isofix kategóriák közül A, B, illetve B1 típusok szerint használható az ECE R 44 szabványnak megfelelően. • Az autósülés biztonsága csak abban az esetben garantált, ha azt az utasításoknak megfelelően rögzítik és használják. • Ne hagyjon rögzítetlen tárgyakat a kalaptartón, vagy az autó hátsó ülésén, mert ezek baleset esetén sérülést okozhatnak. Ellenőrizze, hogy a csomagok, vagy egyéb tárgyak stabilan rögzítettek és nem jelentenek veszélyt egy esetleges bekövetkező baleset esetén. • Gondoskodjon róla, hogy a gépkocsi utasai

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

tisztában legyenek vele, hogy veszély vagy baleset esetén a gyermek hogyan vehető ki az ülésből. Balesetet szenvedett gyermekülés tovább nem használható! • Ellenőrizze, hogy az ülés, illetve az övek ne szoruljanak az autó üléseinek vagy az ajtónak. • A biztonsági öv ne legyen laza, és kellően biztonságosan tartsa a gyermek testét. Ellenőrizze, hogy az öve ne legyen csavarodott! • Különös gonddal ügyeljen a deréköv megfelelő rögzítésére, hogy a medence kellően stabilan rögzített, és az öv megfelelően védi. • Az ülést akkor is szabályosan rögzítse, ha a gyermek nem utazik benne. • Ne használja az ülést a huzat nélkül. • A huzat kizárólag a gyártó által biztosított vagy ajánlott huzattal helyettesíthető, mivel ez az ülés biztonsági kiegészítőinek része. • A huzat meleg vízben (max. 30° C), semleges mosószerrel, kézzel mosható. Ne használjon szárítógépet, ne vasalja, ne használjon fehérítőt. • Ha a rögzítéssel kapcsolatban bármilyen kérdés merülne fel, forduljon a gyártóhoz, vagy a forgalmazóhoz. • az 1–2–3 korcsoportos autósülések használhatók a gépjármű első utasülésén is, és kivételt képeznek az ECE R 44 szabályozás alól, mely szerint az első ülésre bekötött autósüléseknél a légszákot ki kell iktatni. A gyártó azonban a hátsó ülésen való használatot javasolja. • Biztonsági okokból célszerű ezt a használati útmutatót az ülés háttámláján lévő tartóban tárolni. • Az ülés használata során az ECE-R44 szabvány az irányadó. Bizonyos korlátozások felülbíráhatják az irányelveket, ebben az esetben a helyi, nemzeti törvények az irányadók.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

#### BEKÖTÉS A 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL (156 & 157 típus)

1. A gépjárműben a jelzett ülésekre köthető be, ha a 2es ábrának megfelelő. **Megjegyzés:** Az ECE R 44 szabványnak megfelelően használhatja az első ülésen; javasolt azonban a hátsó ülésre bekötve használni.
2. Ez az autósülés kizárólag a 3 pontos övvel rögzíthető az UN/ECE 16-os számú, vagy ezzel egyenértékű szabványnak megfelelően (2 és 2A ábra). **Megjegyzés:** javasolt az utasülést menetiránynak megfelelően fordítani.
3. Helyezze a gyermekülést az autó utasülésére, ügyelve arra, hogy a gyermekülés megfelelően helyezkedik el. (3A–1 ábra) **FIGYELEM! Ügyeljen a megfelelő elhelyezésre, tanulmányozza a 3A–2 ábrán a helytelen bekötést!**
4. A bekötés megkönnyítése érdekében döntse meg az ülést az „A” fogantyú segítségével az ábrának megfelelően. A részletes információkat a 25-ös pontban leírva és ábrákkal illusztrálva találja.
5. Az 5-ös ábra mutatja a biztonsági öv kötelező elhelyezését.
6. Fűzze át az A derékövet a B1 és B2 nyílások

alatt.

7. Fűzze át a D vállövet a C1 nyíláson a 7A, 7B, 7C és 7D ábráknak megfelelően.

**FONTOS FIGYELMEZTETÉS! Húzza meg az övet, hogy sehol ne legyen laza a 7E ábra szerint! Megjegyzés:** Az ülés jobb és baloldali bekötésekor ügyeljen arra, hogy a C1 illetve a C2 nyílások egyikét használja, de SOHASEM mindkettőt egyszerre!

8. A 6 és 7 lépések utasításait követve győződjön meg róla, hogy az autósülés megfelelően rögzített.

#### ISOFIX UNIVERZÁLIS AUTÓSÜLÉS

(157-es típus)

9. Ez az autósülés A, B és B1 univerzális Isofix rögzítési móddal rendelkezik. A kiemelt elemek szükségesek az Isofix rögzítés alkalmazásához.

#### BEVEZETÉS AZ ISOFIX UNIVERZÁLIS RENDSZERHEZ (157-es típus)

10. A használt szimbólumok.

10A. Kérjük figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

10B. Kérjük figyelmesen olvassa el az autó kézikönyvét.

10C. Az autósülés felszerelt Isofix rendszerrel (az ECE 44 szabványnak megfelelően).

10D. Jelzi az elfordulást megakadályozó rögzítést (harmadik pont, vagy felső rögzítő heveder).

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

11. Az autósülés 2 alap Isofix rögzítővel rendelkezik („I”) illetve egy harmadik rögzítési ponttal („T”) vagy más néven felső tartóheveder. (11/A ábra) Az egyes elemek pontos beazonosítása érdekében kérjük alaposan tanulmányozza át az autó kézikönyvét. **FIGYELEM! Ne keverje össze a felső rögzítő hevedert a csomagtartóban található poggyász rögzítő gyűrűkkel! (11/B ábra)** A felső rögzítő heveder helyes rögzítését a 11/C ábra mutatja. (A háttámla felső részén található, nem a fejtámla felett!)

12. Az Isofix rögzítési pontok a gépjármű kézikönyve alapján azonosíthatók be.

13. Az Isofix harmadik rögzítési pont szintén a gépjármű kézikönyve alapján azonosíthatók be. **FONTOS FIGYELMEZTETÉS!** A harmadik rögzítési pont elhelyezése gépjármű típusonként változhat. (néhány példát mutatnak a következő ábrák: 13/A, 13/B, 13/C, 13/D, 13/E ábra)

**AZ ISOFIX UNIVERZÁLIS RENDSZER RÖGZÍTÉSE (157-es típus)**

14. Húzza ki az alap rögzítő pontokat az „S” gomb lenyomásával, valamint az „R” kar elforgatásával. Fogja meg az „U” fogantyút és húzza kis teljeseen, míg az mechanikusan rögzül a helyére az ábrának megfelelően.

15. Csatlakoztassa mindkét rögzítő kapcsot az autó rögzítő pontjaihoz. (15/A ábra). Vegye figyelembe, hogy a T1 és T2 elemek az ülésen belül lesznek, a PIROS jelzés szintén, és csak a ZÖLD jelzés lesz látható, ami a helyes bekötést jelzi. (15/B ábra) **FIGYELEM! ELLENŐRIZZE, HOGY A BIZTONSÁGI AUTÓSÜLÉS MEGFELELŐEN RÖGZÍTETT; ENYHÉN RÁZZA MEG, HÚZZA, MOZGASSA MEG.**

**FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** Az alsó ISOFIX csatlakozási pontok állíthatóak, hogy különböző típusú gépjárművekben lehessen használni.

16. A biztonsági gyermekülés és az autó ülésének beállításához szükséges: **A.** Engedje ki az egyik rögzítő elemet az „S” gomb megnyomásával és az „R” kar elfordításával, majd tolja az ülést hátra kattanásig. **B.** Nyomja enyhe erővel az ülést az ábrának megfelelően, hogy az pontosan

síkban legyen az ülés háttámlájával.

**Figyelem:** A 16-os lépés végzésekor az „R” kar vízszintes állásban legyen. **Figyelem:** Ügyeljen arra, hogy a felső rögzítő heveder ne szoruljon be a biztonsági gyermekülés és a gépjármű ülése közé.

17. Hosszabbítsa meg a heveder pántját, a csat kiengedésével az ábra szerint.

18. Rögzítse a felső rögzítő hevedert a gépjárműhöz az ábra szerint.

19. Húzza meg a pántot, ne legyen laza, míg a zöld jelzés láthatóvá válik, ezzel jelezve a kellő feszességet. (lásd: az ábrán)

20. Nyomja meg az „S” jelzésű műanyag alkatrészt, emelje fel az „R” jelzésű kart, majd kissé távolítsa el a gyermekülést az autó ülésétől (22 A ábra). Az alsó Isofix zárok kioldásához húzza meg EGYSZERRE a „T1” és „T2” jelzésű karokat, míg egy „klikk” hangot nem hall. Ha az alsó Isofix zárok megfelelően kioldódtak, a ZÖLD jelzés PIROSra vált. (22 B ábra).

**AZ ÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA AZ UNIVERZÁLIS ISOFIX RENDSZERBŐL (157-es típus)**

21. Lazítsa meg a pántot a 21/A ábrának megfelelően, majd csatolja ki a felső rögzítő hevedert (21/B ábra).

22. Nyomja meg az „S” jelzésű műanyag alkatrészt, emelje fel az „R” jelzésű kart, majd kissé távolítsa el a gyermekülést az autó ülésétől (22 A ábra). Az alsó Isofix zárok kioldásához húzza meg EGYSZERRE a „T1” és „T2” jelzésű karokat, míg egy „klikk” hangot nem hall. Ha az alsó Isofix zárok megfelelően kioldódtak, a ZÖLD jelzés PIROSra vált. (22 B ábra).

23. Vegye ki a biztonsági gyermekülést az autóból.

24. Tolja vissza az alsó rögzítő karokat az ülés belsejébe. (24/A és 24/B ábra)

**A HÁTTÁMLA BEÁLLÍTÁSA (156 és 157-es típus)**

25. Az ülés háttámláját az „L” kar segítségével döntheti, míg eléri a kívánt pozíciót.

**A VÁLLÖVEK BEÁLLÍTÁSA (156 és 157-es típus)**

26. A vállövek magasságát a gyermek méreteihez kell beállítani. **FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** A vállövek a gyermek

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



vállával egy vonalban, vagy kicsivel feljebb legyenek. (26 ábra) **FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** A következő lépés megkönnyítése érdekében döntse teljesen le a háttámlát. (25 ábra). **FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** Amennyiben az ülés szűkítő betéttel felszerelt (extra tartozék), a vállöv magasságának állításakor szükséges kivenni az ülésből. A betéttel kapcsolatos további információkhoz nézze át a 42-es ábrát és a vonatkozó utasításokat.

27. Nyomja meg a központi övfeszítő gombot, miközben az öveket a lehető legjobban meglazítja.

28. Az ülés két oldalán található 2 kart húzza ki az ábrának megfelelően. Húzza meg az egyik övet, majd fűzze át a megfelelő nyíláson keresztül. Ismétlje meg a műveletet a másik övrésznél is.

29. Különös gonddal ügyeljen arra, hogy az övek egy magasságban legyenek. A helytelen használatot a 29/A és 29/B ábrák mutatják. **FIGYELEM:** Az gyermekülés biztonsági öve két részből áll: vállövekből és derékövből. Ügyeljen mindkettő helyes beállítására.

**A GYERMEK BEHELYEZÉSE AZ ÜLÉSBE**  
(156 és 157-es típus)

30. Nyissa ki a csatot az ábrának megfelelően.

31. Hajtsa ki az övet (31/A ábra), majd ültesse bele a gyermeket. (31/B ábra)

32. Kapcsolja be a csatot kattanásig.

33. Ellenőrizze, hogy mind az 5 övrész megfelelően helyezkedik el a gyermek körül, húzza meg az alsó övrészt, hogy kellően feszes legyen. (33/A ábra) **FIGYELEM:** Az öv megfelelően fogja körül a gyermek testét, kellően feszes egyen és egy szintben legyen a gyermekkel. Ha a gyermek több réteg ruhát visel, javasolt néhányat levenni a kényelem és a biztonság érdekében.

**A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA**  
(156 és 157-es típus)

34. A huzat eltávolítása előtt szükséges az ülést teljesen hátradönteni. (25 ábra) Lazítsa meg az övet a 27-es ábrának megfelelően. A fém csatlakozót tartva fűzze ki belőle az övet. (34-es ábra).

35. Fűzze ki teljesen az övet, majd kapcsolja

ki a csatot.

36. Távolítsa el a vállpánton lévő párnát az ábra szerint.

37. Távolítsa el a huzatot a műanyag vázról az ábrának megfelelően.

38. Vezesse át a csatot a nyíláson a huzaton keresztül.

39. Vezesse át a csat mindkét részét és az övrészt is a huzat nyílásain.

40. Húzza le a huzatot teljesen a vázról. **FIGYELEM:** A huzat meleg vízben, max. 30oC-on mosható, semleges mosószerrel.

NE centrifugálja, NE használjon szárítógépet. NE használjon vasalót! NE használjon fehérítőt vagy oldószert!

41. A huzat ismételt felhelyezéséhez kövesse a fenti utasításokat, csak fordított sorrendben.

**FIGYELEM: A visszahelyezéskor különös gonddal ügyeljen, hogy az övek ne legyenek megcsavarodva. (41/B ábra)**

**42. A FEJSZŰKÍTŐ PÁRNA OPCIONÁLIS TARTOZÉK, KÜLÖN NEM VÁSÁROLHATÓ MEG. (156 és 157-es verzió)**

Amennyiben az ülés szűkítő betéttel felszerelt (extra tartozék), és az ábrának megfelelően használja, ügyeljen arra, hogy az öv magassága mindig az első pozícióban legyen, illetve csak akkor használja, ha a gyermek magassága indokolja.

### 43. ALKATRÉSZEK

SZ	KÓD	MEGNEVEZÉS
1	S156/1	Üléshuzat
2	S156/2	Szűkítő betét (extra tartozék)
3	S156/3	Vállpárna
4	S156/4	5 pontos biztonsági öv
5	S156/5	Lábak közti övrész
6	S156/6	Övfeszítő fedele
7	S156/7	Bal és jobb polisztrén hab
8	S156/8	Használati útmutató
9	S156/9	L-formájú alap
10	S156/10	Isfix csatlakozás
11	S156/11	Top-theter

## **ISTRUZIONI DE UTILIZZAZIONE**

**IMPORTANTE!** Leia as instruções cuidadosamente e guarde-as para consulta futura. A segurança da sua criança pode ser posta em risco se não seguir estas instruções. **IMPORTANTE!** Use este produto somente para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza se este produto for usado para qualquer outro fim. Nunca use peças sobresselentes senão as aprovadas pelo fabricante, pois isso poderia provocar danos e tornar o produto inseguro. **IMPORTANTE!** Cam II Mondo Del Bambino S.p.A reserva-se o direito de alterar ou modificar qualquer produto por razões técnicas ou comerciais sem aviso prévio. **AVISO!** Nunca deixe a criança sem vigilância no assento auto! **Aviso!** Este assento auto tem que ser substituído por outro novo em caso de colisão forte provocada por acidente automóvel.

Este assento auto é "UNIVERSAL", está aprovado de acordo com a norma ECE R 44, para uso geral em automóveis. Este assento auto adapta-se à maioria, mas não a todos os automóveis. • Uma adaptação correcta é possível se o fabricante do automóvel declarar no manual de instruções do veículo que o mesmo é indicado para aceitar o uso de um sistema de retenção para crianças "UNIVERSAL" para este escalão etário e de peso. • Este assento auto foi declarado como "UNIVERSAL" sob condições de teste mais apertadas e exigentes do que aquelas aplicadas a modelos anteriores que não têm este nota. • Em caso de dúvida por favor contacte o seu vendedor ou o fabricante. • A versão 156 deste assento auto só pode ser usada se o veículo estiver equipado com um cinto de segurança de três pontos, conforme com a norma UN/ ECE N° 16 ou equivalente. • Este assento auto pode ser usado como Versão 157 ou como um ISOFIX UNIVERSAL classe A, B & B1( de acordo com a norma ECE R 44) • A segurança do seu assento auto só pode ser garantida se as instruções forem seguidas correctamente e se o assento for correctamente instalado e de acordo com o manual de instruções. • Não coloque objectos soltos na parte de trás do automóvel ou no banco de trás, pois isso poderá provocar ferimentos em caso de travagem ou acidente. Certifique-se de que toda a bagagem ou objectos que possam vir a provocar lesões em caso de acidente estão firmemente seguros. • Todos os passageiros devem estar informados de como soltar a criança do assento auto em caso de perigo ou acidente. O assento auto deverá ser imediatamente substituído se estiver envolvido num acidente. • Preste atenção para que nem o assento auto nem qualquer das suas partes fiquem presas ou esmagadas nas portas ou qualquer outro mecanismo do automóvel. • O cinto de segurança tem que ser bem tensionado para evitar qualquer folga e, o arnés de segurança do assento auto deve ser ajustado correctamente ao corpo da criança. Certifique-se de que os cintos nunca estão torcidos! • Preste atenção à colocação do cinto abdominal, certificando-se de que este está posicionado bem baixo, para garantir que a pélvis está bem segura e correctamente protegida. • Mesmo quando viaja sem uma criança, o assento auto tem que estar sempre bem preso e seguro. • Não use o assento auto sem a sua capa têxtil. • A capa têxtil só deve ser substituída por outra original ou uma recomendada pelo fabricante, pois faz parte integrante do sistema de retenção. • A capa têxtil pode ser lavada em água tépida (Max.30°C), com um detergente suave. Não seque na máquina, não passar a ferro e não usar quaisquer solventes. • Se surgirem quaisquer problemas durante a montagem ou utilização deste produto, contacte o fabricante ou o revendedor. • Note por favor que os assentos auto de grupo 1-2-3 podem ser usados no banco da frente e estão isentos da norma de não serem instalados quando o air bag está activado, de acordo com a Norma Europeia ECE R 44. Nós no entanto recomendamos que este assento auto só seja montado no banco de trás do carro. • Por razões de segurança, este manual de instruções deve sempre ser guardado no compartimento apropriado, situado na parte de trás do assento auto. • O uso do assento de segurança auto está sujeito à norma ECE R 44. Algumas limitações prevalecem sobre esta norma são impostas por leis locais ou nacionais.



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

#### MONTAR O ASSENTO AUTO COM UM CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS. (Versão 156-157)

1. Este assento auto pode ser instalado em qualquer dos bancos do carro, como indicado no diagrama, com cintos de segurança de 3 pontos. **NB.** Note que é permitido pela norma ECE R 44, usar assentos auto do Grupo 1-2-3 nos bancos da frente do carro, no entanto é sempre aconselhável instalar o assento auto só nos bancos de trás.

2. Este assento auto só pode ser montado em veículos com cinto de segurança de três pontos, que estejam conformes com a norma UN/ECE Nº 16, ou equivalente (Fig. 2ª-2). **NB.** É aconselhável puxar o banco do passageiro da frente, para a frente para evitar colisão.

3. Coloque o assento auto no banco do carro, prestando particular atenção para ter a certeza de que o assento está correctamente instalado (Fig.3A-1). **AVISO: Preste atenção à fig.3A-2 que mostra a instalação incorrecta.**

4. Para facilitar a montagem, recline o assento ajustando a alavanca "L" como na ilustração. Para informação mais detalhada em relação à inclinação do assento veja o ponto 25 e a sua ilustração.

5. O diagrama 5 mostra a posição obrigatória do cinto de segurança do veículo.

6. Passe o cinto abdominal "A" por baixo da ranhura B1 & B2.

7. Passe o cinto diagonal "D" através da ranhura C1 como ilustrado nos diagramas 7A,7B, 7C & 7D. **IMPORTANTE: Puxe o cinto com alguma força para eliminar qualquer folga existente no cinto como mostra a fig.7-E. Nota:** Quando monta o assento auto do lado direito ou do lado esquerdo certifique-se de que usa a ranhura C1 ou C2, NUNCA as duas ao mesmo tempo.

8. Depois de ter seguido os passos 6 & 7, certifique-se de que o cinto de segurança do veículo foi correctamente instalado de acordo com estas instruções.

#### DESCRIÇÃO DO ASSENTO AUTO ISOFIX UNIVERSAL (Versão 157)

9. Este assento auto está equipado com sistema ISOFIX ou um sistema universal classe A,B e B1, para ser ancorado ao seu veículo. Os componentes em destaque são necessários para a montagem e ajuste do sistema ISOFIX.

#### INTRODUÇÃO AO SISTEMA ISOFIX

#### UNIVERSAL (Versão 157)

10. Introdução aos símbolos usados:

10A. Leia as instruções do manual cuidadosamente

10B. Leia o manual de instruções do veículo cuidadosamente.

10C. Indica que o assento auto está equipado com sistema ISOFIX (de acordo com a ECE R 44).

10D. Indica a posição anti-rotação do assento auto ( terceiro ponto ou top tether).

11. O assento auto está equipado com 2 pontos de ancoragem ISOFIX "I" na base e um em cima "T" ou the outro modo chamado Top Tether (fig.11A). Para identificar as 3 partes correspondentes do seu veículo, leia atentamente o manual do automóvel. **AVISO: não confunda a ancoragem do top-tether com as argolas de prender a bagagem (fig.11B).** A montagem correcta do top-tether está ilustrada na fig.11C. (Na parte superior do encosto e não por cima do encosto de cabeça).

12. Os pontos de ancoragem isofix podem ser identificados vendo o manual do seu carro.

13. O terceiro ponto isofix ou top-tether, pode ser identificado vendo o manual do seu carro.

**Nota:** A posição do terceiro ponto isofix ou top-tether pode variar de veículo para veículo. (Diagramas 13ª, 13B,13C,13D & 13E são só alguns exemplos).

#### COMO MONTAR O SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL (Versão 157)

14. Puxe para fora os pontos de ancoragem da base carregando no botão "S" e rodando a alavanca "R", agarre a pega "U" e puxe completamente para fora, até ser mecanicamente bloqueado na posição correcta (como ilustrado).

15. Encaixe as duas ancoragens do assento nos pontos de ancoragem do veículo (fig.15A). Note por favor que as peças T1 e T2 vão retrair para dentro do assento e as marcas vermelhas deixam de ser visíveis, no entanto ficarão visíveis as marcas verdes, confirmando o encaixe correcto (fig.15B). **AVISO: CERTIFIQUE-SE DE QUE O ASSENTO AUTO ESTÁ FIRMEMENTE SEGURO ABANANDO OU PUXANDO O ASSENTO!!!**

**Nota:** Os pontos de ancoragem inferiores são ajustáveis, para permitir a instalação em diferentes bancos de carro.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

16. Para alinhar a parte de trás do assento auto e o encosto do veículo é necessário: A. Solte a primeira posição de ancoragem carregando no botão "S", rodando a alavanca "R" e depois puxe o assento auto como ilustrado, até ouvir um "ESTALIDO".

B. Puxe o assento auto com alguma força como ilustrado para permitir um instalação correcta contra o encosto do carro. **Nota:** Quando completar o passo 16, a alavanca "R" tem de estar na posição horizontal como ilustrado. **Nota:** Tenha cuidado para não prender o top-tether entre o assento auto e o encosto do carro.

17. Aumente o tamanho da tira do top-tether, soltando a tensão na fivela como mostrado.

18. Prenda o top-tether ao veículo como ilustrado.

19. Puxe para retirar qualquer folga existente na tira, até que o indicador verde se torne visível, confirmando o aperto correcto (como ilustrado).

20. Alguns modelos têm um bolso opcional para guardar a tira do top-tether quando este não está a ser usado, este é no entanto opcional. **AVISO: Use sempre os três pontos de ancoragem (2 em baixo & 1 top-tether), quando viaja com o seu filho no assento auto, ou simplesmente com o assento no seu carro. Nota:** Verifique que o assento auto está firmemente preso ao veículo puxando o assento auto com as mãos.

**COMO RETIRAR O ASSENTO AUTO COM SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL (Versão 157)**

21. Solte a tira como ilustrado na fig. 21A, depois retire o top-tether (fig.21B).

22. Pressione o botão "S", e levantar "R" e separar ligeiramente a cadeira auto do assento (Fig. 22A). Para libertar o fixador inferior, puxe SIMULTANEAMENTE as peças "T1" e "T2" até ouvir um "clique". Ao libertar-se os sinais do fixador em Verde serão substituídos por outros de cor vermelha (Fig. 22B).

23. Retire o assento auto do carro

24. Puxe os pontos de ancoragem de baixo do assento auto (Fig. 24A e 24B).

**COMO AJUSTAR O ENCOSTO DO ASSENTO AUTO (Versão 156 & 157)**

25. Para ajustar a inclinação do encosto é necessário puxar a alavanca "L" até à posição desejada.

**COMO AJUSTAR OS CINTOS DE OMBROS (Versão 156 & 157)**

26. É necessário ajustar os cintos de ombros de

acordo com o tamanho da criança. **Nota:**

Os cintos de ombros devem estar posicionados nos ombros ou imediatamente acima (ver fig. 26)

**Nota:** Para facilitar o passo seguinte é necessário reclinar completamente o encosto (fig.25). **Nota:** Se o seu assento auto estiver equipado com redutor de cabeça (extra opcional) será necessário retirá-lo antes de mudar a posição dos cintos de ombros de uma altura para outra. Para mais detalhes sobre o redutor de cabeça, veja as ilustrações relacionadas e o ponto 42.

27. Comece a puxar o arnês no ajuste e solte os cintos o mais possível.

28. Situadas de cada lado do assento auto encontrará duas pegas (uma de cada lado) e puxe como indicado. Puxe um cinto e depois levante ou desça através das ranhuras para a altura desejada. Siga as mesmas instruções para o segundo cinto.

29. Preste particular atenção ao alinhamento correcto dos cintos de ombros, certificando-se de que estes NÃO são montados como na fig. 29A & 29B. **NOTA:** O arnês é composto por uma tira de arnês e tiras de ombros, tenha cuidado quando os ajusta para reposicionar os dois.

**COMO COLOCAR A CRIANÇA NO ASSENTO AUTO (Versão 156 & 157)**

30. Comece por abrir a fivela como ilustrado.

31. Abra para fora o arnês (fig.31A) e coloque a criança no assento auto (fig.31B).

32. Junte as partes da fivela até ouvir um ESTALIDO.

33. Certifique-se de que as cinco tiras do arnês estão bem posicionadas na criança, puxe bem na tira de ajuste do arnês para apertá-lo (fig. 33A). **Nota:** O arnês tem de ser bem colocado à volta da criança e justo ao corpo. Se a criança estiver a usar várias camadas de roupa que criam volume extra, é aconselhável tirar alguma da roupa antes de ajustar o arnês como medida de segurança.

**COMO RETIRAR A CAPA TÊXTIL DO ASSENTO AUTO (Versão 156 & 157)**

34. Para retirar a capa têxtil é necessário primeiro reclinar completamente o encosto do assento (fig.25). Solte a tensão do arnês através da tira de ajuste (fig.27), segure o conector metálico na parte de trás do assento auto e faça deslizar as

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

tiras do arnês para fora (fig. 34).  
 35. Retire completamente as tiras do arnês e abra a fivela.  
 36. Mude os cintos conforme indicado na figura.  
 37. Retire o tecido da estrutura plástica como ilustrado.  
 38. Passe a fivela pelas ranhuras do tecido.  
 39. Passe as duas partes da fivela e as tiras pelo tecido.  
 40. Retire completamente o têxtil do assento.  
**Nota:** A capa têxtil pode ser lavada em água morna, à temperatura máxima de 30°C com um sabão neutro. NÃO seque na máquina, NÃO passe a ferro, NÃO use lixívia ou solventes!!  
 41. Para voltar a montar a capa têxtil no assento auto siga as instruções acima em sentido inverso. **AVISO: Quando voltar a montar as tiras do arnês tenha particular atenção para que não fiquem torcidas (fig. 41B).**  
 42. UM REDUTOR DE CABEÇA É OPCIONAL EM ALGUNS PRODUTOS, MAS NÃO É VENDIDO SEPARADAMENTE (versão 156-157). É possível completar o seu assento auto com um

reductor de cabeça (extra opcional), que deve ser usado como mostra nas ilustrações, no entanto só pode fazê-lo quando os cintos de ombros estão na 1ª posição e quando o tamanho da criança permite o seu uso.

### 43. PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Nº	CÓDIGO	DESCRIÇÃO
1	S156/1	Capa do assento
2	S156/2	Redutor de cabeça (opcional)
3	S156/3	Protector de cintos
4	S156/4	Arnês de 5 pontos
5	S156/5	Cinto entre pernas
6	S156/6	Cinta de regulação do arnês
7	S156/7	Peça direita e esquerda de esferovite
8	S156/8	Manual de instruções
9	S156/9	Base em forma de L
10	S159/10	Grupo Isofix
11	S156/11	Top-theter

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Διαβάστε τις οδηγίες αυτές προσεκτικά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά. Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διακινδυνεύσει εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιήστε το προϊόν αυτό για τους σκοπούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιηθεί για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ο κατασκευαστής αποποιείται πάσας ευθύνης. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά μέρη άλλα εκτός αυτών των οποίων παρέχει ή εγκρίνει η Cam Il Mondo Del Bambino, καθώς αυτό θα μπορούσε να βλάψει το προϊόν και να το καταστήσει μη ασφαλές. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Η Cam Il Mondo Del Bambino S.p.A διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης οποιουδήποτε προϊόντος για τεχνικούς ή εμπορικούς λόγους χωρίς πρότερη ειδοποίηση. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας δίχως επίτηρηση μέσα στο κάθισμα αυτοκινήτου! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί σε περίπτωση σύγκρουσης λόγω αυτοκινητιστικού ατυχήματος.

Αυτό είναι ένα "ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ" κάθισμα αυτοκινήτου και είναι εγκεκριμένο βάση του ευρωπαϊκού προτύπου R 44, για γενική χρήση σε οχήματα. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου προσαρμόζει στα περισσότερα των αυτοκινήτων, αλλά όχι σε όλα. • Μία σωστή τοποθέτηση είναι εφικτή εάν ο κατασκευαστής έχει δηλώσει στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου ότι το όχημα είναι κατάλληλο να δεχθεί "ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ" κάθισμα αυτοκινήτου για αυτής της ηλικίας και βάρους κατηγορίας καθισμάτων αυτοκινήτου. • Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου έχει δηλωθεί ως "ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ" με βάση αυστηρότερες συνθήκες δοκιμών από αυτές οι οποίες εφαρμόζονταν σε προγενέστερα μοντέλα τα οποία δεν φέρουν αυτή την σήμανση. • Σε περίπτωση αμφιβολίας παρακαλώ επικοινωνήστε με το κατάστημα ή τον κατασκευαστή. • Η έκδοση 156 αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μονάχα εφόσον το όχημα είναι εροδιασμένο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, ηρώντας το ευρωπαϊκό πρότυπο UN/ECE No 16 ή αντίστοιχο πρότυπο αυτού. • Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την έκδοση 157 ή ως UNIVERSAL ISOFIX κλάση A, B & B1 (σύμφωνα με το τεστ προτύπου ECE R 44). • Η ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου σας μπορεί να εγγυηθεί μονάχα εφόσον οι οδηγίες έχουν ακολουθηθεί σωστά και το κάθισμα αυτοκινήτου έχει τοποθετηθεί σύμφωνα με αυτές. • Μην τοποθετείτε ελεύθερα αντικείμενα στην εταζέρα του αυτοκινήτου, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση φρεναρίσματος ή ατυχήματος. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές ή τα αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν πιθανό κίνδυνο σε περίπτωση

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

τρακαρίσματος είναι σταθερά ασφαλισμένα. • Όλοι οι επιβάτες πρέπει να γνωρίζουν πως θα ελευθερώσουν το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου σε περίπτωση κινδύνου ή ατυχήματος. Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως εάν εμπλακεί σε ατύχημα. • Δώστε ιδιαίτερη προσοχή, ώστε ούτε το κάθισμα αυτοκινήτου αλλά ούτε και κανένα τμήμα αυτού εμπλακεί ή καταστραφεί στις πόρτες ή στους μηχανισμούς του αυτοκινήτου. • Η ζώνη ασφαλείας η οποία χρησιμοποιείται πρέπει να δεθεί σφιχτά ώστε να αποφευχθεί τυχόν λασκάρισμα και οι ζώνες πρέπει να είναι σωστά ρυθμισμένες για να προσαρμόζονται σωστά και να ταιριάζουν στο σώμα του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν έχουν στρίψει σε κανένα σημείο! • Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην τοποθέτηση της ζώνης μέσης, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένη χαμηλά προς τα κάτω, για να σιγουρευτείτε ότι η λεκάνη είναι σταθερή και σωστά προστατευμένη. • Έστω και εάν ταξιθεύετε χωρίς παιδί, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντοτε δεμένο μέσα στο αυτοκίνητο. • Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το ύφασμά του. • Το ύφασμα δεν πρέπει να αντικατασταθεί με κανένα άλλο εκτός από γνήσιο ανταλλακτικό, ή αυτό το οποίο προτείνει ο κατασκευαστής. • Το ύφασμα μπορεί να πλυθεί σε χλιαρό νερό (max 30°), με ουδέτερο καθαριστικό. Μην το στύψετε, μην το σιδερώσετε, και μην χρησιμοποιήσετε χλωρίνη. • Εάν προκύψει οποιοδήποτε πρόβλημα κατά την διάρκεια της τοποθέτησης, ή της χρήσης του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. • Παρακαλώ σημειώστε ότι τα καθίσματα αυτοκινήτου κατηγορίας 1-2-3 μπορούν να τοποθετηθούν στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου εκτός από την περίπτωση που υπάρχει αερόσακος ενεργοποιημένος, βάση της νομοθεσίας ECE R 44. Παρόλα αυτά συστήουμε την χρήση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου μονάχα στο πίσω κάθισμα του οχήματος. • Για λόγους ασφαλείας, αυτό το φυλλάδιο οδηγιών, θα πρέπει να κρατηθεί στην θήκη η οποία βρίσκεται μονίμως στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου. • Η χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου υπόκειται στο Ευρωπαϊκό πρότυπο ασφαλείας ECE- R44. Συγκεκριμένοι περιορισμοί επικρατούν του προτύπου αυτού και επιβάλλονται από τις τοπικές ή εθνικές νομοθεσίες.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ. (Έκδοξη 156 & 157)

1. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε κάθισμα, όπως φαίνεται στο σχεδιάγραμμα, αλλά μονάχα με την προϋπόθεση το σημείο 2 να ισοθετείται! ΣΗΜ. Σημειώστε ότι η χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου Group 1-2-3 στο μπροστινό κάθισμα του οχήματος επιτρέπεται σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44, παρόλα αυτά είναι πάντοτε προτεινόμενο να τοποθετούμε το κάθισμα αυτοκινήτου μονάχα στο πίσω κάθισμα του οχήματος.

2. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί μονάχα σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, τηρώντας το ευρωπαϊκό πρότυπο UN/ECE No 16, ή αντίστοιχο πρότυπο αυτού (Σχ. 2Α-2). ΣΗΜ. Προτείνεται να μετακινήσετε το κάθισμα των επιβατών προς τα εμπρός, για να αποκρύψετε σύγκρουση.

3. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του οχήματος, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στο γεγονός ότι το κάθισμα αυτοκινήτου έχει τοποθετηθεί σωστά (Σχ. 3Α-1). **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δείτε το σχέδιο 3Α-2 το οποίο εμφανίζει την λανθασμένη τοποθέτηση.

4. Για να κάνετε την τοποθέτηση ευκολότερη, ξαπλώστε το κάθισμα αυτοκινήτου ρυθμίζοντας τον μοχλό "L" όπως φαίνεται στο σχέδιο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ενέργεια

Ξαπλώματος δείτε το σημείο 25 και τα σχεδιάγραμμά του.

5. Το διάγραμμα 5 δείχνει την υποχρεωτική τοποθέτηση της ζώνης του οχήματος.

6. Περάστε την ζώνη μέσης "Α" κάτω από τις εγκοπές B1 & B2.

7. Περάστε την διαγώνιο ζώνη "D" δια μέσου της εγκοπής C1 όπως φαίνεται στα σχέδια 7Α, 7Β, 7C & 7D. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τραβήξτε την ζώνη με ορισμένη δύναμη για να εξολειψετε τυχόν βραδύτητα της ζώνης, όπως φαίνεται στο σχέδιο 7-Ε. Σημείωση:** Κατά την τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου στην δεξιά ή την αριστερή πλευρά βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την εγκοπή C1 ή C2, αλλά ΠΟΤΕΑ και τις δύο.

8. Εφόσον έχετε ακολουθήσει τα βήματα 6 & 7, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του οχήματος έχει τοποθετηθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ISOFIX UNIVERSAL (Έκδοξη 157)

9. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου εγκαθίσταται με μία κατηγορία ISOFIX ή με κατηγορία Α, Β, και Β1 παγκοσμίου συστήματος, για να δένει στο όχημά σας. Τα τονισμένα τμήματα απαιτούνται για την τοποθέτηση και ρύθμιση του συστήματος ISOFIX. **ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX UNIVERSAL (Έκδοξη 157)**

10. Παρουσίαση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

10Α. Διαβάστε το φυλλάδιο οδηγιών προσεκτικά.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

**10B.** Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματος προσεκτικά.

**10C.** Δείχνει ότι το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εφοδιασμένο με το σύστημα ISOFIX (σύμφωνα με το πρότυπο ECE 44).

**10D.** Δείχνει την θέση αντίθετης περιστροφής του καθίσματος αυτοκινήτου (τρίτο σημείο).

**11.** Το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εφοδιασμένο με 2 σημεία στήριξης Isofix "I" στην βάση και ένα στο άνω σημείο "T" ή αλλιώς αποκαλούμενο άνω σημείο πρόσδεσης (Fig 11A). Για να αναγνωρίσετε τα τρία αντίστοιχα τμήματα του οχήματός σας, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματός σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μην μπερδέψετε το άνω αντικείμενο πρόσδεσης του καθίσματος με αυτό της τοποθέτησης των δακτυλίων των αποσκευών (Fig 11B). Η σωστή τοποθέτηση του άνω λουριού φαίνεται στο σχέδιο Fig 11C. (Στο άνω σημείο της πλάτης και όχι πάνω από το προσκέφαλο.)

**12.** Τα σημεία τοποθέτησης του Isofix μπορούν να προσδιοριστούν με την αναφορά στο εγχειρίδιο/βιβλίο οδηγιών του οχήματός σας.

**13.** Το τρίτο σημείο του Isofix ή άνω λουριού μπορούν να προσδιοριστούν με την αναφορά στο εγχειρίδιο/βιβλίο οδηγιών του οχήματός σας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η θέση του τρίτου σημείου ή άνω λουριού μπορεί να διαφέρει από όχημα σε όχημα. (Διαγράμματα 13A, 13B, 13C, 13D & 13E είναι απλώς ορισμένα παραδείγματα).

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (Εκδοχή 157)**

**14.** Βγάλτε έξω τα σημεία πρόσδεσης της βάσης πιέζοντας το μπουτόν "S", και περιστρέψτε τον μοχλό "R", τραβήξτε την λαβή "U", και τραβήξτε την πλήρως προς τα έξω έως ότου κλειδώσει αυτόματα στην θέση της (όπως φαίνεται στο σχέδιο).

**15.** Συνδέστε και τα δύο συστήματα πρόσδεσης του καθίσματος αυτοκινήτου με αυτά του οχήματος (Fig 15A) Σημειώστε παρακαλώ ότι τα τμήματα T1 & T2 θα επανέλθουν μέσα στο κάθισμα αυτοκινήτου και οι ΚΟΚΚΙΝΕΣ επισημάνσεις δεν θα είναι πλέον ορατές, ενώ οι ΠΡΑΣΙΝΕΣ επισημάνσεις θα γίνουν ορατές επιβεβαιώνοντας την σωστή σύνδεση (Fig 15B).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟ ΚΟΥΝΩΝΤΑΣ ΤΟ Ή ΤΡΑΒΩΝΤΑΣ ΤΟ!!!** Σημείωση: τα κάτω σημεία πρόσδεσης του Isofix είναι ρυθμιζόμενα, για να μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε διάφορα καθίσματα οχημάτων.

**16.** Για να ευθυγραμμίσετε το πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου με την πλάτη του οχήματος είναι απαραίτητο να: Α. Ελευθερώσετε την πρώτη θέση πρόσδεσης πιέζοντας το μπουτόν "S",

γυρνώντας τον μοχλό "R" και κατόπιν πιέζοντας το κάθισμα αυτοκινήτου όπως φαίνεται στο σχέδιο, έως ότου ακούσετε ένα "ΚΛΙΚ". Β. Πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου με κάποια δύναμη όπως φαίνεται στο σχέδιο για να δώσετε μία απολύτως επίπεδη θέση στην πλάτη του οχήματος. **Σημείωση:** Όταν ολοκληρώσετε το βήμα 16, ο μοχλός "R" πρέπει να βρίσκεται σε οριζόντια θέση όπως φαίνεται στο σχέδιο. **Σημείωση:** Φροντίστε ώστε το άνω λουρί να μην πιαστεί ανάμεσα στο κάθισμα αυτοκινήτου και στο κάθισμα του οχήματος.

**17.** Επιμηκύνετε το άνω λουρί ελευθερώνοντας την τάνση από την πόρπη όπως φαίνεται στο σχέδιο.

**18.** Προσαρμόστε το άνω λουρί στο όχημα όπως φαίνεται στο σχέδιο.

**19.** Τραβήξτε και αφαιρέστε τυχόν χαλαρότητα του λουριού, έως ότου η πράσινη ένδειξη γίνει ορατή, επιβεβαιώνοντας το σωστό σφιξιμο, (όπως φαίνεται στο σχέδιο).

**20.** Πρόσθετη τσέπη αποθήκευσης του άνω λουριού σε περίπτωση που αυτό δεν χρησιμοποιείται μπορεί να υπάρχει σε ορισμένα μοντέλα, αυτό βέβαια είναι προαιρετικό. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντοτε και τα τρία σημεία πρόσδεσης (2 κάτω & 1 άνω), όταν ταξιδεύετε με το παιδί σας μέσα στο κάθισμα αυτοκινήτου ή απλώς με το κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετημένο μέσα στο όχημά σας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Επιβεβαιώστε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου είναι ασφαλώς τοποθετημένο μέσα στο όχημα τραβώντας το με τα χέρια σας.

**ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX (ΕΚΔΟΧΗ 157)**

**21.** Χαλαρώστε το λουρί όπως φαίνεται στο σχέδιο Fig.21A, και κατόπιν αφαιρέστε την άνω πρόσδεση (fig.21B).

**22.** Πιέστε το πλαστικό τμήμα "S", ανασπώστε τον μοχλό "R" και ελαφρώς αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το κάθισμα του οχήματος (σχ. 22A). Για να ξεκλειδώσετε το κάτω σημεία στήριξης Isofix, τραβήξτε ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ τους μοχλούς "T1" και "T2" έως ότου ακούσετε ένα "κλικ". Όταν τα σημεία στήριξης Isofix έχουν ξεκλειδώσει σωστά, ο ΠΡΑΣΙΝΟΣ μοχλός θα γίνει ΚΟΚΚΙΝΟΣ (σχ. 22B).

**23.** Αφαιρέστε το κάθισμα αυτοκινήτου από το όχημα.

**24.** Πιέστε τα σημεία πρόσδεσης της βάσης μέσα στις υποδοχές οι οποίες βρίσκονται στο κάθισμα του αυτοκινήτου (Fig.24A & 24B).

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ (Εκδοχή 156 & 157)**

**25.** Για να ρυθμίσετε το ξάπλωμα της πλάτης είναι απαραίτητο να πιέσετε τον μοχλό "L" 'έως ότου αγγίξετε την επιθυμητή θέση.

 **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ**

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΤΩΝ ΩΜΩΝ** (Εκδοχή 156-157)

26. Είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε τις ζώνες των ώμων σε σχέση με το μέγεθος του παιδιού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι ζώνες των ώμων πρέπει να τοποθετηθούν στον ώμο, ή ακριβώς από πάνω του (βλ. Fig. 26) **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να διευκολύνετε το επόμενο βήμα είναι απαραίτητο να χαμηλώσετε πλήρως την πλάτη (Fig.25). **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το κάθισμα αυτοκινήτου σας έλθει με προστατευτικό μαξιλαράκι για το κεφάλι του παιδιού (προαιρετικό αξεσουάρ) είναι απαραίτητο πρώτα να το αφαιρέσετε και κατόπιν να αλλάξετε την θέση των ζωνών των ώμων από το ένα ύψος σε ένα άλλο. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το μαξιλαράκι για το κεφάλι του παιδιού δείτε τα σχετικά σχεδιαγράμματα και το σημείο 42.

27. Ξεκινήστε τραβώντας τον ρυθμιστή των ζωνών και ελευθερώνοντας όσο το δυνατό περισσότερο λουρί.

28. Και στις δύο πλευρές του σκελετού του καθίσματος αυτοκινήτου θα βρείτε 2 λαβές (μία σε κάθε πλευρά), τις οποίες θα τραβήξετε όπως φαίνεται στο σχέδιο. Τραβήξτε την μία ζώνη και κατόπιν υψώστε ή χαμηλώστε δια μέσου των εγκοπών στο επιθυμητό ύψος. Ακολουθώντας επαναλάβετε και για την δεύτερη ζώνη.

29. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην σωστή ευθυγράμμιση των ζωνών των ώμων, και βεβαιωθείτε ότι ΔΕΝ έχουν τοποθετηθεί όπως στο σχέδιο 29Α & 29Β. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ζώνη ασφαλείας αποτελείται από ένα λουρί και από το λουρί των ώμων. Προσέξτε όταν ρυθμίσετε την επανατοποθέτηση και των δύο.

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ** (version 156 & 157)

30. Ξεκινήστε ανοίγοντας την πόρπη όπως φαίνεται στο σχέδιο.

31. Ανοίξτε τις ζώνες (Fig 31A), και τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου (Fig 31B).

32. Συνδέστε την πόρπη έως ότου ακούσετε ένα ΚΛΙΚ.

33. Βεβαιωθείτε ότι τα 5 λουριά της ζώνης ασφαλείας είναι σωστά τοποθετημένα στο παιδί και τραβήξτε δυνατά το λουρί του ρυθμιστή των ζωνών για να την σφίξετε (Fig.33A). **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ζώνη πρέπει να είναι καλά τοποθετημένη γύρω από το παιδί και επίπεδη πάνω στο σώμα του. Εάν το παιδί φοράει διάφορα επιπλέον ρούχα που δημιουργούν έξτρα όγκο είναι καλύτερα να αφαιρέσουμε μερικό ρουχισμό πριν τοποθετήσουμε τις ζώνες, σαν μέτρο ασφαλείας. **ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ** (Εκδοχή 156 & 157)

34. Για να αφαιρέσετε το ύφασμα είναι απαραίτητο πρώτα να χαμηλώσετε τελείως το κάθισμα αυτοκινήτου (Fig.25). Ελευθερώστε την τάνυση από την ζώνη μέσω του ρυθμιστή ζώνης (Fig.27), κρατήστε τον μεταλλικό σύνδεσμο ο οποίος βρίσκεται στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου και τραβήξτε τα λουριά έξω (Fig.34).

35. Αφαιρέστε πλήρως τα λουριά και ανοίξτε την πόρπη.

36. Αφαιρέστε τα μαξιλαράκια ώμων όπως φαίνεται στο σχέδιο.

37. Αφαιρέστε το ύφασμα από τον πλαστικό σκελετό όπως φαίνεται στο σχέδιο.

38. Περάστε την πόρπη μέσα από τις εγκοπές που υπάρχουν στο ύφασμα.

39. Περάστε και τα δύο μέρη της πόρπης και των λουριών μέσα από το ύφασμα.

40. Αφαιρέστε πλήρως το ύφασμα από το κάθισμα αυτοκινήτου. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το ύφασμα μπορεί να πλυθεί σε ζεστό νερό μέγιστης θερμοκρασίας 30°, με ήπιο ουδέτερο καθαριστικό. ΜΗΝ το στυψετε. ΜΗΝ το σιδερώσετε. ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε χλωρίνη!!

41. Για να επανατοποθετήσετε το ύφασμα ακολουθήστε τις ως άνω οδηγίες με αντίστροφη σειρά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν επανατοποθετείτε τα λουριά της ζώνης, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν στρίψει σε κανένα σημείο (Fig.41B).**

**42. ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΑ, ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΑ.** (εκδοχή 156 & 157)

Είναι πιθανό το κάθισμα αυτοκινήτου σας να έλθει με προστατευτικό μαξιλαράκι για το κεφάλι του παιδιού (προαιρετικό αξεσουάρ) και να χρησιμοποιηθεί όπως φαίνεται στο σχεδιαγράμμα. Αλλά μονάχα εφόσον οι ζώνες των ώμων είναι τοποθετημένες στην πρώτη θέση και όταν το μέγεθος του παιδιού επιτάσσει την χρήση του.

**43. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**

ΑΡΙΘΜΟΣ	ΚΩΔΙΚΟΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	S156/1	Ύφασμα καθ/τος αυτ/του
2	S156/2	Προσκέφαλο
3	S156/3	Ζώνες ώμων
4	S156/4	Ζώνη ασφαλείας 5 σημείων
5	S156/5	Ζώνη διαχωρισμού ποδιών
6	S156/6	Καπάκι ρυθμιστή ζώνης
7	S156/7	Αριστερό & Δεξί αφρολέξ
8	S156/8	Φυλλάδιο οδηγιών
9	S156/9	Βάση σχήματος L
10	S156/10	Group Isofix
11	S156/11	Top-tether

## UPUTE ZA MONTIRANJE I UPORABU

**VAŽNO!** Pažljivo pročitajte upute i zadržite za buduće korištenje. Sigurnost vašeg djeteta može biti ugroženo ako ne slijedite ove upute. **VAŽNO!** Koristite proizvod samo za ono za što je namijenjen. Ukoliko se proizvod koristi za bilo koju drugu svrhu proizvođač odbacuje bilo kakvu odgovornost. Nikad nemojte koristiti rezervne dijelove osim onih kojim vas opskrbljuje ili vam odobrava Cam Il Mondo Del Bambino, jer bi to moglo naškoditi vašem proizvodu i učiniti ga nesigurnim. **VAŽNO:** CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A zadržava pravo promijeniti i modificirati bilo koji proizvod zbog tehničkih ili komercijalnih razloga bez prethodne najave. **UPOZORENJE!** Nikad ne ostavljajte dijete samo u stolici koja se može spuštati. **UPOZORENJE!** U slučaju prometne nesreće, autosjedalica se mora zamijeniti novom.

Ovo je "UNIVERSAL" auto sjedalica i odgovara ECE Regulation R 44, za općenito korištenje u automobilima. Sjedalica odgovara većini, ali ne svim automobilima. • Odgovarati će ako je proizvođač automobile objavio u svom priručniku za automobile da automobile prihvaća dječju sjedalicu "UNIVERSAL" za određenu dobnu skupinu i težinu. • Auto sjedalica proglašena je nazivom "UNIVERSAL" pod veoma oštrim uvjetima testiranja koji su teži od onih koji se primjenjuju kod ranijih dizajna koji taj naziv ne posjeduju. • U slučaju sumnje molimo vas da kontaktirate dobavljača ili proizvođača. • Ova se autosjedalica koristi u verziji 156 samo ako je vozilo opremljeno pojasom na 3 točke koji je atestiran po normi UN/ECE br.16 ili odgovarajućim standardom. • Ova se autosjedalica koristi u verziji 157 ili kao UNIVERZALNI ISOFIX sistem klase A, B i B1 (prema normi ECE R 44). • Sigurnost auto sjedalice može se jedino garantirati ako se ispravno slijede upute i ako je sjedalica pravilno montirana. • Nemojte stavljati stvari na stražnji dio automobile jer to može uzrokovati ozledama ako se objekti razbiju ili dođe do nesreće. Provjerite da su svi objekti ili prtljaga koji mogu dovesti do potencijalne nezgode u slučaju nesreće dobro zaštićeni. • Svi putnici moraju znati osloboditi dijete iz sjedalice u slučaju opasnosti ili nesreće. Auto sjedalica mora se odmah zamijeniti u slučaju nesreće. • Osobitu pozornost obratite da nijedan dio sjedala nije zdrobljen ili u zamci u vratima ili mehanizmima automobila. • The safety belt used must be pulled tight to remove any slackness, and the car seat harness, must be adjusted correctly to fit the child's body. Ensure the the belts are not twisted in any way! • Obratite pozornost namještanju pojasa za struk koji se nalazi nisko dolje, kako bi se osiguralo da je zdjelica ispravno zaštićena i čvrsto držana. • Čak ako putujete bez djeteta sjedalica mora biti privezana za auto cijelo vrijeme. • Nemojte koristiti sjedalicu bez navlake. • Navlaka se ne smije zamijeniti bilo čime osim originalnom navlakom, ili onom koju preporuča proizvođač, jer je navlaka sastavni dio proizvoda i njegovog sigurnosnog sustava. • Navlaka se može oprati u toploj vodi (max 30°), sa blagim deterdžentom. Nemojte centrifugirati, glačati i koristiti omekšivače. • Ukoliko nastanu problemi sa namještanjem navlake ili korištenjem proizvoda kontaktirajte proizvođača. • Molim vas da imate na umu da grupa 1-2-3 auto sjedalica se može koristiti za prednje sjedalo i izuzeti su od regulacije da se ne smije montirati kad je zračni jastuk aktivan, kao prema Regulation ECE R 44. Međutim preporučamo da se ova auto sjedalica koristi samo na stražnjem dijelu sjedala. • Iz sigurnosnih razloga, čuvati stalno ovaj priručnik u posebnom pretincu na stražnjem dijelu autosjedalice. • Uporaba autosjedalice je u skladu s normom ECE R 44. Ovu normu mogu eventualno promijeniti neka ograničenja koja su nametnuta lokalnim ili državnim zakonima.

### UPUTE ZA KORIŠTENJE MONTIRANJE AUTOSJEDALICE UZ POMOĆ POJASA NA 3 TOČKA KOJIM JE VOZILO OPREMLJENO (verzija 156 i 157)

1. Autosjedalica se može montirati na sva

sjedala kako prikazuje slika. (samo ukoliko se poštuje točka 2) **NB:** Iako norma ECE R 44 ne zabranjuje uporabu autosjedalice grupe 1-2-3 na prednjim sjedalima opremljenim zračnim jastukom, preporučuje se montiranje



## UPUTE ZA MONTIRANJE I UPORABU

na stražnjim sjedalima.

2. Autosjedalica se može montirati samo ukoliko je vozilo opremljeno pojasom na 3 točke koji je atestiran po normi UN/ECE br.16 ili odgovarajućim standardom (slika 2A-2). **NB:** Preporučuje se malo gurnuti sjedalo auta prema naprijed, kako dijete ne bi udarilo u njega (slika 2B).

3. Položiti autosjedalica na sjedalo auta pritom pazeći na ispravni položaj (slika 3A-1). **Obratite PAŽNJU na nepravilno montiranje kako prikazuje slika 3A-2.**

4. Kako biste si olakšali radnje koje slijede, spustiti naslon tako da pritisnete polugu «L» kako prikazuje slika. Za daljnje detalje o načinu funkcioniranja ležećeg položaja, pogledati točku 25 i pripadajuću sliku.

5. Shema prikazuje obavezne radnje kod podešavanja položaja pojasa auta.

6. Provući pojas oko struka «A» ispod zakački B1 i B2.

7. Provući dijagonalni pojas «D» kroz zakačku C1 kako prikazuje slijed: 7A, 7B, 7C i 7D. **VAŽNO: snažno povući pojas kako prikazuje slika 7-E kako biste ih zategnuli i pripremili za sve već prije opisane radnje. Napomena:** Koristiti zakačku «C1» ili «C2» ovisno o položaju autosjedalice u autu (s desne ili lijeve strane). Nikad ne koristiti obje zakačke.

8. Nakon što ste prešli korake koji su opisani u točkama 6 i 7, provjeriti pravilni prolaz pojasa.

**OPIS AUTOSJEDALICE S UNIVERZALNIM ISOFIX SISTEMOM (verzija 157)**

9. Autosjedalica je opremljena univerzalnim ISOFIX sistemom učvršćivanja kategorije ili klase: A, B i B1. Sastavni dijelovi koji su prikazani na slici služe za instaliranje ili reguliranje ISOFIX sistema.

**UVOD U UNIVERZALNI ISOFIX SISTEM UČVRŠĆIVANJA AUTOSJEDALICE (verzija 157)**

10. Uvod u nekoliko simbola koji se koriste:

10A. Pažljivo pročitati priručnik o korištenju autosjedalice.

10B. Pažljivo pročitati priručnik vozila.

10C. Pokazuje da je autosjedalica opremljena ISOFIX sistemom (prema ECE44).

10D. Pokazuje položaj antirotacijske točke autosjedalice (3. točka ili top-tether).

11. Autosjedalica je opremljena s 2 donje točke spajanja isofixa «b» i jedne gornje točke «T» koja se zove Top-tether (slika 11A).

**Pažnja:** kako biste našli ove tri odgovarajuće točke, pažljivo pročitajte priručnik vozila. **Pažnja: Nemojte zamijeniti točke spajanja top-tether s prstenima koji su predviđeni za učvršćivanje prtljage (slika 11B).** Pravilni prolaz pojasa kroz top-tether je onaj prikazan na slici 11C. (na gornjem dijelu naslona, ali ispod naslona za glavu).

12. Provjeriti pravilan položaj točke spajanja isofix na sjedalu uz pomoć priručnika o vozilu.

13. Provjeriti pravilan položaj 3. točke spajanja isofix uz pomoć priručnika o vozilu. **Pažnja:** Ovisno o modelu vozila, 3. točka spajanja se može nalaziti na različitim mjestima (neki primjeri su prikazani na slikama 13A, 13B, 13C, 13D i 13E).

**INSTALIRANJE AUTOSJEDALICE S UNIVERZALNIM ISOFIX SISTEMOM (verzija 157)**

14. Izvucite donje točke spajanja: pritisnite tipku «S», zaokrenite polugu «R», primite ručku «U» i izvadite je do kraja sve dok mehanički ne zablokira u položaju (kako prikazuje slika).

15. Zakvačiti obje donje točke spajanja autosjedalice s onima vozila (slika 15A). Primijetit ćete da će dijelovi «T1» i «T2» opet ući u autosjedalicu i pritom sakriti CRVENU oznaku, a pojavit će se ona ZELENA koja pokazuje pravilno učvršćivanje (slika 15B).

**PAŽNJA: PROVJERITE DA LI JE AUTOSJEDALICA PRAVILNO INSTALIRANA TAKO DA JE MALO PROTRESETE I POVUČETE PREMA SEBI!** **Pažnja:** Donje Isofix točke spajanja su podesivi i mogu se prilagoditi različitim sjedalima automobila.

16. Kako biste poravnali stražnji dio autosjedalice s naslonom za leđa vozila, potrebno je: **A.** Otpustiti prvi položaj donjih točki spajanja tako da pritisnete tipku «S», zaokrenete polugu «R» i gurnete autosjedalicu u pravcu koji je prikazan na slici sve dok ne začujete «KLIK». **B.** Gurnite snažno



## UPUTE ZA MONTIRANJE I UPORABU

autosjedalicu kako prikazuje slika tako da u potpunosti bude prislonjena na naslon sjedala vozila. **Pažnja:** Nakon radnji pod točkom 16, poluga «R» mora biti u vodoravnom položaju kako prikazuje slika. **Pažnja:** Pazite da se top-tether ne zaglavi između autosjedalice i sjedala auta.

17. Produžite vrpcu Top-tethera tako da pritisnete mjesto na kopči kako prikazuje slika. **Pažnja:** Pazite da se top-tether ne zaglavi između autosjedalice i sjedala auta.

18. Zakvačite kopču top-tethera za vozilo kako prikazuje slijed.

19. Zategnite top-tether (na način kako prikazuje slika) sve dok pokazatelj na vrpici ne postane ZELENE boje (O.K. ispravna zategnutost).

20. Ovisno o različitim modelima autosjedalice, neke mogu biti opremljene «džepom» za držanje top-tethera (OPCIJA), tu ga možete staviti kada nije u funkciji. **PAŽNJA: uvijek koristiti sve tri točke sistema spajanja (dvije donje i top-tether), bilo da vozite samu autosjedalicu ili da je dijete u njoj. PAŽNJA: PROVJERITE, TAKO DA POVUČETE RUKAMA AUTOSJEDALICU, DA LI JE ČVRSTO UČVRŠĆENA ZA AUTO!**

**KAKO IZVADITI AUTOSJEDALICU S UNIVERSALNIM ISOFIX SISTEMOM (Verzija 157)**

21. Otpustite vrpcu kako prikazuje slika 21A, onda odstranite top-tether (slika 21B).

22. Pritisnuti gumb "S", podignuti polugu "R" i lagano odstraniti autosjedalicu sa sjedala (slika 22A). Kako biste otkvačili donje Isofix točke, ISTOVREMENO povučite poluge "T1" i "T2" sve dok ne začujete "klik". Ako ste Isofix točke pravilno oslobodili, poluge označene ZELENO postat će CRVENE (slika 22B).

23. Izvadite autosjedalicu iz auta.

24. Gurnite donje točke spajanja sve dok u potpunosti ne uđu u autosjedalicu (slike 24A i 24B).

**REGULIRANJE NASLONA ZA LEĐA AUTOSJEDALICE (verzija 156 i 157)**

25. Za mijenjanje položaja naslona, potrebno je pritisnuti do kraja polugu «L», kako biste došli do željenog položaja.

**REGULIRANJE POJASA PO VISINI**

26. potrebno je podesiti pojas ramena ovisno o veličini djeteta. **Pažnja:** pojas mora biti u visini

ramena ili malo iznad (vidi sliku 26). **Pažnja:** kako biste si olakšali radnje koje slijede, važno je da u potpunosti spustite sjedalo (slika 25).

**Pozor:** Ako je vaša autosjedalica opremljena jastučićem za glavu (opcija), potrebno je maknuti ga kako biste prebacili pojas iz jednog otvora u drugi. Za detaljnije informacije koje se odnose na jastučić za glavu, pogladati točku 42 i odgovarajuće ilustracije.

27. Prije svega, pritisnuti tipku regulatora i što je više moguće otpustiti pojas.

28. Na svakoj bočnoj strani plastične konstrukcije autosjedalice nalazi se ručka koja se treba povući na način kako prikazuje slika. Najprije povući jednu ručku i umetnuti pojas u otvor koji najviše odgovara veličini vašeg djeteta. Nakon toga povući i drugu ručku i umetnuti pojas u drugi otvor koji je iste visine.

29. Obratiti pažnju na pravilan položaj pojaseva tako da ne dođe do situacije prikazane na slikama 29A i 29B. **PAŽNJA:** Pojasevi sadrže donji pojas i pojas oko ramena, prilikom reguliranja, obratite pažnju na oba.

**STAVLJANJE DJETETA U AUTOSJEDALICU (verzija 156 i 157)**

30. Prije svega otvorite kopču kako prikazuje slika.

31. Pomaknuti bočno pojaseve (slika 31A) i smjestite dijete u sjedalo (slika 31B).

32. Spojite opet kopču dok ne začujete «klik».

33. Provjeriti da su pet dijelova pojasa dobro raspoređeni preko djeteta, a nakon toga energično povući središnji pojas regulatora (slika 33A).

**Pažnja:** Pojas preko djeteta treba biti dobro zategnut i prijanjati na tijelo, u slučaju da je dijete previše obučeno, preporuča se da skinete nešto s djeteta radi bolje zategnutosti i, svakako, radi veće SIGURNOSTI.

**SKIDANJE PRESVLAKE AUTOSJEDALICE (verzija 156 i 157)**

34. Za skidanje presvlake potrebno je: u potpunosti spustiti naslon za leđa (slika 25), pritisnuti tipku središnjeg regulatora i otpustiti pojas (slika 27). Primiti metalni stremen na stražnjem dijelu autosjedalice i izvući krajeve pojasa (slika 34).

## **UPUTE ZA MONTIRANJE I UPORABU**

35. Izvući pojas u potpunosti i otvoriti kopču.

36. Odstraniti zaštitne jastučice na pojasu za ramena kako prikazuje slika.

37. Skinuti presvlaku sa plastične konstrukcije kako prikazuje slika.

38. Provući središnju kopču kroz otvor materijala.

39. Provući oba kraja kopče i odgovarajuće pojaseve kroz otvore materijala.

40. Skinuti presvlaku u potpunosti. **PAŽNJA:** Presvlaka može biti oprana u mlakoj vodi (max. 30°) s neutralnim deterdžentom. Ne centrifugirati! Ne peglati! Ne koristiti izbjeljivače!

41. Za vraćanje presvlake na autosjedalicu, ponovite gornje navedene radnje u obrnutom slijedu. **Oprez: Kad montirate opet pojas na 5 točaka, pripazite da ga ne zamotate (slika 41B).**

**JASTUČIĆ ZA GLAVU (OPCIJA)-NE  
PRODAJE SE POSEBNO (verzija 156 i 157)**

42. Vaša autosjedalica može biti opremljena jastučićem za glavu (opcija), koji se koristi na način kako prikazuje slika i to samo dok je pojas namješten u 1. položaju i dok veličina vašeg djeteta to zahtjeva.

### 43. REZERVNI DJELOVI

BR. KOD	OPIS
1	\$156/1 Navlaka autosjedalicu
2	\$156/2 Umetak za glavu (OPCIJA)
3	\$156/3 Jastučići za pojas
4	\$156/4 Pojas u 5 točaka
5	\$156/5 Pojas između nogu
6	\$156/6 Gumb za podešavanje duljine pojasa
7	\$156/7 Stiropor slijevi i desni
8	\$156/8 Priručnik s uputama
9	\$156/9 Baza u obliku slova L
10	\$156/10 Isofix sustav
11	\$156/11 Top-theter

## **UPOZORNENIE**

**UPOZORNENIE!** Pred použitím si starostlivo prečítajte tieto inštrukcie a uschovajte ich k neskoršiemu nahliadnutiu. Pri nedodržaní týchto pokynov, môže byť ohrozená bezpečnosť Vášho dieťaťa. **UPOZORNENIE!** Výrobok používajte výhradne k účelu pre ktorý bol vyrobený. V prípade použitia výrobku na iné účely výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť. Nikdy nenahradzujte inými ako dodanými či schválenými výrobcom. Mohlo by to spôsobiť poškodenie či zničenie výrobku. **UPOZORNENIE!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A si vyhradzuje všetky práva na zmenu či upravenie výrobku bez akýchkoľvek predchádzajúcich upozornení. **UPOZORNENIE!** - Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru. **UPOZORNENIE!** Táto autosedačka musí byť v prípade nárazu spôsobeného nehodou vymenená.

Toto je „UNIVERZÁLNA“ autosedačka a je schválená normou ECE predpis R 44 pre všeobecné použitie v automobiloch. Autosedačku je možné použiť vo všetkých typoch áut. • Správne pripevnenie autosedačky je vhodné, ak výrobca automobilu v príručke uvádza, že druh automobilu je vhodný pre „UNIVERZÁLNU“ detskú autosedačku autosedačku pre túto vekovú skupinu a váhu. • Táto detská autosedačka bola uznaná „UNIVERZÁLNA“ pre testovanie pod prísnejšími skúšobnými podmienkami, než u predchádzajúcich. • V prípade problémov kontaktujte svojho predajcu alebo výrobcu. • Verzia 156 môže byť použitá len v prípade, že je automobil vybavený trojbodovým pásom vyhovujúcim norme UN/ECE č. 16 alebo norme rovnakého obsahu. • Táto autosedačka môže byť použitá podľa verzie 157 alebo podľa univerzálneho izofixu triedy A, B, B1 /v zhode so skúšobnou normou ECE R 44. • Bezpečnosť Vášho dieťaťa môže byť zaručená len pri správnom dodržaní predpísaných inštrukcií a pokiaľ je Vaša autosedačka podľa týchto pokynov pripevnená. • Nepokláďajte na dosku zadného okna alebo na zadné sedadlo žiadne voľné predmety, mohlo by to v prípade nehody spôsobiť poranenie Vášho dieťaťa. Uistite sa, že všetka batožina a predmety, ktoré by v prípade nehody mohli spôsobiť eventuálne nebezpečie, starostlivo zabezpečená. • Všetci spolucestujúci by mali byť oboznámení

## UPOZORNENIE

s postupom, ako dieťa z autosedačky v prípade nehody či nebezpečenstva vybrať. Autosedačka by v prípade poškodenia pri autonehode mala byť okamžite z automobilu odstránená. • Zvláštnu pozornosť venujte kontrole, aby nielen autosedačka, ale ani žiadna z častí nezostali zachytené či stlačené medzi dverami, či v zariadení motorového vozidla. • Používaný bezpečnostný pás musí byť pevne utiahnutý, aby nedošlo k jeho uvoľneniu a bezpečnostné pásy autosedačky musia byť nastavené správne tak, aby boli prispôsobené telíčku Vášho dieťaťa. Skontrolujte, či pásy nie sú akokoľvek prekrížené. • Venujte pozornosť počas pripevňovania pásu klinu uistite sa, či je pás umiestnený dole a panva je spevnená a správne chránená. • Pokiaľ cestujete bez dieťaťa, autosedačka musí byť po celú dobu úplne zabezpečená. • Nepoužívajte detskú autosedačku bez čalúnenia. • Látkové čalúnenie nesmie byť nahradené iným, len originálnou časťou, alebo časťami doporučenými výrobcom. • Potah smie byť praná v teplej vode /max 30 stupňov/ s jemným saponátom. Nesušte v sušičke, nežehlite a nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá. • V prípade vyskytnutia akéhokoľvek problému v priebehu montáže či používania tohto výrobku, kontaktujte výrobcu. • Skupina autosedačiek 1–2–3, môže byť použitá na predných sedadlách a pri aktivácii airbagu, avšak po úplnom zasunutí sedačky dozadu. Aj napriek tomu sa doporučuje používať túto auto- sedačku len na zadných sedadlách automobilu. • Z bezpečnostných dôvodov musí byť táto brožúra po celý čas uschovaná v priehradke zadnej časti autosedačky. • POUŽÍVANIE TEJTO AUTOSEDAČKY JE PODRIADENÉ EURÓPSKEJ NORME ECE R 44. Nad touto normou sú určité obmedzenia, ktoré sú predpísané miestnymi alebo štátnymi zákonmi.

### UPOZORNENIE

#### PRÍPEVNENIE SEDAČKY POMOCOU 3-BODOVÉHO PÁSU /verzia 156, 157/

1. Táto autosedačka môže byť pripevnená na akékoľvek sedadlo tak, ako je znázornené na obrázku, ale len pokiaľ je dodržaný bod 2. Používanie autosedačky skupiny 1–2–3 je na predných sedadlách automobilu povolené v súlade s normou ECE R 44. Vždy sa však doporučuje umiestniť autosedačku len na zadné sedadlá.
2. Táto autosedačka môže byť použitá len vo vozidlách s trojbodovým bezpečnostným pásom vyhovujúcim norme UN/ECE č. 16 alebo norme rovnakého obsahu /obrázok 2A/. K zabráneniu kolízie je vhodné posunúť sedadlo spoliecujúceho čo najviac dopredu.
3. Umiestnite autosedačku na sedadlo vozidla a uistite sa, či je autosedačka umiestnená správne /obr. 3A/. **UPOZORNENIE: Všímnite si obrázok 3A–2 znázorňujúci nesprávne pripevnenie.**
4. K uľahčeniu pripevnenia nakloňte autosedačku pomocou regulovacej páčky L, viď obrázok 4A, 4B. Pre viac podrobných informácií vzťahujúcich sa k postupu naklonenia autosedačky pozrite bod 25A a jeho názorné zobrazenie.
5. Obrázok 5 ukazuje povinné nastavenie

bezpečnostných pásov vozidla.

6. Pretiahnite brušný pás „A“ otvorom B1 a B2.

7. Pretiahnite šikmý pás „D“ cez otvor C1 ako je

zobrazené na obrázkoch 7A, 7B, 7C a 7D.

**POZNÁMKA: Pri prepevňovaní autosedačky na pravú alebo ľavú okrajovú časť sa uistite o použití otvorov C1 alebo C2.** Nikdy nepoužívajte obidva otvory.

8. Po uskutočnení krokov 6 a 7 sa uistite, či sú bezpečnostné pásy vozidla pripevnené správne podľa inštrukcií.

9. K možnosti pripevneniu do Vášho vozidla je táto autosedačka vybavená isofixom alebo triedou A, B a B1 univerzálneho systému. Súčiastky, ktoré sú zvýraznené je nutné zmontovať a zosúladiť so systémom isofix.

**ÚVOD K UNIVERZÁLNEMU SYSTÉMU ISOFIX**

10. Úvod k použitým symbolom

10A. Pred použitím si starostlivo a dôkladne prečítajte pokyny a uschovajte k neskoršiemu nahliadnutiu.

10B. Návod pre použitie vozidla čítajte pozorne.

10C. Označuje, že je autosedačka vybavená systémom ISOFIX / podľa normy ECE 44

10D. Označuje protiotáčiacu pozíciu autosedačky /tretí bod alebo horné upevnenie/

11. Autosedačka je vybavená dvomi základnými upevňujúcimi časťami isofixu „I“

## **UPOZORNENIE**

a jeden horný bod „T“ alebo inak nazvané horné upevnenie /obr. 11A/. Na rozpoznanie 3 zodpovedajúcich častí vo Vašom vozidle čítajte pozorne inštrukcie pre použitie vozidla. **UPOZORNENIE: Dbajte na to, aby ste si nepomýlili upevnenie horného pásu s upevnením pre batožinu.** Správne zabudovanie horného pásu je zobrazené na obrázku 11C /pás musí byť natiahnutý na najvyššiu časť opierky chrbta a nie cez opierku hlavy.

12. Upevňujúce body pre isofix môžu byť rozoznané pomocou príručky pre Vaše vozidlo.  
13. Tretí bod isofixu /alebo horné upevnenie/ môžete rozoznať pomocou príručky pre použitie Vášho vozidla. Poznámka: tretí bod isofixu alebo horný bod upevnenia sa môžu u rôznych automobilov líšiť /obr. 13A, 13B, 13C, 13D a 13E sú len ukážkou./

### **AKO PRIPEVNIŤ SYSTEM ISOFIX UNIVERSAL** */Verzia 157/*

14. Pomocou stlačenia tlačítka „S“ vytiahnite základné upevňujúce body a otáčajte páčkou „R“, uchopíte rukoväť „U“ a ťahajte kým sa automaticky neuzamkne do pozície /ako je uvedené na obrázku/.

15. Pripojte obidve časti kotvenia základne autosedačky k upevneniu automobilu, umiestnených v sedadlách /15A/. Všimnite si prosím, že časti 1 a 2 sa vtiahnu späť do autosedačky a miesto červeného ukazovateľa sa zobrazí ukazovateľ zelený. Ten potvrdzuje správne ukotvenie základne autosedačky k sedadlám automobilu /obr. 15B/.

### **UPOZORNENIE: ŤAHANÍM ALEBO ZATRASENÍM SA UISTIŤE, ČI JE AUTOSEDAČKA SPRÁVNE PRIPEVNENÁ!!!**

**POZNÁMKA:** V časti kotvenia isofixu sú, pre možnosť použitia rôznych typov automobilov, nastaviteľné.

16. Pre nastavenie zadnej časti autosedačky k opierke chrbta je nevyhnutné: **A.** Stlačiť tlačítko „S“ a otáčať páčkou „R“ potom zatlačiť autosedačku smerom dozadu kým nepočujete cvaknutie. **B.** Zatlačiť na autosedačku pomocou mierneho tlaku, ako je uvedené na obrázku. Tým dosiahnete prilnutie autosedačky k opierke chrbta. **Poznámka:** Pri dokončení bodu

16 musí byť páčka „R“ vo vodorovnej pozícii ako je uvedené na obrázku. **Poznámka:** Dbajte na to, aby horný pás nebol zachytený medzi autosedačkou a sedadlami automobilu.  
17. Ťahom vytiahnite horný upevňujúci pás na sponu, viď obrázok.

18. Horný upevňujúci pás pripojte k automobilu podľa obrázku.

19. Zatiahnite ľubovoľný pás kým sa neobjaví zelený indikátor, ktorý potvrdí správne dotiahnutie /viď obrázok/.

20. Kým autosedačka nie je používaná, môže byť horný upevňujúci pás uložený v špeciálnej taške. Táto taška je zvláštnym doplnkom, ktorý môžete nájsť len na niektorých modeloch.

**UPOZORNENIE: V prípade, že cestujete s dieťaťom v autosedačke alebo bez dieťaťa, vždy používajte všetky 3 kotviace časti /2 spodná časť a 1 horný upevňujúci pás/.**

**POZNÁMKA:** o bezpečnom pripevnení autosedačky sa uistíte miernym ťahom.

### **AKO ODŤAŤ AUTOSEDAČKU S UNIVERZÁLNYM ISOFIX SYSTÉMOM** */verzia 157/*

21. Uvoľnite sponu, viď obrázok 21A, potom odstráňte horný upevňujúci pás /obr. 21B/.

22. Stlačte plastovú časť „S“, zatiahnite páčku „R“ a ľahko vyberte detskú autosedačku zo sedadla /obr.22A/. Pre uvoľnenie spodného kotviacej časti Izofoxu zatiahnite súčasne páčky „T1“ a „T2“ kým nebudete počuť cvaknutie. Akonáhle je kotviaca časť Isofixu správne uvoľnená, zelený výstražník páčky sa zmení na červený /obr.22B/.

23. Odstráňte autosedačku z automobilu.

24. Časti kotvenia zatlačte do krytu základne autosedačky /obr 24A a 24B/.

### **AKO NASTAVIŤ OPIERKU CHRBTU AUTOSEDAČKY** /verzia 156 a 157/

25. K nastaveniu opierky chrbta je nutné stlačiť páčku L kým nedosiahnete požadovanú pozíciu.

### **AKO NASTAVIŤ PÁSY RAMIEN** /verzia 156 a 157/

26. Pásky ramien je nutné nastaviť s ohľadom na veľkosť dieťaťa. **POZNÁMKA:** Pásky ramien by mali byť umiestnené na rameni dieťaťa /viď obr. 26/ **POZNÁMKA:** k uľahčeniu ďalšieho

## UPOZORNENIE

kroku je nutné celkom sklopiť opierku chrbta /obr. 25/ **POZNÁMKA:** Ak je Vaša autosedačka opatrená polstrovaním opierky hlavy /voliteľný doplnok navyše/ je nevyhnutné ich pred zmenou nastavenia pozície ramenných pásov z jednej výšky na druhú zo sedáku autosedačky odňať. Pre viac podrobností vzťahujúcich sa k výstuži opierky hlavy, pozrite prosím príslušné ilustrácie a bod 42.

27. Začnite stlačením zriaďovača pásu a uvoľnite pásy ako je to len možné.

28. Po oboch stranách autosedačky nájdite dve držadlá /každé na jednej strane/, ťahajte ako je uvedené na obrázku. Zatiahnite pás a zdvihnite ho, alebo znížte cez otvory až do požadovanej úrovne. Následne to isté zopakujte s druhým.

29. Zvláštnu pozornosť venujte správnejmu nastaveniu ramenných pásov, uistite sa o ich správnom upevnení viď obr. 29A a 29B. **POZNÁMKA:** postroj je zložený z popruhov a ramenných pásov. Venujte pozornosť pri ich umiestňovaní.

**AKO UMIESTNIŤ DIETĽA DO AUTOSEDAČKY** /verzia 156, 157/

30. Začnite otvorením spony ako je uvedené na obrázku 30.

31. Rozviňte pásy /obr. 31A/ a umiestnite dieťa do autosedačky /obr. 31B/.

32. Spojte časti spony dohromady, pokiaľ nepočujete zacvaknutie.

33. Uistite sa, že všetkých 5 pásov postroja je správne umiestnených a k utiahnutiu postroja ťahajte za nastavovací pás /obr. 33A/. **POZNÁMKA:** postroj musí byť dobre pripevnený okolo dieťaťa a splývať s telom. Pokiaľ má dieťa na sebe niekoľko vrstiev oblečenia, ktoré tvoria objem navyše, je vhodné niektoré odevy pred pripevnením postroja z bezpečnostných dôvodov odňať.

**AKO ZVLIEČŤ POŤAH AUTOSEDAČKY** /verzia 156, 157/

34. K odňatiu látkového poťahu je nutné najskôr autosedačku úplne zakloniť /obr. 25/. Uvoľnite pásy pomocou zriaďovača pásov /obr. 27/. Uchopte kovovú svorku na zadnej časti autosedačky a odnímate pásy

popruhov /obr. 34/.

35. Odstráňte pásy popruhov a otvorite sponu.  
36. Vyberte čalúnenie pásu, ako je uvedené na obrázku.

37. Odnímate látku z plastovej konštrukcie autosedačky viď obrázok.

38. Sponu pretiahnite otvorom v látke.

39. Obe časti spony a pásov pretiahnite cez poťah.

40. Odnímate poťah z autosedačky. **POZNÁMKA:** látkový poťah autosedačky musí byť praná v teplej vode pri max teplote 30stupňov pomocou jemného pracieho prostriedku. NESUŠTE V SUŠIČKE. NEŽEHLITE. NEPOUŽÍVAJTE BIELIDLA ALEBO ROZPÚŠŤADLÁ.

41. K natiiahnutiu poťahu sa riadte horeuvedeným pokynmi v obrátenom poradí.

**UPOZORNENIE: pri znovunainštalovaní ramenných pásov venujte zvláštnu pozornosť overeniu, či pásy nie sú akokoľvek prekrížené /obr. 41B/.**

42. **VYSTUŽENIE OPIERKY HLAVY JE U NIEKTORÝCH VÝROBKOV VOLITEĽNÉ, ALE NIE JE PREDÁVANÉ ODDELENE.** /verzia 156 a 157/ Vaša autosedačka môže byť vybavená nastaviteľnou opierkou hlavy výstužou opierky hlavy /voliteľný doplnok navyše/. Pri použití postupujte prosím podľa obrázkov, ale len v prípade umiestnenia ramenných pásov v pozícii č. 1 a to len v prípade, kým to veľkosť dieťaťa vyžaduje.

43. **NÁHRADNÉ DIELY**

DIELU KOD	POPIS
1 S156/1	Car seat cover
2 S156/2	Head hugger
3 S156/3	Shoulder straps
4 S156/4	5 point safety belt
5 S156/5	Crotch strap
6 S156/6	Belt adjuster cap
7 S156/7	Left and right polystyrene
8 S156/8	Instruction manual
9 S156/9	Podstava L
10 S156/10	Skupina Isofix
11 S156/11	Top-thether



## ملاحظات تحذيرية حول طريقة استعمال مقعد الأمان

ARAB

مقعد المركبة الخلفي فقط.

- لدواعي السلامة، يجب وضع كراسي الإرشادات هذه في جيب مقعد السيارة الخلفي بشكل دائم.

## ملاحظات تحذيرية حول طريقة استعمال مقعد الأمان

## تركيب المقعد في سيارات تحوي حزام مقعد ثلاثي التثبيت. (النسخان 156 و 157)

1. يمكن تركيب مقعد الأمان هذا على أي من المقاعد، كما هو مبين في الرسم، شرط أن تكون النقطة 2 ملاصقة لذلك المقعد! نلفت عنايتكم إلى أنه وفقاً للمواصفة ECE R 44 يسمح باستخدام مقعد الأمان من الفئة 3-2-1 في كرسي المركبة الأمامي، غير أنه من المفضل تركيب مقعد الأمان دائماً على الكراسي الخلفية فقط.
2. يمكن تركيب مقعد الأمان هذا فقط في مركبات مجهزة بحزام مقعد ثلاثي التثبيت، وفقاً للمواصفة UN/ECE No 16. أو أي مواصفة سواها مكافئة لها (الشكل 2-2A). نلفت عنايتكم إلى أنه يوصى بإزاحة مقعد الراكب إلى الأمام منعا للاصطدام.
3. ضع مقعد الأمان على كرسي المركبة، مع مراعاة أن يتخذ المقعد وضعية سليمة (الشكل 3A-1). تحذير: انظروا إلى الشكل 3A-2 الذي يبين طريقة تركيب غير صحيحة.
4. من أجل تسهيل عملية التركيب احن/ي المقعد بضبط المقبض "L"، كما يبين الرسم. للحصول على شرح مسهب أكثر حول عملية الإحناء، انظر/ي البند 25 والرسومات الإيضاحية التي يحتويها.
5. يبين الرسم 5 الوضعية التي يجب أن يتخذها حزام مقعد المركبة.
6. مرز/ي حزام البطن "A" أسفل الفتحتين B1 و B2.
7. مرز/ي الحزام القطني "D" عبر الفتحة C1 كما هو مبين في الرسومات 7A و 7B و 7C و 7D. هام: اسحب/ي الحزام ببعض من القوة لكي لا يكون مرخياً، كما يبين الشكل E-7. ملاحظة: عندما تقوم/ين بتركيب المقعد على جانب المركبة الأيمن أو الأيسر، انتبه/ي إلى استعمال إما الفتحة C1 أو C2، ولا تستعمل/ي كلا الفتحتين أبداً.
8. بعد تطبيق الخطوتين 6 و 7، تأكد/ي أنك قمت بتركيب حزام كرسي المركبة بشكله السليم تبعاً للتعليمات.

## وصف مقعد الأمان المنتج وفقاً لنظام إيزوفيكس العالمي (النسخة 157)

9. يتم تركيب مقعد الأمان هذا شرط وجود نظام إيزوفيكس أو النظام العالمي من صنف A أو B و B1 في المركبة. المكونات التي تم إبرازها تستعمل لتركيب وضبط نظام إيزوفيكس.

## مدخل حول نظام إيزوفيكس العالمي (النسخة 157)

10. مدخل حول الرموز المستعملة:
10. أقرأ/ي تعليمات الكراسي بتمعن
10. ب أقرأ/ي تعليمات دليل المركبة بتمعن
10. ج المدخل يشير إلى أن مقعد الأمان يركب وفقاً لنظام إيزوفيكس (بموجب المواصفة ECE44)
10. د المدخل يشير إلى وضعية مقعد الأمان التي تمنع دورانه (النقطة الثالثة أو عقدة الربط العلوية)
11. يتم تركيب مقعد الأمان بنقطتي تثبيت سفليتين وفقاً لنظام إيزوفيكس. هاتان النقطتان هما: "T" ونقطة علوية إضافية "T"، أو ما يسمى كذلك بالعقدة العلوية (الشكل 11A). في سبيل تشخيص الأجزاء الثلاثة الملائمة في مركبتك، أقرأ/ي دليل المركبة بتمعن.
- تحذير: تأكد/ي أنك لا تستعمل/ين حلقات التثبيت الخاصة بالمقعد بدل عقدة الربط العلوية (الشكل 11B). التركيب الصحيح للربط العلوي مبين في الشكل 11C. (على قسم مسند المقعد العلوي لا على مسند الرأس).
12. راجع/ي كراس/دليل المركبة للتعرف إلى موضع وجود نقاط الربط وفقاً لنظام الإيزوفيكس.
13. راجع/ي كراس/دليل المركبة للتعرف إلى موضع نقطة الإيزوفيكس الثالثة أو الربطة العلوية. ملاحظة: النقطة الثالثة أو الربطة العلوية قد تختلف باختلاف المركبة. (انظر/ي أمثلة على ذلك في الرسوم 13A و 13B و 13C و 13D و 13E).
- طريقة تركيب نظام إيزوفيكس العالمي (النسخة 157)
14. اضغط الزر "S" لسحب نقطتي الربط السفليتين، وأدر/أدبري الذراع "R". أمسك/ي بالمقبض "U" واسحبه إلى أقصى درجة حتى يتوقف المثباً في الوضع، كما يبين الرسم.

### ملاحظات تحذيرية حول طريقة استعمال مقعد الأمان

15. صل/ي نقطتي الربط السفليتين الخاصتين بمقعد الأمان بنقطتي المركبة (الشكل 15A). لاحظ/ي أن الجزأين T1 و T2 سوف ينسحبان إلى الخلف باتجاه مقعد الأمان، وأن العلامتين الحمراء سوف تختفيان، وفي المقابل، تصبح العلامتان الخضراوتان بادييتين للعيان، ما يدل على أن الاتصال قد تم بشكل سليم (الشكل 15B).

تحذير: هر/ي مقعد الأمان أو حاول/ي سحبه للتأكد أنه مركب بشكل صحيح!!!  
ملاحظة: بالإمكان ضبط نقطتي الربط السفليتين في نظام إيزوفيكس بهدف ملاءمة مقاعد المركبات المختلفة.  
16. من أجل أن يكون ظهر مقعد الأمان مسنوداً إلى ظهر كرسي المركبة، من الضروري القيام بالخطوات التالية:  
اضغط/ي على الزر "S" لبلوغ وضعية الربط الأولى. ثم اقلب/ي الزراع "R"، وبعد ذلك ادفع/ي مقعد الأمان كما هو مبين في الرسم حتى سماع صوت "نقرة". ب. ادفع مقعد الأمان مستعملاً بعض القوة، كما هو مبين في الرسم، لبلوغ تلامؤم كامل بينه وظهر كرسي المركبة.  
ملاحظة: بعد تنفيذ البند 16، يجب أن يكون الزراع "R" في وضعية أفقية، كما هو مبين في الرسم. ملاحظة: انتبه/ي أن لا تعلق الربطة العلوية بين مقعد الأمان ومقعد المركبة.

17. مد/ي شريط الربط العلوي بحل درجة الشد على الإبزيم، كما هو مبين في الرسم.  
18. صل/ي الربط العلوي بالمركبة، كما هو مبين في الرسم.  
19. اسحب الشريط لتتأكد/ي من عدم وجود ارتخاء فيه، إلى أن يصبح المؤشر الأخضر باننا للعيان، ما يدل على أن الشريط مشدود بما فيه الكفاية، (كما هو مبين في الرسم).  
20. ثمة نماذج تحري جيبا اختياريًا لتخزين شريط الربط العلوي في حالة عدم استعماله، ولكن ذلك أمر اختياري.  
تحذير: استعمل دوماً نقاط الربط الثلاث؛ (ثنتين سفليتين وواحدة للربط العلوي)، سواء كان طفلك موجوداً في المركبة عند قيادتها، أو حتى بمجرد وجود مقعد الأمان في المركبة. ملاحظة: تأكد/ي أن مقعد الأمان مركب كما ينبغي بمحاولة سحبه من مكانه باستعمال ي

#### طريقة فصل مقعد الأمان ذي نظام إيزوفيكس العالمي (النسخة 157)

21. حل/ي الشريط كما هو مبين في الرسم في الشكل 21A، ومن ثم افصل/ي الربط العلوي (الشكل 21B).  
22. " ومن ثم أزيل إزالة طفيفة لوضع مقعد "R"، حتى شمال الدعامة "22S"، ادفع جزء البلاستيك " اسحب بشكل آلي Isofix). لإطلاق المراسي المنخفضة نقاط A السيارة من مقر (رسم 22 مقل Isofix" حتى تسمع صوت "نقرة". عندما يكون مرسى نقطة T2" و "T1 الدعامتين " بصورة صحيحة، سوف تتحول الدعامتين حمراوات اللون من اللون الأحمر للون الأخضر (رسم) 22B.  
23. افصل/ي مقعد الأمان عن المركبة.  
24. اضبط على نقطتي الربط السفليتين لإعادتهما إلى موضعهما الأصلي في مقعد الأمان (الشكل 24A و 24B).

#### طريقة ضبط مسند الظهر في مقعد الأمان (للسنختين 156 و 157)

25. من أجل ضبط انحناء مسند الظهر يجب الضغط على الزراع "L" حتى بلغها الوضعية المنشودة.  
26. طريقة ضبط شريطي الكتف (للسنختين 156 و 157)  
يجب ضبط شريطي الكتف وفقاً لحجم الطفل.  
ملاحظة: يجب أن يمر شريطا الكتف على الكتف أو فوقه بعض الشيء (الشكل 26).  
ملاحظة: لتسهيل القيام بالخطوة التالية من الضروري أن يستند ظهر مقعد الأمان بالكامل على ظهر كرسي المركبة (الشكل 25).  
ملاحظة: إذا كان مقعد الأمان الذي بحوزتك مزوداً (كإضافة اختيارية) بحامية للراس، لا بد من إزالتها قبل تغيير ارتفاع شريطي الكتفين من موضع إلى آخر. للحصول على المزيد من تفاصيل حول حامية الرأس، انظروا الرسومات ذات الشأن في البند 42.

27. بداية اضغط/ي ضابطة اللجام، ثم حل/ي الشريطين إلى أقصى حد.  
28. اسحب، كما هو مشار، المقبضين الموجودين على جانبي قوقعة مقعد المركبة. اسحب أحد الشريطين، ثم ارفعه/ارفعه أو أخفضه/أخفضه عبر الفتحتين إلى الارتفاع المرغوب. كرر/ي العملية مع الشريط الآخر.  
29. أول/ي خط مرور شريطي الكتف اهتماماً خاصاً، بحيث لا يتخذان الشكل المبين في 29A و 29B.  
ملاحظة: اللجام مكون من شريط لاجم وشريط كتف. عند إجراء عملية الضبط، انتبه/ي إلى وضع كل منهما.

#### طريقة وضع الطفل في مقعد الأمان (للسنختين 156 و 157)

30. بداية افتح/ي الإبزيم كما هو مبين في الرسم.  
31. افتح/ي اللجام (الشكل 31A) وضع/ي الطفل في مقعد الأمان (الشكل 31B).  
32. صل/ي الإبزيم حتى سماع صوت "نقرة".



## ملاحظات تحذيرية حول طريقة استعمال مقعد الأمان

ARAB

33. تأكد/ي من مواضع أشرطة اللجام الخمسة على جسم الطفل، ثم اسحبها/اسحبها عبر ضابط شريط اللجام بهدف شدّها (الشكل 33A).
- ملاحظة: يجب أن يكون اللجام مركباً بشكل جيد حول الطفل بحيث يكون لاصقاً بجسمه. إذا كان الطفل يرتدي ملابس تضخم حجمه، يستحسن نزع بعضها قبل ضبط اللجام في سبيل توفير قدر أكبر من السلامة.
- طريقة نزع نسيج النجادة عن مقعد الأمان (للنسختين 156 و 157)
34. من أجل نزع نسيج النجادة لا بد أولاً إسناد مقعد الأمان بالكامل (الشكل 25). حلّي اللجام المشدود باستعمال ضابط اللجام (الشكل 27)، ثم امسك/ي بالموصل المعدني الموجود خلف مقعد الأمان والملع/ي أشرطة اللجام (الشكل 34).
35. انزع/ي أشرطة اللجام كلها واقطع/ي الإبزيم.
36. إزالة وسادات الصدر كما هو مبين في الشكل.
37. انزع/ي النسيج من قوقعة البلاستيك، كما هو مبين في الرسم.
38. مرز/ي الإبزيم عبر الفتحات الموجودة في النسيج.
39. مرز/ي جزأي الإبزيم والأشرطة عبر النسيج.
40. انزع/ي النسيج كلها من مقعد الأمان.
- ملاحظة: يمكن غسل نسيج النجادة في مياه دافئة لا تتجاوز حرارتها 30° باستعمال مواد تنظيف معتدلة وحيادية. لا تستعمل/ي النشافة، ولا تكوم/تكويه. لا تستعمل/ي مواد التبييض أو التلويب!!
41. من أجل إعادة تركيب نسيج النجادة اتبع/ي التعليمات الواردة أعلاه بترتيب عكسي.
- تحذير: عندما تقوم/ين بإعادة تركيب أشرطة اللجام، احرص/ي على أن لا تكون ملتفة على ذاتها بأي شكل من الأشكال (الشكل 41B).

ثمة وسادة للرأس في بعض المنتجات، إلا أنها لا تباع بشكل منفرد. (للنسختين 156 و 157)

42. قد يكون مقعد الأمان الذي بحوزتكم مزوداً (كإضافة اختيارية) بحامية للرأس، التي ينبغي استعمالها كما هو مبين في الرسومات. ويشترط لاستعمال حامية الرأس أن يكون حجم الطفل يقتضي ذلك وأن يكون شريطا الكتفين في الوضع 1.

## 43. SPARE PARTS:

N	CODE	DESCRIPTION
1	S156/1	Car seat cover
2	S156/2	Head hugger (optional)
3	S156/3	Shoulder straps
4	S156/4	5 point safety belt
5	S156/5	Crotch strap
6	S156/6	Belt adjuster cap
7	S156/7	Left and right polystyrene
8	S156/8	Instruction manual
9	S156/9	Group isofix
10	S156/10	Lid L-shaped base
11	S156/11	Top-theter

## **GBRUIKSAANWIJZING**

**BELANGRIJK:** De instructies aandachtig lezen voordat men het product gebruikt en ze bewaren voor verdere raadplegingen. De veiligheid van het kind kan in gevaar zijn indien deze instructies niet nagevolgd worden. **BELANGRIJK:** Het product altijd gebruiken zoals het gemaakt werd; zoniet kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden. In geval van gebroken of ontbrekende onderdelen, raadt men aan uitsluitend originele reserveonderdelen geleverd door de fabrikant te gebruiken. **BELANGRIJK:** De fabrikant Cam il mondo del bambino S.p.A. behoudt zich het recht voor wijzigingen aan het product aan te brengen voor redenen van technische of commerciële aard. **OPGELET!** Het kind niet onbewaakt op het autostoeltje laten! **OPGELET!** Dit stoeltje moet vervangen worden in geval van hevige stoten veroorzaakt door een ongeval.

Dit is een autostoeltje van de categorie "universeel". Het is gehomologeerd conform het reglement ECE R 44 voor een algemeen gebruik in het voertuig en kan vastgehecht worden aan de zetels van de meeste maar niet van alle auto's. • Een correcte installatie is mogelijk indien de fabrikant van het voertuig in de handleiding van de auto heeft verklaard dat deze laatste "universele" autostoeltjes voor deze gewichtsgroep kan herbergen. • Dit autostoeltje is geklasseerd als "universeel" gezien het conform is de voorschriften van testen die strikter zijn dan diegene die eerder werden toegepast. • Indien men twijfelt, de fabrikant of de verkoper van het autostoeltje raadplegen. • Dit autostoeltje kan gebruikt worden in de versie 156 alleen indien het voertuig beschikt over gehomologeerde gordels met 3 punten overeenkomstig het reglement UN/ECE nr.16 of overeenstemmende wet. • Dit autostoeltje kan gebruikt worden in de versie 157 en ook met het verankeringsstelsel ISOFIX UNIVERSALE klasse A, B en B1 (volgens de normen ECE R 44). • De veiligheid van het autostoeltje is alleen gegarandeerd indien het gebruikt en geïnstalleerd wordt volgens de regels van de kunst, op basis van de aangegeven gebruiksinstructies. • Geen voorwerpen laten steunen op de hoedenplank van de auto; wanneer men remt zouden deze voorwerpen het kind kunnen treffen. Bovendien moet men controleren dat bagage of voorwerpen, die bij een botsing verwondingen zouden kunnen veroorzaken, goed geblokkeerd zijn. • Men moet ook de andere passagiers inlichten over de manier waarop het kind moet bevrijd worden bij een ongeval of wanneer er zich een gevaar voordoet. Na een ongeval moet het autostoeltje vervangen worden. • Vooral letten op de plaatsing van het autostoeltje om te voorkomen dat het zeteltje, de plastic gedeelten en de gordels geplet worden in de deuren of in de aandrijvingen van de auto. • Iedere gordel die het stoeltje aan het voertuig bevestigt moet op een gepaste manier aangespannen zijn; iedere gordel die het kind weerhoudt moet correct geregeld worden op het lichaam van het kind; verifiëren dat de gordels nooit gedraaid zijn. • Letten op het vasthechten van de buikgordel, deze moet laag vastgemaakt worden zodanig dat het bekken goed beschermd is. • Binnen in het voertuig moet het autostoeltje altijd vastgemaakt zijn ook wanneer er geen kind in zit. • Het autostoeltje niet gebruiken zonder de bekleding. • De bekleding mag niet vervangen worden met een willekeurige andere bekleding die niet door de fabrikant werd aanbevolen en goedgekeurd, omdat deze integraal deel uitmaakt van de prestaties van weerhouding. • De bekleding kan weggenomen en in lauw water (max. 30°) gewassen worden met een neutraal wasmiddel. Niet centrifugeren, niet strijken, geen oplosmiddelen gebruiken. • Indien er zich problemen voordoen bij de installatie en het gebruik van het product, zich wenden tot de fabrikant. • Alhoewel het reglement ECE R 44 het gebruik van de autostoeltjes groep 1-2-3 niet verbiedt op de voorste zetels uitgerust met airbag, raadt men toch aan ze alleen te installeren op de achterste zetels. • Omwille van veiligheidsredenen moet men dit instructieboekje altijd bewaren in de speciaal daartoe bestemde behuizing op de achterkant van het stoeltje. • Het gebruik van het stoeltje is onderworpen aan de norm ECE-R44. Op deze norm hebben eventuele beperkingen, opgelegd door de plaatselijke of nationale wetten, het overwicht.

### **GBRUIKINSINSTRUCTIES**

**Installatie van het autostoeltje met de gordel met drie punten in dotatie bij de auto (versie 156 en 157)**

1. Het autostoeltje kan geïnstalleerd worden op alle zetels die op de figuur getoond worden

(alleen indien het punt 2 gerespecteerd wordt). **NB:** Alhoewel het reglement ECE R 44 het gebruik van de autostoeltjes groep 1-2-3 niet verbiedt op de voorste zetels uitgerust met airbag, raadt men toch aan ze alleen te installeren op de achterste zetels.

## GEBRUIKSAANWIJZING

2. Het autostoeltje mag alleen geïnstalleerd worden op zetels uitgerust met gordel met drie punten conform het reglement UN/ECE nr. 16 of overeenstemmende wet (fig. 2A-2). **NB: Men raadt aan de passagierszetel vooruit te schuiven om te voorkomen dat het kind er tegen stoot (fig. 2B).**

3. Het stoeltje doen steunen op de zetel van de auto en hierbij aandachtig letten op de correcte plaatsing (fig. 3A-1). **LET OP de verkeerde installaties getoond op fig. 3A-2.**

4. Om de volgende operaties te vergemakkelijken, de zetel naar beneden doen door in te grijpen op de "L"-hendel zoals op de figuur wordt getoond. Voor bijkomende details over de werking van het naar beneden doen van de zetel, zie punt 25 en de desbetreffende afbeeldingen.

5. Schema van de verplichte passages van de autogordel.

6. De buikgordel "A" onder de haken B1 en B2 doen gaan.

7. De diagonale gordel "D" in de haak C1 doen gaan zoals wordt aangetoond in de sequentie: 7A, 7B, 7C, 7D. **BELANGRIJK: Met kracht aan de gordel trekken zoals wordt aangetoond op fig. 7-E om alle eerder beschreven passages in spanning te brengen. Nota:** Naargelang de plaatsing van het stoeltje in de auto (rechts of links) de haak "C1" of "C2" gebruiken. Nooit beide gebruiken.

8. Controle van de correcte passage van de gordels na de punten 6 en 7.

**BESCHRIJVING van het autostoeltje met het systeem ISOFIX UNIVERSALE (vers. 157)**

9. Het autostoeltje is voorzien van een universeel systeem van verankerung aan de auto, ISOFIX, van de categorie of klasse: A, B en B1. De onderdelen benadrukt op de figuur dienen voor de installatie en de afstelling van het systeem ISOFIX.

**INVOER van het autostoeltje met het systeem ISOFIX UNIVERSALE (vers. 157)**

10. Inleiding tot enkele veel voorkomende symbolen:

10A. Aandachtig de gebruikshandleiding van het autostoeltje lezen.

10B. Aandachtig de gebruikshandleiding van het voertuig lezen.

10C. Duidt aan dat het autostoeltje voorzien is van het systeem ISOFIX (overeenkomstig ECE 44).

10D. Duidt de plaats van het antidraai-punt van het stoeltje aan (3<sup>e</sup> punt of top-tether).

11. Het autostoeltje is voorzien van 2 onderste verankeringspunten Isofix "I" en een bovenste punt "T" genoemd top-tether (figuur 11A). **Nota:** Om de overeenstemming van deze drie punten op het eigen voertuig te vinden, moet men aandachtig de handleiding van de auto lezen.

**Opgelet:** De verankerung top-tether niet verwarren met de ringen voorzien voor het vasthechten van de bagage (fig. 11B). De correcte passage van de gordel top-tether is diegene afgebeeld op fig. 11C (in het bovenste gedeelte van de rugleuning en niet boven de hoofdsteun).

12. De plaatsing van de verankeringspunten Isofix op de zetel verifiëren aan de hand van de handleiding van de auto.

13. De plaatsing van het 3<sup>e</sup> verankeringspunt Isofix verifiëren aan de hand van de handleiding van de auto. **Nota:** Naargelang het model van de auto kan het 3<sup>e</sup> verankeringspunt zich op verschillende plaatsen bevinden (in de figuren 13A, 13B, 13C, 13D, 13E worden enkele voorbeelden getoond).

**INSTALLATIE van het autostoeltje met het systeem ISOFIX UNIVERSALE (vers. 157)**

14. De onderste verankeringspunten uittrekken: de toets "S" indrukken, de hendel "R" doen draaien, het handvat "U" vastgrijpen en volledig uittrekken tot aan de mechanische blokkering (zoals op de figuur wordt getoond).

15. Beide onderste verankeringspunten van het stoeltje aan die van de auto aanhaken (fig. 15A). Men zal opmerken dat de trekkers "T1" e "T2" inspringen en hierbij de RODE markering verbergen en de GROENE markering tonen die wijst op een correct vasthaken (fig. 15B). **OPGELET:** Men moet controleren of het stoeltje goed aan de auto is vastgehecht door met de handen aan het stoeltje te trekken! **Nota:** De onderste verankerungen Isofix kunnen geregeld worden om zich aan te passen aan de verschillende autozetels.

16. Om de achterkant van het autostoeltje te doen samenvallen met de rugleuning van de zetel moet men: A. Om de eerste plaats van de onderste verankerungen los te maken moet men drukken op de drukknop "S" en draaien aan de hendel "R" en hierbij het stoeltje duwen in de richting aangeduid op de figuur tot men een "KLIK" hoort. B. Het autostoeltje krachtig duwen zoals

## **GBRUIKSAANWIJZING**

aangevoerd wordt op de figuur om het volledig te doen steunen tegen de rugleuning van de autozetel. **Nota:** Na de operaties van het punt 16, moet de hendel "R" zich in de horizontale stand bevinden zoals wordt aangevoerd op de figuur. **Nota:** Erop letten dat men de top-tether niet klemt tussen het stoeltje en de autozetel.

17. De band van de top-tether verlengen door in te grijpen op de aanspanner zoals wordt aangevoerd op de figuur.

18. De veerhaak van de top-tether in het voertuig haken zoals wordt aangevoerd in de sequentie.

19. De top-tether aanspannen (zoals wordt aangevoerd op de figuur) tot de aanwijzer GROEN van kleur wordt (OK correcte spanning).

20. Naargelang de verschillende modellen van stoeltje is er een "zak" voor de top-tether aanwezig (OPTIONAL) om deze op te bergen wanneer hij niet gebruikt wordt. **OPGELET: Altijd alle drie de verankeringsystemen gebruiken (twee onderste en top-tether) zowel voor het transport van uw kind als voor het transport van het autostoeltje alleen.** **Nota:** Verifiëren of het stoeltje goed stevig aan de auto is bevestigd door met beide handen aan het stoeltje te trekken! **VERWIJDERING van het AUTOSTOELTJE met het systeem ISOFIX UNIVERSALE (versie 157)**

21. De band loszetten zoals wordt aangevoerd op de figuur fig. 21A, vervolgens de veerhaak losmaken (fig. 21B).

22. De toets "S" indrukken, "R" optillen en het stoeltje lichtjes losmaken van de zetel (fig. 22A). Om de onderste verankerings los te maken, TEGELIJKERTIJD trekken aan de trekkers "T1" en "T2" tot men de "klik" hoort. Na het losmaken zullen de GROENE markerings vervangen worden door de RODE (fig. 22B).

23. Het stoeltje uit de wagen nemen.

24. Aan de onderste verankerings duwen tot ze volledig in het stoeltje steken (fig. 24A en 24B). Afstelling rugleuning van het AUTOSTOELTJE (versie 156 en 157).

25. Om de hoekstand van de rugleuning te regelen moet men tot op het einde de hendel "L" indrukken, om deze naar de gewenste stand te brengen.

**Regeling van de bretellen in de hoogte (versie 156 en 157)**

26. Men moet de bretellen aanpassen op basis van de grootte van het kind. **Nota:** De bretellen

moeten ter hoogte van de schouders zijn of juist erboven (zie schema op fig. 26). **Nota:** Om de volgende operaties te vergemakkelijken moet men de rugleuning volledig naar beneden doen (fig. 25). **Nota:** Indien uw autostoeltje voorzien is van een reductor (optional), moet men deze wegnemen om de bretellen te verplaatsen van het ene knoospunt naar het andere. Voor details m.b.t. de reductor zie het punt 42 met de bijhorende afbeeldingen.

27. Eerst drukken op de drukknop van de regelaar en de bretellen zoveel mogelijk loszetten.

28. Op de zijkanten van het frame zijn twee handvaten aanwezig (één aan iedere kant) waaraan men moet trekken zoals wordt aangevoerd op de figuur. Eerst aan een handvat trekken en de bretel verplaatsen in het knoospunt dat het meest geschikt is voor de grootte van het kind. Vervolgens ook aan het ander handvat trekken en de bretel verplaatsen naar het knoospunt in lijn met het vorige.

29. Letten op de correcte plaatsing van de bretellen zodanig dat de omstandigheden aangevoerd op de fig. 29A en 29B zich niet voordoen. **Nota:** De bretellen bestaan uit de bretelband en de band van het "schouderstuk", de hoogte van beide zorgvuldig regelen.

**Plaatsing van het kind in het AUTOSTOELTJE (versie 156 en 157)**

30. Eerst de gesp openen zoals wordt aangevoerd op de figuur.

31. De banden zijdelings verplaatsen (fig. 31A) en het kind op het stoeltje zetten (fig. 31B).

32. De gesp sluiten zoals wordt aangevoerd op de figuur tot men een klik hoort.

33. Verifiëren of de vijf banden van de gordel correct op het kind geplaatst zijn en vervolgens krachtig aan het centrale touw van de regelaar trekken (fig. 33A). **Nota:** De gordels van het kind moeten goed gespannen blijven en aanpassen aan het lichaam; indien het kind te dikke kleren draagt raadt men aan deze uit te doen om een beter aanspannen en bijgevolg een grotere VEILIGHEID mogelijk te maken.

**De bekleding van het stoeltje wegnemen (versie 156 en 157)**

34. Om de bekleding van het stoeltje weg te nemen moet men: de rugleuning volledig naar beneden doen (fig. 25), drukken op de drukknop van de centrale regelaar en de

## GEBRUIKSAANWIJZING

bretellen loszetten (fig. 27). De metalen beugel vastgrijpen die zich op de achterkant van de rugleuning bevindt en de uiteinden van de bretelbanden uittrekken (fig. 34).

35. De bretellen volledig uittrekken en de gesp openen.

36. De schouderstukken uittrekken zoals wordt aangetoond op de figuur.

37. De voering van het plastic frame wegtrekken zoals wordt aangetoond op de figuur.

38. De centrale gesp door het knoopsgat van de stof doen gaan.

39. Beide tongen van de gesp en de bijhorende banden door de desbetreffende knoopsgaten in de stof doen gaan.

40. De bekleding volledig wegnemen. **Nota:** De bekleding kan gewassen worden in lauw water (max. 30°) met een neutraal wasmiddel. Niet centrifugereren! Niet strijken! Geen oplosmiddelen gebruiken!

41. Om de bekleding terug te plaatsen, de juist beschreven operaties in de omgekeerde volgorde uitvoeren. Opgelet: Wanneer men de gordel met vijf punten terug monteert erop letten

dat deze niet oprolt (fig. 41B).

42. De reductor (OPTIONAL) mag niet afzonderlijk verkocht worden (vers. 156 en 157) Het is mogelijk dat uw autostoeltje voorzien is van een reductor (optional) die, zoals wordt aangetoond op de figuur, alleen gebruikt mag worden in de 1° stand van de bretellen en wanneer de grootte van uw kind dit vereist.

### 43. WISSELSTUKKEN

N	CODE	OMSCHRIJVING
1	S156/1	Autostoelhoes
2	S156/2	Hoofdsteun (OPTIONAL)
3	S156/3	Schouderriemen
4	S156/4	5-punts veiligheidsriem
5	S156/5	Kliksysteem voor veiligheidsriemen
6	S156/6	Gordelversteller
7	S156/7	Links en rechts polystyreen
8	S156/8	Handleiding
9	S156/9	Gebogen kuip
10	S156/10	Isofix groep
11	S156/11	Top-theter

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### WAŻNE INFORMACJE:

**WAŻNE: PRZECZYTAĆ UWAGAŻNIE ZAŁĄCZONĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO EWENTUALNEJ KONSULTACJI.** Bezpieczeństwo dziecka może być narażone jeśli zaprezentowane instrukcje nie będą przestrzegane. **UWAGA:** w przypadku uszkodzonych lub brakujących części zalecane jest użycie oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta. **WAŻNE:** Projektant CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. zastrzega sobie prawo do zmian w produkcie z przyczyn technicznych lub handlowych. **WAŻNE:** Zawsze używać produktu zgodnie z jego przeznaczeniem i tak jak został wyprodukowany; w przeciwnym razie firma nie ponosi odpowiedzialności. **OSTRZEŻENIE:** Nie zostawiaj swojego dziecka w foteliku bez opieki. **UWAGA:** powyższy fotelik samochodowy musi być wymieniony w przypadku mocnego uderzenia spowodowanego wypadkiem samochodowym.

Ten fotelik samochodowy należy do kategorii „uniwersalny”. Posiada homologację zgodną z przepisami ECE R 44, do użytku w samochodzie, może być mocowany do siedzeń w większości modeli samochodów, ale nie we wszystkich. Prawidłowy montaż jest możliwy, pod warunkiem, że w instrukcji samochodu zostało zaznaczone przez konstruktora, możliwe montowanie fotelików „uniwersalnych” w tym przedziale wagowym. Ten fotelik samochodowy został zakwalifikowany do kategorii „uniwersalny” ponieważ jest zgodny z przepisami jak również został poddany rygorystycznym testom. W przypadku wątpliwości, należy skonsultować się z producentem bądź przedstawicielem handlowym. Ten fotelik samochodowy może być stosowany tylko w samochodach posiadających trzy punktowe pasy bezpieczeństwa, z homologacją zgodną z przepisami UN/ECE nr 16 lub przepisami, które są odpowiednikiem w/w. Ten fotelik samochodowy w wersji 156 może być

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

montowany wyłącznie pod warunkiem, że samochód posiada trzy punktowe pasy bezpieczeństwa z homologacją zgodną z przepisami UN/ECE nr 16 lub przepisami które są odpowiednikiem w/w. Fotelik samochodowy w wersji 157 może być montowany w samochodach z systemem ISOFIX UNIVERSALE klasy A,B i B1 (zgodnie z normą ECE R 44). Bezpieczeństwo fotelika samochodowego jest zagwarantowane jeśli używanie i montaż nastąpi zgodnie z zasadami, na podstawie wskazówek z instrukcji. Nie zostawiaj żadnych przedmiotów na tylnej półce samochodu; w momencie hamowania mogą uderzyć dziecko. Upewnij się, że wszystkie bagaże i inne przedmioty, które w razie kolizji mogłyby zranić dziecko, są odpowiednio unieruchomione. Poinformuj pozostałych pasażerów jak wyjąć dziecko z fotelika w przypadku kolizji bądź innego zagrożenia. W konsekwencji wypadku, fotelik musi być wymieniony. Zwróć szczególną uwagę na ustawienie fotelika, tak aby sam fotelik, części plastikowe i pasy nie zostały przycięte w drzwiach lub mechanizmach regulujących samochodu. Każdy pas, który unieruchamia fotelik w samochodzie, musi być odpowiedni napięty; każdy pas zabezpieczający dziecko, musi być odpowiednio wyregulowany do ciała; sprawdź czy pasy nie są splątane. Fotelik wewnątrz samochodu musi być zawsze unieruchomiony, nawet wtedy kiedy nie podróżuje nim dziecko. – Nie używaj fotelika bez powleczenia. – Powleczenie nie może być zastąpione innym, niż zalecanym i zatwierdzonym przez producenta, ponieważ stanowi integralną część fotelika i odpowiada za unieruchomienie. Wszystkie części wykonane z tkaniny mogą być prane w temperaturze (max. 30 C) z dodatkiem delikatnego detergentu (nie krochmalic). Nie używaj suszarek, nie prać chemicznie, nie prasować. Jeśli pojawiają się problemy związane z użytkowaniem lub montażem produktu, zwrócić się do konstruktora. Chociaż przepis ECE R 44 nie zabrania używania fotelików samochodowych Grupa 1-2-3 na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną dla pasażera, wskazanym jest montownie wyłącznie na siedzeniu tylnym. Ze względów bezpieczeństwa, przechowywać powyższą instrukcję obsługi w specjalnym do tego celu schowku z tyłu fotelika. Używanie fotelika jest przedmiotem normy ECE-R44. W/w norma może ulegać pewnym ograniczeniom w zależności od norm lokalnych lub narodowych.

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

#### **Montaż fotelika samochodowego za pomocą trzy punktowych samochodowych pasów bezpieczeństwa (wersja 156 i 157).**

1. Fotelik samochodowy może być zamontowany na wszystkich siedzeniach pokazanych na rysunku (tylko jeśli punkt 2 będzie respektowany). **ZWRÓĆ UWAGĘ:** Chociaż przepis ECE R 44 nie zabrania używania fotelików samochodowych Grupa 1-2-3 na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną dla pasażera, wskazanym jest montownie wyłącznie na siedzeniu tylnym.

2. Ten fotelik samochodowy może być stosowany tylko w samochodach posiadających trzy punktowe pasy bezpieczeństwa, z homologacją zgodną z przepisami UN/ECE nr 16 lub przepisami, które są odpowiednikiem w/w (rys. 2A-2). **ZWRÓĆ UWAGĘ:** wskazanym jest przesunięcie przedniego fotela aby zapobiec

trącaniem go przez dziecko (rys. 2B).

3. Postawić fotelik na siedzeniu (rys. 3A-1). **UWAGA:** na nieprawidłowy montaż (rys. 3A-2).

4. Aby ułatwić sobie dalsze postępowanie, zmienić pozycję siedziska używając dźwigni „L” tak jak na rysunku. Dodatkowe szczegóły dot. zmiany pozycji siedziska patrz punkt 25 i dotyczące tego rysunki.

5. Schemat obowiązkowego postępowania z pasami bezpieczeństwa.

6. Przełożyć pas „dolny” „A” pod hakiem B1 i B2.

7. Przełożyć pas „górny” „D” przez hak C1 tak jak na kolejnych rysunkach: 7A, 7B, 7C, 7D. **WAŻNE:** naciągnąć mocno pas (rys. 7E).

**ZAUWAŻ:** w zależności od ustawienia fotelika na siedzeniu (po prawej bądź lewej stronie) używać haka „C1” lub „C2”. Nie używać jednocześnie obydwu.

8. Sprawdź prawidłowe ułożenie pasów po

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

wykonaniu czynności z punktu 6 i 7.  
OPIS fotelika samochodowego z systemem ISOFIX UNIVERSALE (model 157).

9. Fotelik samochodowy jest wyposażony w system montażu ISOFIX uniwersalny z kategorii albo klasie: A,B i B1. Elementy wyszczególnione na rysunku służą do montażu i regulacji systemu ISOFIX.

### WSTĘP do instrukcji dot. fotelika z systemem ISOFIX UNIVERSALE (model 157)

10. Wstęp do poszczególnych powtarzających się symboli:

10A. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi fotelika samochodowego

10B. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi samochodu

10C. Ilustruje, że fotelik samochodowy wyposażony jest w SYSTEM ISOFIX (wg ECE).

10D. Ilustruje pozycję punktu zapobiegającego obracaniu się fotelika (3 punkt lub top-tether).

11. Fotelik samochodowy jest wyposażony w 2 punkty mocowania isofix dolne „I” i jeden punkt górny „T” tzw. top-tether (rys. 11A). ZAUWAŻ: w celu znalezienia zgodności tych trzech punktów, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi samochodu. UWAGA: nie mylić uchwytu „top-tether” z uchwytami do mocowania bagażu (rys. 11B). Prawidłowe poprowadzenie paska „top-tether” rys. 11C (pomiędzy zagłówkiem i oparciem fotela).

12. Sprawdzić w instrukcji obsługi samochodu miejsca wyjścia do montażu ISOFIX.

13. Sprawdzić w instrukcji obsługi umiejscowienie punktu 3. ZAUWAŻ: w zależności od modelu samochodu punkt 3 mocowania może znajdować się w różnym miejscu (na rysunku 13A, 13B, 13C, 13D i 13 E pokazane są przykłady).

MONTAŻ fotelika samochodowego z systemem ISOFIX UNIVERSALE (model 157).

14. Wyciągnąć punkty mocowania dolne: nacisnąć przycisk „S”, przekreślić dźwignię „R”, chwycić rączkę „U” i wyciągnąć całkowicie do momentu mechanicznego zablokowania (tak jak na rysunku).

15. Zahaczyć jednocześnie dolne punkty mocowania fotelika z mocowaniami siedzenia (rys. 15A).

Zauważ, że naciągi „T1” i „T2” schowają się, ukrywając oznakowanie w kolorze czerwonym a eksponując oznakowanie w kolorze zielonym, co oznacza prawidłowe umocowanie (rys. 15B). UWAGA: sprawdzić, ciągnąc fotelik rękoma, czy mocno się trzyma. ZAUWAŻ: uchwyty dolne ISOFIX są regulowane aby umożliwić dopasowanie do różnych modeli siedzeń samochodowych.

16. Aby dopasować oparcie fotelika do oparcia siedzenia należy: A. przycisnąć przycisk „S”, przekreślić dźwignię „R” i popchnąć fotelik w kierunku zademonstrowanym na rysunku, do momentu dźwięku „CLACK”. B. Popychać mocno fotelik tak aby dokładnie przylegał do oparcia siedzenia. ZAUWAŻ: po wykonaniu czynności punktu 16, dźwignia „R” powinna znajdować się w pozycji poziomej tak jak na rysunku. ZAUWAŻ: zwróć szczególną uwagę aby nie schować „top-tether” pomiędzy fotelik a oparcie siedzenia.

17. Wydłużyć taśmę „top-tether” naciskając na przycisk tak jak na rysunku.

18. Zaczepić uchwyt „top-tether” do zaczepu samochodowego (rys. 18 A i 18 B).

19. Napiąć „top-tether” (tak jak na rysunku) do momentu aż wskaźnik taśmy zmieni kolor na zielony (OK napięcie właściwe).

20. W zależności od modelu fotelika, niektóre mogą posiadać specjalną kieszonkę do przechowywania taśmy „top-tether” wtedy gdy nie jest używana. UWAGA: używaj zawsze wszystkich trzech systemów mocowania (dwa dolne i „top-tether”) podczas transportu dziecka jak również pustego fotelika. ZAUWAŻ: sprawdź, ciągnąc fotelik rękoma, czy został prawidłowo i solidnie unieruchomiony!

### DEMONTAŻ fotelika samochodowego ISOFIX UNIVERSALE (model 157)

21. Obluzować taśmę tak jak na rysunku 21A, następnie odczepić zaczep (rys. 21B).

22. Nacisnąć przycisk „S”, podnieść „R” a następnie lekko odczepić fotelik od

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

siedzenia (rys. 22A). Aby odcepić mocowania dolne, pociągnąć JEDNOCZEŚNIE naciągi „T1” i „T2” do momentu „CLICK”. Po odłączeniu oznakowanie zielone zostanie zastąpione CZERWONYM (rys. 22B).

23. Wyjąć fotelik z samochodu.

24. Wepchnąć mocowania dolne tak aby schowały się całkowicie w foteliku (rys. 24A i 24B).

### REGULACJA oparcia fotelika samochodowego (model 156 i 157)

25. Aby zmodyfikować kąt nachylenia oparcia należy nacisnąć dźwignię „L” do momentu uzyskania wymaganego nachylenia oparcia.

### REGULACJA wysokości szelek (model 156 i 157).

26. Należy dopasować wysokość umocowania szelek do wielkości dziecka. ZAUWAŻ: szelki powinny być na wysokości ramion dziecka lub odrobinę powyżej (rys. 26). ZAUWAŻ: aby ułatwić następnym czynności należy nachylić oparcie fotelika (rys. 25). ZAUWAŻ: jeśli wasz fotelik jest wyposażony w reduktor (opcjonalnie), należy go wyjąć aby przełożyć szelki. Szczegóły na rysunku 42.

27. Nacisnąć przycisk regulujący i rozluźnić maksymalnie szelki.

28. Z tyłu fotelika znajdują się dwie rączki. Należy je pociągnąć tak jak na rysunku. Pociągając jedną przesunąć szelkę na odpowiednią wysokość, następnie powtórzyć tą samą czynność z drugą szelką.

29. Zwrócić szczególną uwagę na prawidłową pozycję szelek, tak aby nie miała miejsca sytuacja przedstawiona na rys. 29A i 29B. ZAUWAŻ: szelki składają się z taśmy i ochraniaczy, wyreguluj wysokość obydwu.

### Usadwienie dziecka w foteliku (model 156 i 157)

30. Odpiąć klamrę tak jak na rysunku.

31. Odchylić szelki na zewnątrz (rys. 31A), następnie posadzić wygodnie dziecko (rys. 31B).

32. Złożyć klamrę.

33. Sprawdź, czy wszystkie pięć taśm pasów, są prawidłowo ułożone, a następnie pociągnij taśmę regulującą napięcie szelek (rys. 33A). ZAUWAŻ: pasy powinny być dobrze napięte i przylegać do ciała dziecka.

Jeśli dziecko ma na sobie na sobie grubsze ubranko, wskazanym jest zdjęcie go na czas podróży.

### Zdejmowanie obicia fotelika (model 156 i 157).

34. Aby zdjąć obicie fotelika należy: obniżyć maksymalnie oparcie, nacisnąć przycisk regulujący napięcie szelek i obluźnić je (rys. 27). Chwycić metalową klamrę znajdującą się z tyłu oparcia a następnie zsunąć z niej końcówki szelek (rys.34).

35. Zdjąć szelki i otworzyć klamrę.

36. Zdjąć ochraniacze.

37. Zdjąć obicie z konstrukcji fotelika.

38. Przełożyć klamrę, przez nacięcia w materiale.

39. Przełożyć szelki przez nacięcia w materiale.

40. Zdjąć całkowicie obicie. ZAUWAŻ: Obicie może być prane w wodzie (temp. max. 30 C) w neutralnym detergencie. Nie wirować! Nie prasować! Nie prać chemicznie!

41. Aby założyć obicie wykonać opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności. UWAGA: montując szelki zwrócić uwagę, aby się nie skrzyły (rys. 41B).

### 42. REDUKTOR (OPCJONALNIE) nie sprzedawany osobno (model 156 i 157)

Wasz fotelik może być wyposażony w reduktor (opcjonalnie), używać jak pokazane na rysunku, tylko i wyłącznie z szelkami w pozycji 1a i wtedy kiedy wielkość waszego dziecka tego wymaga.

### 43. CZĘŚCI WYMIENNE:

NUMER KODEKS OPIS		
1	S156/1	Obicie fotelika
2	S156/2	Nakładka redukcyjna (opcjonalnie)
3	S156/3	Ramiączka
4	S156/4	Grupa pasów 5 - punktowych
5	S156/5	Ośłona separatora pasa
6	S156/6	Nakładka regulatora pasa
7	S156/7	Polistyren lewy i prawy
8	S156/8	Instrukcja obsługi
9	S156/9	Ośłona według "L"
10	S156/10	Grupa isofix
11	S156/11	Top-theter



## NAVODILA ZA UPORABO

**POMEMBNO!** Natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Neupoštevanje navodil lahko ogrozi varnost vašega otroka. **POMEMBNO!** Izdelek uporabljajte samo za namen, za katerega je bil ustvarjen. V primeru, da se izdelek uporablja za drug namen, proizvajalec zavrača kakršnokoli odgovornost. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je odobrilo podjetje Cam Il Mondo Del Bambino, saj bi se v nasprotnem primeru izdelek lahko poškodoval in ne bil varen. **POMEMBNO!** Podjetje Cam Il Mondo Del Bambino S.p.A. si pridržuje pravico do spreminjanja izdelka iz tehničnih ali komercialnih razlogov brez predhodnega obvestila. **OPOZORILO!** Otroka nikoli ne pustite v avtomobilskem sedežu brez nadzora! **OPOZORILO!** Če je avtomobilski sedež utrpel udarec v prometni nesreči, ga je potrebno zamenjati.

- To je UNIVERZALEN avtomobilski sedež za splošno uporabo v motornih vozilih, ki je homologiran v skladu s pravilnikom ECE R44. Primeren je za uporabo v večini motornih vozil, ne pa v vseh. • Najverjetneje ga bo mogoče pravilno namestiti v vozilo, za katerega je proizvajalec v priložni listi zapisal, da je to vozilo primerno za uporabo UNIVERZALNEGA sistema za zadrževanje otrok te starostne skupine in teže. • Ta avtomobilski sedež je dobil oznako UNIVERZALEN pod strožjimi testnimi pogoji, kot prejšnje različice sedeža, ki nimajo te oznake. • V primeru kakršnegakoli dvoma se obrnite na svojega prodajalca ali proizvajalca.
- Različico 156 tega avtomobilskega sedeža je mogoče uporabljati samo v vozilu, opremljenim s tritočkovnim varnostnim pasom, ki je v skladu s standardom UN/ECE R16 ali z drugim enakovrednim standardom. • Ta avtomobilski sedež se lahko uporablja kot različico 157 ali kot sedež z oznako UNIVERSAL ISOFIX razreda A, B in B1 (v skladu s testnim standardom ECE R44)
- Varnost avtomobilskega sedeža je mogoče zagotoviti samo v primeru upoštevanja navodil za uporabo in pravilne namestitve avtomobilskega sedeža. • Na zadnjo polico ali sedež vozila ne odlagajte predmetov, ki niso pritrjeni, saj bi lahko ti v primeru zaviranja ali nesreče koga poškodovali. Poskrbite, da so prtljaga ali predmeti, ki bi lahko predstavljali nevarnost v primeru nesreče, dobro pritrjeni. • Vsi potniki bi morali vedeti, kako vzeti otroka iz avtomobilskega sedeža v primeru nevarnosti ali nesreče. Če je avtomobilski sedež v uporabi, ko doživite nesrečo, ga je potrebno takoj zamenjati. • Pazite, da se avtomobilski sedež ali njegovi deli ne ujamejo ali stisnejo med vrata ali mehanizem motornega vozila. • Varnostni pas avtomobila je treba čvrsto zategniti, tako da ni ohlapen, pas avtomobilskega sedeža pa mora biti pravilno nameščen, tako da se prilega telesu otroka. Preverite, da trakovi niso zvitil! • Bodite pozorni na to, kako se prilega spodnji (trebušni) del pasu – ležati mora nizko, tako da trdno drži medenični predel in ga pravilno zaščiti. • Tudi kadar potujete brez otroka, mora biti sedež vedno dobro pritrjen.
- Avtomobilskega sedeža ne uporabljajte brez prevleke. • Prevleko lahko nadomestite samo z originalno prevleko ali tisto, ki jo priporoča proizvajalec, saj je bistveni del sistema za zadrževanje. • Prevleko lahko operete v topli vodi (največ 30° C) z blagim nevtralnimi pralnimi sredstvom. Ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte in ne čistite s topili. • Če imate pri namestitvi ali uporabi izdelka kakršnekoli težave, se obrnite na proizvajalca. • Prosimo, upoštevajte, da je avtomobilske sedeže skupine 1–2–3 ponekod dovoljeno uporabljati na sovoznikovem sedežu, za njih pa ne velja pravilo, da jih ni dovoljeno namestiti, če je zračna blazina vključena, kot recimo zahteva pravilnik ECE. Kljub temu priporočamo, da se ta varnostni sedež uporablja samo na zadnjih sedežih vozila. Iz varnostnih razlogov naj bodo ta navodila shranjena v žepu na hrbtni strani sprednjega sedeža vozila. • Uporaba avtomobilskega sedeža je podvržena standardu ECE R44. Nekatere omejitve, ki jih določajo lokalni ali nacionalni zakoni, prevladajo nad tem standardom.

### NAVODILA ZA UPORABO

#### **Namestitev sedeža s tritočkovnim varnostnim pasom vozila (različici 156 in 157)**

1. Ta avtomobilski sedež je mogoče namestiti na kateregakoli od potniških sedežev, kot je

prikazano na sliki, ampak samo v primeru, kadar je upoštevana točka 2! Zapomnite si, da je uporaba avtomobilskega sedeža skupine 1–2–3 na sovoznikovem sedežu glede na standard ECE R44 sicer dovoljena, vendar je



## NAVODILA ZA UPORABO

vedno priporočljivo, da se sedež namesti na zadnje sedeže.

2. Ta avtomobilski sedež je mogoče namestiti samo v vozila s tritočkovnim varnostnim pasom, ki so v skladu s standardom UN/ECE R16 ali z drugim enakovrednim standardom (slika 2A2). Priporočljivo je, da sovoznikov sedež pomaknete naprej, da je čimbolj oddaljen od otroškega avtomobilskega sedeža (2B).

3. Postavite avtomobilski sedež na sedež vozila, pri tem pa bodite pozorni, da je avtomobilski sedež nameščen pravilno (slika 3A1). **OPOZORILO:** oglejte si slike 3A2, ki prikazujejo nepravilno namestitvev.

4. Da bo namestitev enostavnejša, sedež nagnite, tako da pritisnete ročico (L), kot je prikazano na sliki. Za podrobnejši opis nagibanja si oglejte točko 25 z ilustracijami.

5. Slika 5 prikazuje mesta, preko katerih mora potekati varnostni pas vozila.

6. Trebušni del pasu (A) napeljite pod rešama (B1 in B2).

7. Ramenski del pasu (D) napeljite skozi režo (C1), kot je prikazano na slikah 7A, 7B, 7C in 7D. **POMEMBNO:** trdno potegnite pas, da ga zategnete, kot je prikazano na sliki 7E. Pomnite: pri namestitvi avtomobilskega sedeža na levo ali desno stran vozila uporabite ali režo C1 ali režo C2, NIKOLI obeh hkrati.

8. Ko opravite koraka 6 in 7, preverite, da je varnostni pas vozila nameščen tako, kot zahtevajo navodila.

**Opis avtomobilskega sedeža ISOFIX UNIVERSAL (različica 157)**

9. Ta avtomobilski sedež je za pritrditev v vaše vozilo opremljen z univerzalnim sistemom kategorije ISOFIX ali razreda A, B in B1. Označeni sestavni deli so nujno potrebni za namestitvev in prilagoditev sistema ISOFIX.

**Predstavitev sistema ISOFIX UNIVERSAL (različica 157)**

10. Predstavitev uporabljenih simbolov:

**10A.** Natančno preberite knjižico z navodili.

**10B.** Natančno preberite priročnik z navodili za uporabo avtomobila.

**10C.** Avtomobilski sedež ima sistem ISOFIX (ki je v skladu z ECE 44).

**10D.** Mesto pritrdišča, ki preprečuje rotacijo

avtomobilskega sedeža (pritrdišče za dodatni varnostni pas ali »top tether«).

11. Avtomobilski sedež ima dve osnovni pritrdišči ISOFIX (I) ter eno zgornje pritrdišče (T), t. i. »top tether« (slika 11A). Da bi ugotovili, kateri deli vašega vozila ustrezajo tem trem točkam, natančno preberite priročnik vozila. **OPOZORILO:** pazite, da ne zamenjate pritrdišča za dodatni varnostni pas (»top tether«) z obroči za pritrditev prtljage (slika 11B). Pravilni potek dodatnega varnostnega pasu je prikazan na sliki 11C (preko najvišjega dela naslonjala za hrbet, ne preko naslonjala za glavo).

12. Pritrdišča ISOFIX so navedena v priročniku vozila.

13. Mesto pritrdišča ISOFIX za dodatni varnostni pas (»top tether«) je navedeno v priročniku vozila. Pomnite: pritrdišče za dodatni varnostni pas ali »top tether« je lahko v različnih vozilih na različnem mestu (nekaj primerov je prikazanih na slikah 13A, 13B, 13C, 13D & 13E).

**PRITRDITEV SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL (različica 157)**

14. Izvlecite osnovni pritrdišči, tako da pritisnete gumb S, obrnete ročico R, nato pa primete in popolnoma izvlecete ročico U, tako da se ta zaskoči (kot na sliki).

15. Obe osnovni pritrdišči avtomobilskega sedeža pritisnite na pritrdišči vozila (slika 15A). Dela T1 in T2 se bošta povlekla v ogrodje sedeža, tako da RDEČE oznake ne bodo več vidne. Prikazale pa se bodo ZELENE oznake, ki označujejo, da so pritrdišča pravilno povezana (fig 15B). **OPOZORILO:** prepričajte se, da je sedež dobro pritrjen, tako da ga poskusite stresti ali potegniti z mesta!!! Opomba: spodnja pritrdišča ISOFIX so prilagodljiva, kar omogoča uporabo na različnih sedežih vozila.

16. Da bi hrbtni del avtomobilskega sedeža trdno pritisnili ob naslon sedeža vozila, storite naslednje:

**A.** Sprostite prvo pritrdišče, tako da pritisnete gumb S, obrnete ročico R, nato pa potisnete avtomobilski sedež, kot je prikazano na sliki, tako da zaslišite klik.

**B.** Močno potisnite avtomobilski sedež nazaj, kot je prikazano, tako da se popolnoma

## NAVODILA ZA UPORABO

približa naslonu vozila. Opomba: ko zaključite s korakom 16, mora biti ročica R v vodoravnem položaju, kot je prikazano. Pazite, da se dodatni varnostni pas (»top tether«) ne ujame med avtomobilski sedež in sedež vozila.

17. Podaljšajte dodatni varnostni pas (»top tether«), tako da sprostite zaponko, kot kaže slika.

18. Pritrdite dodatni varnostni pas (»top tether«) na vozilo, kot je prikazano.

19. Potegnite pas, da ne bo ohlapen, tako da se prikaže zelen znak, ki potrjuje, da je pas dobro zategnjen (glejte sliko).

20. Na nekaterih modelih je dodan žep, kamor lahko shranite dodatni varnostni pas, kadar ga ne uporabljate. **OPOZORILO:** vedno uporabljajte vsa tri pritrdišča (dve spodaj in eno zgoraj) – tako, kadar je v avtomobilskem sedežu otrok, kot tudi, kadar je sedež prazen. Opomba: preverite, da je avtomobilski sedež dobro pritrjen, tako da ga poskusite potegniti z mesta.

**ODSTRANITEV AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA S SISTEMOM UNIVERSAL ISOFIX (različica 157)**

21. Popustite pas, kot je prikazano na sliki 21A, nato pa odstranite dodatni varnostni pas (»top tether«) (slika 21B).

22. Pritisnite gumb S, dvignite ročico R in odmaknite otroški avtomobilski sedež od sedeža vozila (slika 22 A). Da bi sprostili spodnji pritrdišči Isofix, HKRATI potegnite ročici T1 in T2, tako da slišite klik. Ko se bodo pritrdišča Isofix pravilno odklenila, bodo ZELENE oznake izginile, prikazale pa se bodo RDEČE (slika 22B).

23. Avtomobilski sedež odstranite iz vozila.

24. Potisnite osnovni pritrdišči v ogrodje avtomobilskega sedeža (sliki 24A in 24B).

**NASTAVITEV NAKLONA HRBTIŠČA AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA (različici 156 in 157)**

25. Če želite nastaviti naklon hrbtišča, pritisnite ročico L in nastavite zeleni položaj sedeža.

**NASTAVITEV RAMENSKIH PASOV (različici 156 in 157)**

26. Ramenske pasove je treba prilagoditi glede na velikost otroka. Opomba: ramenski pasovi morajo biti nameščeni v višini ramen ali tik nad njimi (glejte sliko 26). Da bo naslednji korak

lažji, popolnoma nagnite hrbtišče sedeža (slika 25). Opomba: če ima vaš model sedeža priloženo oporo za glavo (dodatek po izbiri), jo morate pred spremembo nastavitve ramenskih pasov obvezno odstraniti. Za več podrobnosti o opori za glavo glejte ustrezne slike in točko 42.

27. Najprej pritisnite gumb za prilagoditev dolžine pasov ter jih podaljšajte, kolikor je to mogoče.

28. Na vsaki strani ogrodja avtomobilskega sedeža se nahaja ročica, ki jo morate potegniti, tako kot je prikazano. Potegnite en ramenski del pasu ter ga preko rež dvignite ali spustite na željeno višino. To ponovite še z drugim ramenskim delom pasu.

29. Pazite, da bosta levi in desni pas pravilno poravnana, NE kot je prikazano na slikah 29A in 29B. Opomba: zgornji del varnostnega pasu je sestavljen iz dveh trakov – pazite, da boste oba nastavili na isto višino.

**NAMEŠČANJE OTROKA V AVTOMOBILSKI SEDEŽ (različici 156 in 157)**

30. Najprej odprite zaponko, kot je prikazano.

31. Razprite varnostni pas (slika 31A) ter položite otroka v avtomobilski sedež (slika 31B).

32. Pritisnite dele zaponke skupaj, tako da slišite klik.

33. Preverite, da je vseh pet trakov pasu pravilno nameščenih, nato pa močno potegnite trak, ki je speljan skozi mehanizem za prilagoditev dolžine pasov, da zategnete celotni pas (slika 33A). Opomba: pas se mora tesno prilegati otrokovemu telesu. Če ima otrok oblečena debelo podložena oblačila, vam zaradi večje varnosti priporočamo, da mu nekatera oblačila pred zapenjanjem pasu slečete.

**ODSTRANITEV PREVLEKE AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA (različici 156 in 157)**

34. Če želite odstraniti prevleko, morate najprej popolnoma nagniti sedež (slika 25). S pritiskom na gumb za nastavljanje dolžine pasu sprostite pas (slika 27), nato pa s kovinske spojke na hrbtni strani avtomobilskega sedeža speljite trakova pasu (slika 34).

35. Popolnoma odstranite trakova pasu in odprite zaponko.

## NAVODILA ZA UPORABO

36. Odstranite blazinici ramenskih pasov, kot kaže slika.

37. Odstranite prevleko s plastične školjke, kot je prikazano.

38. Izpeljite zaponko skozi odprtino v prevleki.

39. Izpeljite vse dele zaponke in trakove iz prevleke.

40. Popolnoma odstranite prevleko z avtomobilskega sedeža.

**Opomba:** prevleko se sme prati v topli vodi, pri največ 30 °C, z blagim pralnim sredstvom. NE sušite v sušilnem stroju. NE likajte. NE uporabljajte belila ali topil!

41. Če želite prevleko vrniti na sedež, sledite zgornjim navodilom, ampak v obratnem vrstnem redu. **OPOZORILO:** ko ponovno nameščate trakove pasu, še posebej pazite, da niso zviti (slika 41B).

42. **Opora za glavo je na voljo po izbiri pri nekaterih izdelkih, ne prodaja pa se posebej (različici 156 in 157)**

Vaš avtomobilski sedež lahko ima že dodano oporo za glavo, ki jo je treba uporabljati, kot je prikazano na slikah, vsekakor pa samo v primeru, kadar so ramenski pasovi v najnižjem položaju, uporabo pa narekuje velikost otroka.

### 43. REZERVNI DELI

ŠT. KODA	OPIS
1 S156/1	Prevleka za avtosedež
2 S156/2	Naslonjalo za glavo (dodatek po izbiri)
3 S156/3	Naramni trakovi
4 S156/4	5-točkovni varnostni pas
5 S156/5	Mednožni trak
6 S156/6	Regulator za pas
7 S156/7	Leva in desna stran iz polistirena
8 S156/8	Navodila za uporabo
9 S156/9	L-oblika osnove
10 S156/10	Skupina Isofix
11 S156/11	Top-theter

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**IMPORTANT!** Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi produsul și păstrați-le în condiții de siguranță pentru referințe viitoare. siguranța copilului dumneavoastră ar putea fi pusă în pericol, dacă nu urmați cu atenție instrucțiunile. **IMPORTANT!** Acest produs trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. În cazul utilizării produsului în orice alt scop, producătorul își declină orice responsabilitate. Nu folosiți niciodată alte piese de schimb decât cele furnizate sau aprobate de către Cam Il Mondo Del Bambino, deoarece acest fapt ar putea provoca deteriorarea produsului dumneavoastră, și ar afecta siguranța acestuia. **IMPORTANT!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO SpA își rezervă dreptul de a modifica orice produs din motive tehnice sau comerciale, fără o notificare prealabilă. **AVERTISMENT!** Nu vă lasați copilul nesupravegheat în scaunul auto! **AVERTISMENT!** Acest scaun auto trebuie să fie înlocuit în caz de impact cauzat de un accident auto.

Acesta este un scaun auto UNIVERSAL și este aprobat prin Norma ECE R 44, pentru uz general în autovehicule. Acest scaun auto se va potrivi în cele mai multe (dar nu toate) dintre modelele de autovehicule. • O potrivire corectă este probabilă în cazul în care constructorul vehiculului a declarat în cartea vehiculului faptul că vehiculul este proiectat să accepte un scaun auto UNIVERSAL pentru copii din această grupă de vârstă și greutate. • Acest scaun auto a fost declarat ca fiind UNIVERSAL în condiții de testare stricte, mai multe decât cele aplicate pentru realizarea design-ului și a modelelor anterioare. • Pentru orice nelămuriri, vă rugăm să contactați distribuitorul sau producătorul. • Acest scaun auto în versiunea 156 (fără Isofix) poate fi utilizat numai dacă vehiculul dumneavoastră este dotat cu o centură de siguranță în 3 puncte aprobată prin Regulamentul UN / ECE nr. 16 sau alt standard echivalent. • Acest scaun auto în versiunea 157 poate fi folosit ca un scaun auto UNIVERSAL ISOFIX clasa A, B și B1 (în conformitate cu standardul de testare ECE R 44). • Siguranța scaunului auto în mașină poate fi garantată numai în cazul în care instrucțiunile au fost urmate corect și scaunul auto a fost montat corespunzător.

## ISTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

• Nu așezați obiecte neasigurate pe panoul din spate sau bancheta din spate a vehiculului, deoarece aceasta ar putea fi cauza unei loviri în caz de frânare sau de accident. Asigurați-vă că toate bagajele sau obiectele care ar putea cauza un pericol potențial în cazul unui accident sunt bine fixate. • Toți pasagerii trebuie să fie înștiințați de modul de eliberare al copilului din scaun în caz de pericol sau accident. Scaunul auto trebuie să fie înlocuit imediat dacă a fost implicat într-un accident. • Asigurați-vă că scaunul auto, sau oricare parte a acestuia, să nu fie prins, imobilizat sau lovit de portiera mașinii sau alt mecanism al acesteia. • Centura de siguranță a mașinii trebuie să fie potrivită pentru a elimina orice pericol de strangulare iar hamul scaunului auto trebuie să fie ajustat în mod corect pentru a se potrivi pe corpul copilului. Verificați centurile astfel încât acestea să nu fie răsucite în nici un fel! • Acordați atenție fixării centurii abdominale, asigurându-vă că este poziționată în zona inferioară pentru a fixa ferm zona bazinului și a o proteja corect. • Chiar și atunci când călătoriți fără copil, scaunul auto trebuie să fie bine fixat în orice moment. • Nu utilizați scaunul auto fără husa textilă care-l acoperă. • Husa textilă nu trebuie să fie înlocuită decât cu alta originală sau cu cele recomandate de producător, deoarece aceasta constituie o parte integrantă a sistemului de siguranță. • Husa textilă poate fi spălată în apă caldă (max 30°C), cu un detergent neutru. Nu utilizați uscător, nu călcați și nu folosiți solvenți. • În cazul în care apar probleme în timpul montării sau utilizării acestui produs, contactați producătorul sau distribuitorul. • Vă rugăm să rețineți că grupul de scaune auto grupa 1-2-3 pot fi folosite pe scaunul din față și sunt exceptate de la regulamentul de a nu fi montate decât dacă airbag-ul este dezactivat, conform Regulamentului ECE R 44. Noi recomandăm, totuși, ca acest scaun auto să fie folosit numai pe scaunul din spate al vehiculului dumneavoastră. • Din motive de siguranță broșura cu instrucțiuni trebuie să fie păstrată întotdeauna în buzunarul situat la partea din spate a scaunului auto. • Utilizarea acestui scaun auto este în conformitate cu standardul ECE R44. Anumite limitări pot prevala asupra acestui standard, dacă acestea sunt impuse de legislația locală sau națională.

### ISTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

#### Fixarea scaunului auto cu ajutorul centurii auto cu prindere în 3 puncte (Versiunile 156 și 157)

1. Acest scaun auto poate fi montat pe oricare din locuri, după cum este indicat în grafic, dar numai în cazul în care punctul 2 este respectat! NB. Luați notă de faptul că utilizarea scaunului auto Grupa 1-2-3 pe scaunul din față este permisă în conformitate cu standardul ECE R 44; cu toate acestea, întotdeauna este recomandată utilizarea pe scaunele din spate.

2. Acest scaun auto poate fi montat pe autovehicule cu o centură în 3 puncte, conform standardului UN/ECE nr. 16, sau cu un standard echivalent (fig 2A-2). NB. Este recomandabil să se regleze scaunul pasagerului cât mai în față, pentru a evita coliziunea.

3. Poziționați scaunul auto în scaunul mașinii, acordând o atenție deosebită pentru a vă asigura că este poziționat corect (fig 3A-1). **AVERTISMENT:** luați notă de fig 3A-2 ce arată poziții incorecte.

4. Pentru a face montarea mai ușoară, întindeți

scaunul prin acționarea manetei "L" ca în ilustrație. Pentru mai multe informații detaliate cu privire la rabatare consultați ilustrațiile de la punctul 25.

5. Diagrama 5 arată modul de poziționare obligatorie a centurii de siguranță a mașinii.

6. Treceți centura abdominală "A" prin sloturile B1 și B2.

7. Treceți centura diagonală "D" prin slotul C1 după cum este ilustrat în diagramele 7A, 7B, 7C și 7D. **IMPORTANT:** trageți de centură cu fermitate pentru a o întinde cât mai bine, după cum se arată în Fig. 7-E. Notă: atunci când montați scaunul auto pe partea dreaptă sau stângă, folosiți unul din sloturile laterale C1 sau C2, dar NICIODATĂ pe amândouă.

8. După ce ați urmat pașii 6 și 7, asigurați centura auto în mod corect, în conformitate cu instrucțiunile.

#### DESCRIERE SCAUN AUTO CU ISOFIX UNIVERSAL (Versiunea 157)

9. Acest scaun auto este dotat cu ISOFIX de categorie sau de clasă A, B, și sistem B1 de prindere

## **ISTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

universal, care urmează să fie ancorat în vehiculul dumneavoastră. Componentele evidențiate sunt necesare pentru montarea și reglarea sistemului ISOFIX.

### **PREZENTAREA SISTEMULUI ISOFIX UNIVERSAL (Versiunea 157)**

10. Prezentarea simbolurilor utilizate:

10A. Citiți cu atenție broșura cu instrucțiuni.

10B. Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni al autovehiculului.

10C. Indică faptul că scaunul mașinii este dotat cu sistemul ISOFIX (conform ECE 44).

10D. Indică poziția punctului anti-rotăție a scaunului auto (al treilea punct sau centura de ancorare superioară).

11. Scaunul auto este dotat cu 2 puncte de ancorare la baza ISOFIX "I" și un punct superior "T" sau, altfel numit, centură de ancorare superioară (figura 11A). Pentru a identifica cele trei puncte corespunzătoare în vehiculul dumneavoastră, citiți cu atenție manualul vehiculului. Atenție: Nu confundați punctul de fixare al ancorei cu inelele legătură pentru fixarea bagajelor (figura 11B). Montarea corectă a ancorei este ilustrată în fig 11C (pe partea mai mare a spătarului și nu peste sprijinul pentru cap).

12. Punctele ISOFIX de fixare pot fi identificate prin consultarea manualului vehiculului.

13. Punctul trei de ancorare ISOFIX sau superior poate fi identificat prin consultarea manualului vehiculului. Notă: al treilea punct de ancorare sau superior poate varia de la un vehicul la altul. (Diagramele 13A, 13B, 13C, 13D și 13E reprezintă doar câteva exemple).

### **CUM SĂ FIXAȚI SISTEMUL UNIVERSAL ISOFIX (versiunea 157)**

14. Scoateți punctele de ancorare din bază prin apăsarea butonului "S", rotiți maneta "R", și trageți de mânerul "U" până când sunt ieșite complet și blocate în poziție (așa cum este ilustrat).

15. Conectați ambele puncte de ancorare din baza scaunului auto la cele ale vehiculului (Fig 15A) Vă rugăm să rețineți că părțile T1 și T2 se vor retrage înapoi în scaunul auto, până când marcajele roșii nu vor mai fi vizibile, și vor apărea marcajele verzi, confirmând o conexiune corectă (fig. 15B). **AVERTISMENT:** asigurați-vă că scaunul auto este bine fixat, prin agitarea sau tragerea acestuia! Notă: Punctele de ancorare ISOFIX sunt reglabile, pentru

a permite utilizarea pe diferite scaune de vehicule.

16. Pentru a alinia partea din spate a scaunului auto și spătarul scaunului mașinii este necesar să:

A. lansați prima poziție de ancorare prin apăsarea butonului "S", întoarceți maneta "R" și apoi împingeți scaunul auto după cum este ilustrat, până când auziți un "click". B. Împingeți scaunul auto cu vigoare după cum este ilustrat pentru a se lipi complet spătarul scaunului vehiculului. **Notă:** atunci când parcurgeți pasul 16, maneta "R" trebuie să fie în poziție orizontală după cum este ilustrat.

**Notă:** Aveți grijă să nu prindeți cureaua ancorei superioare între scaunul auto și scaunul vehiculului.

17. Lungiți cureaua ancorei superioare prin eliberarea tensiunii din cataramă (vezi ilustrația).

18. Atașați ancora de sus la vehicul (vezi ilustrația).

19. Trageți de curea pentru a o întinde bine până când indicatorul verde devine vizibil, confirmând fixarea corectă (vezi ilustrația).

20. Cureaua ancorei superioare va fi stocată, când nu este utilizată, într-un buzunar la unele modele, acesta fiind un accesoriu opțional. **AVERTISMENT:** folosiți întotdeauna toate cele trei puncte de ancorare (2 de jos și 1 ancoră superioară), atunci când călătoriți cu copilul dumneavoastră în scaunul auto, sau pur și simplu când scaunul auto se află la bordul autovehiculului. Notă: verificați dacă scaunul este bine fixat, trăgând de acesta.

### **CUM DETAȘAȚI SCAUNUL AUTO CU SISTEMUL UNIVERSAL ISOFIX (versiunea 157)**

21. Desfaceți cureaua așa cum este ilustrat în fig. 21A, apoi scoateți ancora superioară (fig. 21B).

22. Apăsăți butonul din plastic "S", ridicați maneta "R" și îndepărtați ușor scaunul auto de scaunul vehiculului (Fig. 22 A). Pentru a debloca punctele de fixare ISOFIX de jos, trageți simultan de pârghiile "T1" și "T2" până când auziți un „click”. În cazul în care punctele de fixare ISOFIX au fost corect deblocate, marcajele verzi vor deveni roșii (fig. 22B).

23. Scoateți scaunul auto din vehicul.

24. Împingeți punctele de fixare din bază în locurile lor în cadrul scaunului auto (Fig.24A și 24B).

### **CUM REGLAȚI POZIȚIA SCAUNULUI AUTO (Versiunea 156 și 157)**

## ISTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

25. Pentru a întinde spătarul, este necesar să împingeți pârghia "L" până când ajunge în poziția dorită.

### CUM AJUSTAȚI HAMUL DE SIGURANȚĂ (Versiunea 156 și 157)

26. Este necesar să se ajusteze hamul în raport cu dimensiunile copilului. Notă: curelele trebuie să fie poziționate pe umăr sau mai sus (a se vedea Fig. 26).

**Notă:** pentru a facilita următorul pas este necesar să întindeți complet spătarul (fig. 25). **Notă:** în cazul în care scaunul auto este dotat cu o protecție suplimentară pentru cap (opțională), aceasta trebuie îndepărtată înainte de schimbarea poziției curelelor de la o înălțime la alta. Pentru mai multe detalii cu privire la protecția suplimentară pentru cap, consultați ilustrațiile relevante de la punctul 42.

27. Începeți reglarea hamului prin lărgirea curelelor cât mai mult posibil.

28. De-o parte și de alta a spătarului scaunului auto, veți găsi 2 mânere (una pe fiecare parte) – trageți de ele. Trageți de o curea și apoi ridicați-o sau coborâți-o printre sloturi până la înălțimea dorită. Repetați apoi manevra cu cealaltă curea.

29. Acordați o atenție deosebită alinierii corecte a curelelor; pozițiile incorecte sunt ilustrate în fig. 29A și 29B. **Notă:** Hamul este compus dintr-o curea și protecție pentru umăr. După ajustarea curelelor poziționați corect și ambele protecții pentru umăr.

### CUM AȘEZAȚI COPILUL ÎN SCAUN (versiunea 156 și 157)

30. Începeți prin deschiderea cataramii după cum este ilustrat.

31. Îndepărtați capetele curelelor hamului (fig. 31A), și așezați copilului în scaunul auto (figura 31B).

32. Conectați capetele curelelor și introduceți-le împreună în cataramă până când auziți un „click”.

33. Asigurați-vă că toate cele cinci curele ale hamului sunt poziționate corect pe copil, și trageți ferm de cureaua de reglare, pentru a ajusta bine hamul (Fig.33A). **Notă:** Hamul trebuie să fie bine ajustat în jurul copilului sau alte părți ale corpului. În cazul în care copilul poartă îmbrăcăminte groasă, care creează volum suplimentar, este recomandabil să scoateți unele haine înainte de a ajusta hamul, ca o măsură de siguranță.

### CUM DETAȘAȚI HUSA TEXTILĂ A SCAUNULUI (Versiunea 156 și 157)

34. Pentru a detașa husa textilă, este necesar să înclinați complet scaunul (Fig.25). Lărgiți hamul din catarama de siguranță (Fig.27), detașați curelele din conectorul de metal la partea din spate a scaunului auto și trageți curelele (Fig.34).

35. Detașați curelele hamului din catarama de fixare.

36. Scoateți protecțiile pentru umăr așa cum se arată în figură.

37. Detașați husa textilă de spătar după cum este ilustrat.

38. Treceți catarama prin orificiile din husă.

39. Treceți ambele părți ale cataramii și curelele prin husă.

40. Detașați complet husa textilă de scaunul auto. **Notă:** Husa textilă poate fi spălată în apă caldă, la o temperatură de maxim 30°C, cu un detergent neutru. Nu uscați în uscător. Nu călcați. Nu folosiți înălbitori sau solvenți!

41. Pentru a atașa husa textilă urmați instrucțiunile de mai sus, în ordine inversă. **ATENȚIE:** Când fixați curelele hamului, aveți grijă deosebită ca acestea să nu fie răsucite în nici un fel (fig. 41B).

42. **Protecția suplimentară pentru cap este opțională la unele produse, dar nu se comercializează separat (versiunea 156 și 157)**

Dacă scaunul auto este dotat cu protecție suplimentară pentru cap (opțională), poate fi utilizată așa cum se arată în ilustrații, dar numai atunci când curelele sunt în poziția 1, și numai atunci când dimensiunile copilului dictează utilizarea acestuia.

### 43. PIESE DE SCHIMB:

NR	CODE	DESCRIERE
1	S156/1	Husă scaun auto
2	S156/2	Protecție cap (opțională)
3	S156/3	Hamuri
4	S156/4	Centură siguranță 5 puncte
5	S156/5	Cataramă
6	S156/6	Capac curea ajustare centura
7	S156/7	Polistiren stânga-dreapta
8	S156/8	Manual cu instrucțiuni
9	S156/9	Tijă cu forma "L"
10	S156/10	Bloc Isofix
11	S156/11	Top-theter

## **ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

**ВАЖНО!** Прочетете тези инструкции внимателно и ги запазете за бъдеща справка. Безопасността на детето ви може да бъде застрашена, ако не спазвате тези инструкции. **ВАЖНО!** Използвайте продукта само за целта, за която е предназначен. В случай, че използвате продукта с каквато и да е друга цел, производителят се освобождава от всякаква отговорност. Никога не използвайте резервни части, освен предоставените и одобрени от Cam II Mondo Del Bambino, тъй като това може да предизвика повреда на продукта и да го направи опасен. **ВАЖНО!** Cam II Mondo Del Bambino си запазва правото да променя или модифицира всеки продукт с техническа или търговска цел без уведомление. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не оставяйте детето в стола без надзор. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този стол за кола трябва да се подмени, ако е претърпял удар в следствие на автомобилна злополука.

Това е „УНИВЕРСАЛНО“ столче за кола и е одобрено с Правило ЕСЕ R 44 за обща употреба в превозни средства. Това столче за кола е съвместимо с повечето, но не всички автомобили. • Правилно съвпадане е много вероятно, ако производителят на автомобила е декларирал в документацията на превозното средство, че то е подходящо за приемане на „универсална“ система за задържане за тази възрастова група и тегло. • Това столче е определено като „УНИВЕРСАЛНО“ под много по-строги условия на изпитване от тези, които се прилагат на по-стари разработки, които не носят това определение. В случай на съмнение моля свържете се с вашия търговец на дребно или производителя. • Версия 156 на този стол за кола може да се използва, само ако Вашият автомобил е оборудван с 3-точков предпазен колан, одобрен от UN/ЕСЕ Регламент 16 или друг еквивалентен стандарт. • Този стол за кола може да бъде използван като версия 157 или като УНИВЕРСАЛЕН ISOFIX клас А, Б § 61 (според тест стандарт ЕСЕ R 44). • Безопасността на детето Ви е гарантирана, само ако спазвате правилно тези инструкции и столчето за кола е поставено според тях. • Не поставяйте свободни предмети на задната кора или задната седалка на автомобила, тъй като това може да доведе до наранявания, в случай на внезапно спиране или злополука. • Уверете се, че всякакъв багаж или предмети, които биха могли да представляват опасност в случай на произшествие, са добре обезопасени. • Всички пътници трябва да запознати как да освободят детето от стола за кола, в случай на опасност или злополука. • Столчето за кола трябва да се подмени незабавно, ако е участвало в злополука. • Обърнете специално внимание – нито стола за кола, нито неговите части не трябва да са заклещени или смакани от вратите или механизмите на превозното средство. • Безопасните колани трябва да са добре опънати, за да няма хлабина, а коланите на стола за кола трябва да са регулирани правилно според тялото на детето. • Уверете се, че коланите не са усукани. • Дори когато пътувате без дете, столът за кола трябва винаги да е добре фиксиран. • Не използвайте стола за кола без дамаска. Дамаската не бива да се заменя с друго освен с оригинални части или такива препоръчани от производителя, тъй като тя представлява неразделна част от системата за задържане. • Дамаската може да се пере с хладка вода (макс. 30°), с мек неутрален препарат. Не сушете в сушилня, не гладете и не използвайте разтворители. • В случай на проблеми при фиксирането или употребата на този продукт обърнете се към производителя. • Моля отбележете, че столове за кола група 1–2–3 могат да бъдат поставяни на предната седалка и според Правило ЕСЕ R 44 не попадат в изискването да не се поставят на предна седалка, когато въздушната възглавница е активна. • Въпреки това ние препоръчваме да поставяте това столче за кола само на задната седалка на Вашия автомобил. • От съображения за сигурност тази инструкция трябва винаги да се пази в джоба на седалката. • Употребата на този стол за кола се извършва съгласно условията на стандарт ЕСЕ– R4. Някои ограничения са над този стандарт и се налагат от местни или национални закони.



## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

#### ФИКСИРАНЕ НА СТОЛА ЧРЕЗ ТРИТОЧКОВИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА (Версия 156 и 157)

1. Този стол за кола може да бъде поставян на седалките, показани на диаграмата, но само, ако се спазва точка 2! **ВАЖНО:** Моля отбележете, че поставянето на столове за кола група 1-2-3 на предна седалка е разрешено според стандарт ECE R 44, но е препоръчително да фиксирате стола само на задни седалки.

2. Този стол за кола може да се поставя само в автомобили с триточков предпазен колан в съответствие със стандарт UN/ECE No 16 или еквивалентен стандарт (фиг. 2а-2).

**ВАЖНО:** Препоръчително е да преместите пътническата седалка напред, за да избегнете сблъсък.

3. Поставете стола за кола на седалката на автомобила като обърнете внимание за правилното позициониране (фиг. 3а-1).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** разгледайте фиг. 3А-2, която показва неправилно фиксиране.

4. За да улесните фиксирането, наклонете стола като регулирате лостче „L“, както е показано на илюстрацията. За по-подробна информация за действията по накланяне вижте точка 25 и илюстрациите към нея.

5. Диаграма 5 показва задължителното поставяне на препразните колани на автомобила.

6. Прокарайте коремния колан „А“ под отвор В1 & В2.

7. Прокарайте диагоналия колан „D“ през отвор С1 както е показано на диаграми 7А, 7В, 7С & 7D.

**ВАЖНО:** издърпайте колана с малко сила, за да елиминирате всякаква хлабина в колана, както е показано на Фиг. 7-Е. Забележка: когато фиксирате стола за кола в дясната или лявата страна, уверете се, че използвате или отвор С1 или С2, но НИКОГА и двата.

8. След като сте изпълнили стъпки 6 и 7, уверете се, че предпазния колан на автомобила е фиксиран правилно според

инструкцията.

#### ОПИСАНИЕ НА УНИВЕРСАЛНИЯ СТОЛ ЗА КОЛА ISOFIX (версия 157)

9. Този стол за кола се фиксира с универсална система ISOFIX категория или клас А, В, and В1, която се инсталира към Вашия автомобил. Подчертаните компоненти са необходими за фиксиране и регулиране на ISOFIX системата.

#### ВЪВЕДЕНИЕ В УНИВЕРСАЛНАТА СИСТЕМА ISOFIX (версия 157)

10. Въведение в използваните символи

10А. Прочете внимателно инструкцията за употреба.

10В. Прочете внимателно инструкцията за употреба на автомобила.

10С. Обозначава, че стола за кола е фиксиран със система ISOFIX (според ECE 44).

10D. Обозначава позиция анти-завъртане на стола за кола (трета точка или горен колан).

11. Столчето за кола е фиксирано с 2 захващащи isofix точки „I“ и една горна точка „T“ (горен колан) (фиг. 11а). За да идентифицирате трите съответни части на Вашия автомобил, внимателно прочетете инструкцията за употреба на автомобила.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не обърквайте продължението на горния колан с това на пръстените за фиксиране на багажа (фиг. 11б) Правилното фиксиране на горния колан е илюстрирано на фиг. 11с. (На високата част на облегалката за гърба, а не над облегалката за глава).

12. Точките на захващане могат да се идентифицират чрез справка в инструкцията за употреба на автомобила.

13. Третата isofix точка или горния колан може да се идентифицира чрез справка в инструкцията за употреба на автомобила. Бележка: позицията на третата точка или горния колан може да варира според различните автомобили (Диаграми 13А, 13В, 13С, 13D & 13Е са само някои примери).

#### ФИКСИРАНЕ НА УНИВЕРСАЛНА СИСТЕМА ISOFIX (версия 157)

14. Освободете точките на захващане на основата като натиснете бутон „S“ и

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

завъртите лост "R", хванете дръжката „U" и издърпайте напълно, докато се блокира механично в позиция (както е илюстрирано).

15. Свържете двете точки на захващане на основата на стола за кола с тези на автомобила (фиг. 15a). Моля имайте предвид, че части T1 и T2 ще се приберат обратно в стола за кола, и ЧЕРВЕНИТЕ маркировки няма да се виждат, но ЗЕЛЕНИТЕ маркировки ще станат видими, което потвърждава правилно свързване (фиг. 15b).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** уверете се, че столът за кола е добре фиксиран като го раздрусате или го дърпате!!! Бележка: долните точки за захващане на Isofix са регулируеми, за да може да се употребява на различни автомобилни седалки.

16. За да подредите в една линия гърба на стола за кола и облегалката на автомобилната седалка, е необходимо да:

**A.** Отпуснете първата точка на захващане чрез натискане на бутон "S", завъртане на лост "R", след което да натиснете стола за кола, докато чуете щракване.

**B.** Натиснете стола за кола с малко сила, както е илюстрирано, за да направите възможно пълното му напасване с облегалката на автомобила. Бележка: след извършване на стъпка 16, лост "R" трябва да е с хоризонтално положение, както е илюстрирано. Бележка: внимавайте да не захванете горния колан между стола за кола и автомобилната седалка.

17. Удължете горния колан чрез отпускане на токмата, както е показано.

18. Закачете горния колан за автомобила, както е показано.

19. Дръпнете, за да отстраните всякаква хлабавина, докато зеленият индикатор стане видим, което потвърждава достатъчна стегнатост (както е илюстрирано).

20. В някои модели можете да намерите като допълнителна опция джоб за съхранение на горния колан, когато не се употребява. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** винаги използвайте трите точки на захващане (2

долни и 1 на горния колан), когато пътувате със своето дете или когато столът за кола е в автомобила Ви. Бележка: Уверете се, че столът за кола е безопасно фиксиран като го дърпате с ръце.

### КАК ДА ОТСТРАНИМ СТОЛА ЗА КОЛА С УНИВЕРСАЛНА СИСТЕМА ISOFIX (версия 157)

21. Отпуснете колана, както е показано на фигура 21a, отстранете горния колан (фиг.21b).

22. Натиснете пластмасовата част "S", повдигнете лост "R" и внимателно отстранете стола за кола от седалката (фиг.22a). За да отключите точките на захващане на Isofix, дръпнете ЕДНОВРЕМЕННО лостове T1 и T2, докато чуете щракване. Когато точките за захващане на Isofix са отключени правилно, ЗЕЛЕНИТЕ лостове ще станат ЧЕРВЕНИ (фиг.22b).

23. Извадете стола за кола от автомобила.

24. Натиснете точките за захващане към гнездата на стола за кола (фиг. 24a и 24b).

### КАК ДА РЕГУЛИРАМЕ ОБЛЕГАЛКАТА НА СТОЛА ЗА КОЛА (Версия 156 и 157)

25. За да регулирате наклона на облегалката е необходимо да натиснете лост „L", докато достигне желаната позиция.

### КАК ДА РЕГУЛИРАМЕ РАМЕННИТЕ КОЛАНИ (Версия 156 и 157)

26. Необходимо е да регулирате раменните колани според големината на детето. Бележка: раменните колани трябва да са позиционирани на рамената или точно над тях (виж фиг.26). Бележка: За да улесните изпълнението на следващата стъпка, е необходимо да наклоните до край облегалката (фиг.25). Бележка: ако столът за кола е оборудван с възглавница за глава (допълнителна опция), ще бъде необходимо да я отстраните преди да промените позицията на раменните колани от една височина на друга. За повече подробности относно възглавничката за глава, вижте съответните илюстрации и

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

точка 42.  
 27. Започнете с натискане на механизма за регулиране на предпазния колан и максимално отпускане на раменните колани.  
 28. Ще намерите 2 дръжки, разположени от двете страни на стола за кола (по една от всяка страна), дръпнете както е показано. Дръпнете единия раменен колан, после го поставете на по-ниска или по-висока позиция през отворите на желаната височина. Повторете същото с втория колан.  
 29. Обърнете особено внимание на правилната подредба на коланите и се уверете, че те НЕ са установени както е илюстрирано на 29а и 29б.  
**Забележка:** Внимавайте при смяна на позицията и на двете.

### КАК ДА ПОЗИЦИОНИРАМЕ ДЕТЕТО В СТОЛА ЗА КОЛА (версия 156 и 157)

30. Отворете токата, както е показано.  
 31. Отворете колана (фиг.31я) и поставете детето в стола за кола (фиг.31б).  
 32. Свържете токите, докато чуете щракване.  
 33. Уверете се, че всички 5 каишки на колана са правилно позиционирани по детето, дръпнете силно каишката на регулатора, за да затегнете (фиг.33а).  
**Бележка:** коланът трябва да е добре фиксиран около детето и да го обхваща плътно. Ако детето носи няколко пласта дрехи, които създават допълнителен обем, препоръчително е като мярка за безопасност да отстраните част от тях преди да фиксирате колана.

### КАК ДА ОТСТРАНИМ ДАМАСКАТА НА СТОЛА ЗА КОЛА (версия 156 и 157)

34. За да отстраним текстилната дамаска, е необходимо първо да наклоните максимално седалката (фиг.25) Отпуснете колана чрез регулатора (фиг.27). Хванете металния конектор в задната част на стола за кола и плъзнете каишките на колана навън (фиг. 34)  
 35. Отстранете напълно каишките на колана и отворете токата.  
 36. Премахнете гръдните подплънки,

както е показано на фигурата.  
 37. Отстранете дамаската от пластмасовата част, както е показано.  
 38. Прекарайте токата през отворите в дамаската.  
 39. Прекарайте двете част на токата и каишките през дамаската.  
 40. Отстранете напълно дамаската от стола за кола. Бележка: текстилната дамаска може да се пере в хладка вода на максимум 30°, с мек неутрален препарат. НЕ сушете в сушилня. НЕ гладете. НЕ използвайте белина или разтворители!!  
 41. За да поставите дамаската обратно, следвайте горните инструкции в обратен ред.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** когато фиксирате коланите, обърнете специално внимание да не са усукани по никакъв начин (фиг. 41б).

**42. ВЪЗГЛАВНИЧКА ЗА ГЛАВА СЕ ПРЕДЛАГА КАТО ОПЦИЯ НА НЯКОИ ПРОДУКТИ, НО СЕ ПРОДАВА ОТДЕЛНО. (версия 156 и 157).** Възможно е столът Ви за кола да е оборудван с възглавничка за глава (допълнителна опция), предназначена за употреба, както е показано на илюстрациите, но само в случай че раменните колани са в първа позиция и само когато големината на детето налага употребата ѝ.  
**43. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ:**

N. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ		
1	S156/1	дамаска на столчето
2	S156/2	възглавничка за глава (допълнителна опция)
3	S156/3	раменни колани
4	S156/4	петточков предпазен колан
5	S156/5	колан между крачетата
6	S156/6	капачка на регулатора на колана
7	S156/7	ляв и десен полистирен
8	S156/8	инструкция за употреба
9	S156/9	isofix група
10	S156/10	капак под формата L
11	S156/11	горен колан

## ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

**МАҢЫЗДЫ!** Нұсқауларды мұқият оқыңыз және оларды анықтамалық ретінде сақтап қойыңыз. Осы нұсқаулар сақталмаған кезде балаңызға қауіп төнуі мүмкін. **МАҢЫЗДЫ!** Өнімді тек арналған мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Өнім басқа мақсатта пайдаланылса, өндіруші барлық жауапкершіліктен бас тартады. **Cam Il Mondo Del Bambino** жеткізбеген немесе бекітпеген басқа бөлшектерді пайдаланбаңыз, себебі бұл өнімді зақымдап, оны қауіпті етуі мүмкін.

**МАҢЫЗДЫ!** **CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A** алдын ала ескертусіз техникалық немесе коммерциялық себептерге байланысты өнімді өзгерту құқығын сақтап қалады. **ЕСКЕРТУ!** Отырғышта балаңызды қараусыз қалдырмаңыз! **ЕСКЕРТУ!** Бұл отырғышты көлік апатында соққы алған кезде ауыстыру керек. Бұл “ӘМБЕБАП” көлік отырғышы және көлікті жалпы пайдалану жөніндегі ECE R 44 ережесіне сәйкес бекітілген. Бұл көлік отырғышы көлік түрлерінің көбісіне жарамды болып табылады. Егер құрылғы өндірушісі құрылғының осы жас тобына жататын және салмағына арналған “ӘМБЕБАП” бала отырғышын қабылдайтынын құрылғы кітапшасында мәлім еткен болса, ол дұрыс орнатылуы мүмкін. Бұл көлік отырғышы осы мәлімдемені қамтымайтын алдыңғы жасақтамаларға қолданылғаннан қатаңдау сынақ шарттармен “ӘМБЕБАП” деп есептеледі. Егер күдіктенсеңіз, сатып алған жерге немесе өндірушіге хабарласыңыз. • Көлік UN/ECE 16 Ережесімен немесе тең стандартпен бекітілген 3 нүктелі қауіпсіздік белдігімен жабдықталған кезде ғана отырғыштың 156-нұсқасын пайдалануға болады. • Бұл отырғышты 157-нұсқасы немесе ӘМБЕБАП ISOFIX A, B және B1 сыныбына жататын отырғыш ретінде (ECE R 44 сынақ стандартына сәйкес) пайдалануға болады. • Отырғыштың қауіпсіздігіне кепілдік нұсқаулар орындалып, отырғыш белгіленген тәртіппен орнатылған кезде ғана беріледі. Көліктің артқы тақтасына немесе артқы отырғышына босап тұрған заттарды қоймаңыз, себебі олар тежеген немесе келеңсіз оқиға кезінде жарақаттауы мүмкін. Апат кезінде қауіп төндіруі мүмкін барлық жүктің немесе заттардың қатты бекітілгенін тексеріңіз. • Барлық жолаушылар қауіп немесе апат кезінде баланы отырғыштан босату әдісін білуі қажет. Отырғышты келеңсіз оқиғадан кейін дереу ауыстыру қажет. Отырғыш немесе бөліктері көлік есіктеріне немесе тетігіне қысылып қалмауына немесе езіліп қалмауына ерекше көңіл бөліңіз. Қауіпсіздік белдігін босап қалмауы үшін қатты тарту керек және көлік отырғышының белдігі баланың денесіне орнатылу үшін дұрыс реттелуі керек. Белдіктердің ширатылып қалмауын тексеріңіз! • Жамбасы қатты және дұрыс қорғалуы үшін іш белдігінің төменірек өткізілуіне көңіл бөліңіз. • Тіпті баласыз сапар шеккен кезде де отырғышты үнемі бекітілуі сақтау керек. • Отырғышты қаптамасыз пайдаланбаңыз. Қаптамасын тек түпнұсқа немесе өндіруші кеңес еткен бөліктермен ауыстыру керек, себебі ол қауіпсіздік жүйесінің ажырамас бөлігі болып табылады. • Қаптамасын жылы суда (ең көп 30°) жұмсақ бейтарап жуу құралымен жууға болады. Кір жуғыш машина барабанында құрғатпаңыз, үтіктемеңіз және еріткіштерді пайдаланбаңыз. • Егер осы өнімді орнату немесе пайдалану кезінде ақаулықтар орын алса, өндірушіге хабарласыңыз. • 1-2-3 топтарына жататын отырғыштарды алдыңғы отырғышта пайдалануға болатынын және ауа қалташасы қосылған кезде ECE R 44 ережесіне сәйкес орнатпау талабынан босатылатынын ескеріңіз. Дегенмен, біз бұл отырғышты көліктің артқы отырғышында ғана пайдалануға кеңес береміз. Қауіпсіздік себептеріне байланысты осы нұсқау кітапшасын көлік отырғышының артында орналасқан қалташада үнемі сақтау керек. Отырғышты пайдалану ECE R 44 стандартына сәйкес орындалуы тиіс. Кейбір шектеулер осы стандарттан басым болады және жергілікті немесе мемлекеттік заңдармен қойылады.

## ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛАРЫ

### ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛАРЫ

#### КӨЛІКТІҢ 3 НҮКТЕЛІ БЕЛДІГІМЕН ОТЫРҒЫШТЫ ОРНАТУ.(156 және 157 нұсқалары)

1. Бұл отырғышты сызбада көрсетілгендей кез келген отырғышқа орнатуға болады, бірақ тек 2-тармағын орындап! НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ. ECE R44 ережесіне сәйкес 1-2-3 тобына жататын отырғыштарды көліктің алдыңғы отырғыштарында пайдалануға болатынын ескеріңіз, дегенмен, отырғышты тек артқы отырғыштарға орнатуға кеңес береміз.

2. Бұл отырғышты UN/ECE 16 Ережесімен немесе басқа тең стандарттармен бекітілген 3 нүктелі қауіпсіздік белдігімен жабдықталған көлікке ғана орнатуға болады (2A-2-сурет).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ. Соқтығысты болдырмау үшін жолаушы отырғышын алға жылжытқан жөн.

3. Отырғыштың дұрыс орналастырылғанына ерекше көңіл бөліп отырғышты көлік отырғышына орналастырыңыз (3A-1-сурет).

ЕСКЕРТУ: дұрыс орнатылмағанды көрсететін 3A-2-суретін қараңыз.

4. Орнатуды жеңілдету үшін суретте көрсетілгендей "L" тетігін реттеп отырғышты еңкейтеңіз. Еңкейту әрекеті туралы толығырақ ақпарат алу үшін 25-тармақты және суреттерін қараңыз.

5. 5-сызбада отырғыш белдіктерінің міндетті орналасу реті көрсетілген.

6. "A" іш белдігін B1 және B2 саңылауларының астымен өткізіңіз.

7. 7A, 7B, 7C және 7D сызбаларында көрсетілгендей "D" қиғаш белдігін C1 саңылауы арқылы өткізіңіз.

МАҢЫЗДЫ: 7-E-суретте көрсетілгендей белдіктің бос бөліктерін түзету үшін белдікті күштеп тартыңыз. Ескертпе: көлік отырғышын оң жаққа немесе сол жаққа орнату кезінде C1 немесе C2 саңылауын пайдаланыңыз, бірақ ТЕК біреуін.

8. 6 және 7 қадамдарын орындағаннан кейін отырғыш белдігінің нұсқауларға сәйкес дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

ISOFIX ӘМБЕБАП ОТЫРҒЫШЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ (157-нұсқа)

9. Бұл көлік отырғышын көлікке орнатылатын ISOFIX санатындағы немесе A, B және B1 әмбебап жүйесімен жабдықталады. Бөлектелген құрамдастар ISOFIX жүйесін орнату мен реттеу үшін қажет. ISOFIX ӘМБЕБАП ЖҮЙЕСІНЕ КІРІСПЕ (157-нұсқа)

10. Пайдаланылатын нышандарға кіріспе: Нұсқау кітапшасын мұқият оқыңыз.

#### ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛАРЫ.

10B. Көлік нұсқаулығын мұқият оқыңыз.

10C. Көлік отырғышының ISOFIX жүйесімен жабдықталғанын білдіреді (ECE 44 ережесіне сәйкес).

10D. Көлік отырғышының бұруға қарсы күйін білдіреді (үшінші тармақ немесе сақтандыру бауы).

11. Көлік отырғышы 2 негізгі бекіту ISOFIX "I" нүктелерімен және бір "T" жоғарғы нүктесімен немесе әрі сақтандыру бауы ретінде белгілі бөлікпен жабдыкталады (11A-сурет). Көліктің үш тиісті бөлігін анықтау үшін көлік нұсқаулығын мұқият оқыңыз. ЕСКЕРТУ: сақтандыру бауын жүкті бекіту шығыршықтарымен шатастырмаңыз (11B-сурет). Сақтандыру бауын дұрыс орнату 11C-суретте

көрсетілген. Арқасының жоғарғы бөлігінде және бас тірегіштің үстінде емес.

12. Көлік кітапшасын/нұсқаулығын қарап ISOFIX бекіту нүктелерін анықтауға болады.

13. Көлік кітапшасын/нұсқаулығын қарап ISOFIX үшінші нүктесін немесе сақтандыру бауын анықтауға болады. Ескертпе: нүкте немесе сақтандыру бауының күйі әр көлікте әр түрлі болуы мүмкін. (13A, 13B, 13C, 13D және 13E сызбалары тек мысал ретінде келтірілген).

ISOFIX ӘМБЕБАП ЖҮЙЕСІН ОРНАТУ ӘДІСІ (157-нұсқа)

14. "S" түймешігін басып негізгі бекіту нүктелерін тартыңыз, "R" тетігін бұрыңыз, "U" тұтқасын ұстап, күйге механикалық түрде құрсауланғанша толық тартыңыз (көрсетілгендей).

15. Көлік отырғышының екі негізгі бекіту нүктесін көліктікіне қосыңыз (15A-сурет) T1 және T2 бөліктерінің көлік отырғышына созылатынын жән ҚЫЗЫЛ бел-

## ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

гилердің көрінбейтінін ескеріңіз, дегенмен, ЖАСЫЛ белгілер дұрыс қосылымды растап көреді (15В-сурет).

**ЕСКЕРТУ:** көлік отырғышын сілкіп немесе тартып дұрыс орнатылғанын тексеріңіз!!!  
Ескертпе: ISOFIX төменгі бекіту нүктелері реттеледі, қосу үшін түрлі көлік отырғыштарында пайдаланыңыз.

**16.** Көлік отырғышының артын және көлік арқасын туралау үшін мына әрекеттерді орындау қажет:

**A.** “S” түймешігін басып, “R” тетігін бұрып және көрсетілгендей көлік отырғышын “ШЕРТУ” естілгенше басып бірінші бекіту күйін босатыңыз. **B.** Көліктің арқасына толық орнату үшін көрсетілгендей көлік отырғышын күштеп басыңыз. Ескертпе: 16-қадамын орындаған кезде “R” тетігі көрсетілгендей көлбеу күйде болуы керек. **Ескертпе:** отырғыш пен көлік отырғышы арасындағы сақтандыру бауын іліп кетпеңіз.

**17.** Көрсетілгендей тоға қысымын түсіріп сақтандыру бауын ұзартыңыз.

**18.** Сақтандыру бауын көрсетілгендей көлікке тіркеңіз.

**19.** Дұрыс қатайтылғанын растайтын жасыл индикатор жанғанша баудың бос бөліктерін түзету үшін тартыңыз (көрсетілгендей).

**20.** Пайдаланылмаған кезде сақтандыру бауын сақтауға арналған қосымша қалташа кейбір модельдерде бар, дегенмен бұл қосымша құрал болып табылады. **ЕСКЕРТУ:** отырғышта бала болған кезде немесе көлік отырғышымен барлық үш бекіту нүктесін (2 төменгі және 1 сақтандыру бауы) пайдаланыңыз. Ескертпе: көлік отырғышын қолыңызбен тартып оның көлікке қауіпсіз орнатылғанын тексеріңіз. **ӘМБЕБАП ISOFIX ЖҮЙЕСІ БАР ОТЫРҒЫШТЫ ШЕШУ ӘДІСІ (157-нұсқа)**

**21.** 21А-суретте көрсетілгендей бауды босатып, сақтандыру бауын шешіңіз (21В-сурет)

**22.** “S” пластик бөлігін басып, “R” тетігін көтеріңіз және бала отырғышын отырғыштан алып тастаңыз (22 А-сурет). Төменгі бекіту ISOFIX нүктелерін ашу үшін

шерту естілгенше “Т1” және “Т2” тетіктерін БІРГЕ тартыңыз. ISOFIX бекіту нүктелері дұрыс ашылған кезде ЖАСЫЛ тетіктері ҚЫЗЫЛҒА айналады (22В-сурет).

**23.** Отырғышты көліктен алып тастаңыз.

**24.** Негізгі бекіту нүктелерін көлік отырғышының сыртына басыңыз (24А және 24В суреттері).

**ОТЫРҒЫШ АРҚАСЫН РЕТТЕУ ӘДІСІ (156 және 157 нұсқалары)**

**25.** Арқасындағы еңкейткішті реттеу үшін қажетті күйіне жеткенше “L” тетігін басу қажет.

**ИЫҚ БАУЛАРЫН РЕТТЕУ ӘДІСІ (156 және 157 нұсқалары)**

**26.** Иық бауларын баланың өлшеміне қарай реттеу қажет. Ескертпе: иық бауларын иыққа немесе сәл ғана жоғары орналастыру қажет (26-суретті қараңыз). Ескертпе: келесі қадамды жеңілдету үшін арқасын толық еңкейту қажет (25-сурет). Ескертпе: егер отырғыш бас киіммен (қосымша) бірге жеткізілсе, иық бауларының күйін бір биіктіктен басқасына өзгерту алдында оны алып тастау қажет. Бас киіміне қатысты қосымша ақпарат алу үшін тиісті суреттерді және 42-тармақты қараңыз.

**27.** Белдік реттегішін басып және мүмкіндігінше бауларды босатып әрекетті бастаңыз.

**28.** Отырғыш сыртының екі жағында орналасқан 2 тұтқаны көресіз (әр жағында бір-бірден), көрсетілгендей тартыңыз. Бір бауды тартып, қажетті биіктігіне саңылаулар арқылы көтеріңіз немесе түсіріңіз. Әрекетті екінші бауға қайталаңыз.

**29.** Иық бауларының дұрыс туралануына ерекше көңіл бөліңіз, сондай-ақ олар 29А және 29В суреттерінде көрсетілгендей ОРНАТЫЛМАУЫ керек. Ескертпе: белдік белдік бауынан және иық бауынан тұрады, күйін ауыстыру үшін реттеген кезде сақ болыңыз.

**БАЛАНЫ ОТЫРҒЫШҚА ОТЫРҒЫЗУ ӘДІСІ (156 және 157 нұсқалары)**

**30.** Көрсетілгендей тоғаны ашып әрекетті бастаңыз.

**31.** Белдікті ашып (31А-сурет), баланы от-

## ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

ырғышқа отырғызыңыз (31В-сурет).  
 32. ШЕРТУ естілгенше тоғаны бірге қосыңыз. Ескертпе: егер тоға дұрыс орнатылған болса, жасыл индикатор жанады.  
 33. Белдіктің барлық бес бауы балаға дұрыс тағылғанын тексеріңіз, қатайту үшін белдік реттегішінің бауын қатты тартыңыз (33А-сурет). Ескертпе: Қауіпсіздік белдігін балаңызды орап және денесіне толық орнату керек. Егер бала өлшемін үлкейтетін киім киген болса, қауіпсіздік шарасы ретінде белдікті тағу алдында кейбір киімін шешуге кеңес беріледі.

### ОТЫРҒЫШТАН ҚАПТАМАСЫН ШЕШУ ӘДІСІ

(156 және 157 нұсқалары)

34. Қаптамасын шешу үшін алдымен отырғышты толық еңкейту қажет (25-сурет). Белдік реттегішімен белдік керілуін босатыңыз (27-сурет), Көлік отырғышының артындағы метал ағытпасын ұстап, белдік бауларын сырғытып шығарыңыз (34-сурет).

35. Белдік бауларын толық шешіп, тоғаны ашыңыз.

36. Суретте көрсетілгендей кеуде төсемелерін шешіңіз.

37. Көрсетілгендей матаны пластик астарынан алып тастаңыз.

38. Тоғаны мата ішіндегі саңылаулар арқылы өткізіңіз.

39. Тоғаның екі бөлігін және бауларды мата арқылы өткізіңіз.

40. Қаптамасын көлік отырғышынан толық шешіңіз. Ескертпе: қаптамасын жылы суда (ең көп 30°) жұмсақ бейтарап жуу құралымен жууға болады. Кір жуғыш машина ба- рабанында ҚҰРҒАТПАҢЫЗ. ҮТІКТЕМЕҢІЗ. Ағарту құралдарын немесе еріткіштерді ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!!

41. Қаптамасын қайта орнату үшін жоғарыда сипатталған нұсқауларды керісінше орындаңыз. ЕСКЕРТУ: белдік бауларын қайта орнату кезінде олардың ширатылып қалмауына ерекше көңіл бөліңіз (41В-сурет).

42. **БАС КИІМ КЕЙБІР ӨНІМДЕРДЕ ҚОСЫМША БОЛЫП ТАБЫЛАДЫ, БІРАҚ БӨЛЕК САТЫЛМАЙДЫ**

156 және 157 нұсқалары) Отырғыш бас киіммен (қосымша) бірге жеткізілуі мүмкін және суреттерде көрсетілгендей пайдаланылуы керек, дегенмен, тек иық баулары Іші күйде болған кезде және тек баланың өлшемі пайдалануды талап еткен кезде.

### 43. ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР:

№	НӨМІРІ	СИПАТТАМА
1	S156/1	Көлік отырғышының қаптамасы
2	S156/2	Бас киім(қосымша)
3	S156/3	Иық баулары
4	S156/4	5 нүктелі қауіпсіздік белдігі
5	S156/5	5 шап бауы
6	S156/6	Белдіктің реттегіш бүршігі
7	S156/7	Сол жақ және оң жақ полистирол
8	S156/8	Пайдалану нұсқаулығы
9	S156/9	Group isofix
10	S156/10	Lid L-shaped base
11	S156/11	Top-theter

## 使用说明

**重要提示:** 请仔细阅读说明书并妥善保管以备将来参考。如果您不按照说明进行操作, 那么可能会存在安全隐患, 使您的孩子处于危险之中。

**重要提示:** 本产品仅可用于提示中的用途, 如果本产品用于其他用途, 那么制造商将拒绝承担任何责任。禁止使用由Cam Il Mondo Del Bambino公司提供或认可的替代部件, 因为这样做可能会损害产品, 并给您带来安全隐患。

**重要提示:** 出于技术或商业原因, Cam Il Mondo Del Bambino股份有限公司有权对本产品做出改动或修改, 而不会事先通知给您。

**警告:** 切勿在无人看管的情况下把孩子留在儿童汽车安全座椅上!

**警告:** 如果发生由交通事故引起的碰撞、冲击, 那么必须对儿童汽车安全座椅进行更换。

这是一款“通用的”儿童汽车安全座椅, 它已经获得欧洲经济委员会R44/04项法规的认证, 可以广泛地在机动车辆中使用。这款汽车座椅适合大多数的机动车辆, 但并不适合每一种机动车型。● 如果汽车制造商在机动车辆手册中已经说明, 这种车型适合安装适于这个年纪和体重的通用儿童安全措施, 那么您可以进行恰当的安装。● 比起早期的设计, 这种汽车座椅已经公布在更加严格的测试条件下的通用性, 而这项公告在早期设计的类型中是不存在的。如有疑问, 请联系当地的零售商或制造商。● 只有当您的汽车配备三点式安全带(这种安全带符合联合国或欧洲经济委员会第16号法规或其他等效标准的规定)时, 您才可以使用本安全座椅156版本。● 本汽车座椅可以作为157版本或者作为A, B & B1类通用儿童安全座椅固定装置 (ISOFIX) 使用。(依据欧洲经济委员会R44法规检验标准)。

**只有按照正:** 确的说明进行操作和安装, 汽车座椅的安全性才能获得保障。● 请不要在汽车的后挡板或后座上放置没有固定好的物品, 因为在这样做有可能在制动时造成人身伤害或引起事故。请确保所有可能引起事故造成危险的包裹或物品都已得到了妥善的固定处理。● 所有的乘客都应该知道在发生危险或事故的情况下如何将孩子从汽车安全座椅上释放下来。如果遭遇事故, 请立即更换汽车座椅。

● 特别需要注意的是, 在室内或机动车辆装置中, 无论是安全座椅还是它的任何部件, 都不应该发生被困或挤压的现象。● 安全带在使用时必须拉紧, 以消除所有的空隙, 必须要调整安全座椅的安全带, 以便适合孩子的体型。请确保安全带没有任何的扭曲缠绕。● 要注意腹部横向安全带的装配, 确保其定位足够低, 从而保证骨盆的部位得到了坚实可靠的保护。● 即使外出旅行时没有带着孩子, 安全座椅也应该时刻固定好。● 请不要在没有织物垫衬物覆盖的情况下使用汽车座椅。● 织物垫衬物不能用任何其他的原始部件或那些制造商推荐的部件替换, 因为这个部分是安全保护系统一个不可缺少的组成部分。● 垫衬物可以用比较温和的中性清洁剂在30度以下的温水中清洗。不可烘干、不可熨烫、不可使用有机溶剂。● 如果在安装和使用产品的过程中遇到问题, 请与厂商取得联系。● 请注意, 按照欧洲经济委员会R44法规规定, 组1-2-3阶段的汽车座椅可以在汽车前座使用, 它不受法规(当安全气囊处于活跃状态时不可安装儿童汽车安全座椅)的规定。不过我们还是建议儿童汽车安全座椅只在汽车后座上使用。● 为了安全起见, 必须将本说明书时刻放置在安全座椅后面的口袋里。● 儿童汽车安全座椅的使用依据欧洲经济委员会R44法规的规定。地方或国家法律施行的限制标准优于这份法规规定。



## 使用说明

### 使用说明:

借助于汽车三点式安全带来安装儿童汽车安全座椅(版本156和157)。

1.该安全座椅可以安装在任何座位上,如示意图所示,但前提是在第2点要求下!请注意,根据欧洲经济委员会R44法规规定,组1-2-3儿童汽车安全座椅可以在汽车前座使用,尽管如此,还是建议儿童汽车安全座椅只在汽车后座上使用。

2.根据联合国或欧洲经济委员会第16号法规或其他等效标准的规定,只有当您的汽车配备三点式安全带时,您才可以安装本儿童汽车安全座椅(图2A-2)。请注意,建议把乘客的座位前移,以避免碰撞。

3.把儿童汽车安全座椅放在汽车座位上,特别注意要确保摆放位置的正确(图3A-1)。警告:注意图3A-2中显示的错误放置方式。

4.为了使安装更加方便,可以按照图示操作调整杆“L”使座位倾斜。关于倾斜操作的更详细的信息请参见第25点及参考图示。

5.图5显示了汽车安全带正确的位置。

6.将腹部的安全带“A”通过狭槽卡扣B1和B2。

7.将斜跨安全带“D”通过槽C1(如图7A、7B、7C、7D中所示)。重要提示:略微用力拉安全带,以消除任何松动,如图7-E所示。**注意:**当把安全座椅安装在右手边或左手边时,确保一定要使用槽C1或C2,但千万不要两者皆用。

8.在步骤6和7之后,确保汽车安全带已经按照说明正确安装。儿童座椅固定装置(ISOFIX)通用汽车座椅描述(版本157)。

9.儿童汽车安全座椅适合按照儿童座椅固定装置(ISOFIX)的分类或A、B、B1类别的通用系统,来描述你的车辆。按照儿童座椅固定装置(ISOFIX)系统的要求,突出显示的部件可以用来装配和调整。ISOFIX通用系统的介绍(版本157)。

### 10.标识的使用介绍:

10A.请仔细阅读说明书。

10B.请仔细阅读车辆使用说明书。

10C.表明儿童汽车安全座椅已经按照儿童座椅固定装置(ISOFIX)系统进行安装(依据欧洲经济委员会44项法规)。

10D.表明安全座椅不恰当的旋转位置(第三点或最上面的范围)。

11.儿童汽车安全座椅安装在两个基础锚具安全座椅点上“L”和一个上点“T”或称为顶级系绳(图11)。为了确定在你汽车上的三个相应的部分,仔细阅读车辆手册。**警告:**不要混淆顶级系绳连接与行李固定环(图11B)。顶系绳的正确装配示于图11C。(高于靠背并不超过头枕的位置)。

12.ISOFIX锚固点可以参考您的车辆手册/说明书进行标识。

13.ISOFIX第三点或顶部系绳,可以参考您的车辆手册或说明书进行识别。

**注:**第三点或顶部系绳位置会根据不同车辆发生改变。

(图13A, 13B, 13C, 13D和13E都只)是一些范例。

### 如何适应ISOFIX通用系统(版本157):

14.通过按压按钮“S”、旋转杠杆“R”、紧握“U”型把手来拉出底座锚固点,并全部拉出,直到它被机械地卡在该位置上(如图所示)。

15.将儿童汽车安全座椅上的锚固点与

## 使用说明

机动车辆上的锚固点连接起来 (图 15A)。请注意, 部件T1和T2会缩回到安全座椅内, 红色标记将不再可见, 但绿色标志会随后出现, 请确认正确的连接 (图15B)。

**警告:** 可以通过摇动或拉动确保汽车座椅已经安装牢固!

**注:** ISOFIX低固定点可调, 从而确保各种车辆座椅的使用。

16. 为了与汽车座椅的后部和汽车的靠背相匹配, 需要。

A. 释放第一个锚具, 通过按下按钮“S”, 转动杆“R”, 然后推动安全座椅如图所示, 直到听到“咔”的声音。

B. 略微用力推动安全座椅, 如图所示, 使得车辆靠背和安全座椅完全持平。

**注:** 当完成步骤16, “R”杆应当处于水平位置, 如图所示。注: 注意不要抓住安全座椅及车辆座椅之间的顶部系绳。

17. 通过放松带扣的张力, 拉长顶部系带, 如图所示。

18. 将顶部系绳栓系到车辆上, 如图所示。

19. 拉紧, 直到绿色指示灯变为可见, 确认合适的松紧度, (如图所示)。

20. 一种可选型号的口袋用于在不使用时存放顶部系带, 可以在某些型号中找到, 这是可选的。**警告:** 当您的孩子在安全座椅中行驶时, 或只是将安全座椅放在车上行驶时, 始终都要使用全部三个定位点 (两个较低的定位点和一个顶部系绳)。**注:** 可以通过您的双手拉动安全座椅从而确认安全座椅是否牢固地安装在了汽车上。

**如何移除通用的ISOFIX系统的儿童汽车安全座椅 (版本157)**

21. 如图21A所示松开皮带, 然后取出

顶部系绳 (图21B)。

22. 按下塑料部件“S”, 抬起杆“R”并从座椅慢慢地移除儿童安全座椅 (图22A)。

要解锁低处ISOFIX的锚固点, 同步拉操纵杆“T1”和“T2”, 直到听到“咔嚓”的声音。当儿童安全座椅固定装置锚固点正确解锁之后, 绿色杆会变成红色 (图22B)。

23. 从车辆中取出儿童汽车安全座椅。

24. 推动安全座椅外壳上的底座锚固点 (图24A和24B)。

**如何调整儿童汽车安全座椅的靠背 (版本156和157)。**

25. 要调整靠背倾斜度则需要推动杆“L”, 直达到所需的位置。

**如何调整肩带 (版本156和157)。**

26. 根据儿童的身型, 调整肩带是十分必要的。**注意:** 肩带应位于肩膀的位置, 或者刚刚超过肩膀的位置 (见图26)。

**注:** 为方便下一步骤是要完全放倒座椅靠背 (图25)。

**注:** 如果您的安全座椅配有头部包套 (可额外选择的), 那么在改变肩带的位置之前有必要将其拿掉。更多关于头部包套的详细信息, 请参阅相关的图示及步骤42。

27. 首先通过推动安全带调整器, 尽可能地释放肩带。

28. 在安全座椅外壳的任意一边, 您都会发现一个手柄 (每边一个), 如图所示拉动它。

继续拉动其中一边的安全带, 然后通过卡槽的升降来调整高度。如此对第二条安全带进行操作。

29. 要特别注意恰当的对齐肩带, 确保他们不会出现图29A和29B中的错误示例。

## 使用说明

**注：**安全带是由一条线束带和肩带构成的，在调整位置的时候请小心。

**在儿童汽车安全座椅中如何将孩子放在恰当的位置 (版本156和157)**

30. 首先打开锁扣，如图所示。

31. 打开安全带 (图31A)，将孩子放在安全座椅上 (图31B)。

32. 将皮带扣在一起，会听到咔嚓声。

33. 确保五条安全带都处在孩子身体部位的正确位置，用力拉动安全带调节器将其收紧 (图33A)。 **注：**安全带必须正确的环绕在儿童的身体周围并沿着身体捋平。如果您的孩子穿着几层衣服增加了额外的体积，安全起见，我们建议您最好在安装安全座椅安全带的时候脱掉一些衣物。

**如何拿掉儿童汽车安全座椅上的织物垫衬物。(版本156和157)。**

34. 为了移除织物垫衬物，首先必须完全放倒安全座椅 (图25)。通过调节带束调节器，松开安全带的束缚 (图27)，握住安全座椅后面的金属连接器，然后将安全带滑落下来 (图34)。

35. 彻底移除安全带并打开带扣。

36. 如图所示，取下胸垫。

37. 如图所示，从塑料外壳中取出织物。

38. 将皮带扣穿过织物上的卡槽。

39. 将皮带扣和安全带两部分穿过织物。

40. 将织物垫衬物从安全座椅上完全移除。 **注：**垫衬物可以用比较温和的中性清洁剂在30度以下的温水中清洗。不可烘干、不可熨烫、不可使用漂白剂或有机溶剂！

41. 按照上面指示的相反的顺序，重新安装织物垫衬物。 **警告：**当重新装配安全带时，要特别留意，确保安全带没有任何形式的扭曲缠绕 (图41B)。

42. 在一些产品中头部包套是可选的，但不单独出售 (版本156和157)。

您的安全座椅可能配有一个头部包套 (可选)，但是只有当肩带位于第一位置，并且仅当该儿童的大小适合使用时，可按照图示中的方法进行使用。

43. **备件：**

无 码	描述
1 S156/1	汽车座套
2 S156/2	头部包套 (可选)
3 S156/3	肩带
4 S156/4	五点式安全带
5 S156/5	胯带
6 S156/6	安全带调节帽
7 S156/7	左右聚苯乙烯
8 S156/8	说明书
9 S156/9	组ISOFIX
10 S156/10	L形的基座
11 S156/11	顶部系绳

## ☆ הוראות לשימוש

### אזהרות:

**חשוב!** קרא את הוראות השימוש בעיון רב ושומר אותם לשימוש בעתיד. בטיחות ילדך עלול להיפגע במידה ולא תמלא אתר ההוראות.

**חשוב!** השתמש במוצר רק למטרה לו היא נועדה. אם המוצר נמצא בשימוש למטרה אחרת ממה שהומלץ ע"י היצרן האחריות על המוצר תבוטל. לעולם אין להשתמש בחלקי חילוף אחרים מאלה שסופקו או אושרו ע"י חברת "CAM IL Mondo Del Bambino", משום שדבר זה עלול לגרום נזק למוצר והוא לא יהיה בטיחותי.

**חשוב!** חברת "CAM IL Mondo Del Bambino" שומרת לעצמה את הזכות לשנות כל מוצר מסיבות טכניות או מסחריות ללא הודעה מוקדמת.

**אזהרה:** - לעולם אין להשאיר את הילד ללא השגחה בכסא הבטיחות!  
**אזהרה!** במקרה של התנגשות חזקה בזמן תאונה חובה להחליף את כסא הבטיחות בכסא חדש במידה.

— זה כסא בטיחות "אוניברסאלי", מאושר לפי תקן ECE R 44, לשימוש יומיומי בכלי רכב. כסא הבטיחות מתאים למס' רב של כלי הרכב אבל לא לכולם.

— התאמה נכונה אפשרית במידה ויצרן הרכב הצורך בספר הוראות שימוש שהרכב יכול להתאים את כסא הבטיחות "אוניברסאלי" לקבוצת הגיל והמשקל.

— כסא הבטיחות הוכרז כ"אוניברסאלי" תחת תנאי בדיקות מחמירות בניגוד לכיסאות בטיחות אשר יושמו בתכנון מוקדם ולא קיבלו את האישור לכך.

— במקרה של ספק אצל צור קשר עם החנות בה נקנה המוצר או היבואן.

— דגם 156 של כסא הרכב ה"ל מיועד לשימוש רק בכלי רכב המותאם עם תגורת בטיחות עם 3 נקודות היבור, הכסא מיוצר לפי סטנדרטים של התקנים האירופיים מס' תקן: UN/ECE מס' 16 או תקנים דומים.

— כסא הרכב מיועד לשימוש גם בדגם מס' 157 או בכלי רכב אשר מותקן בו ISOFIX מסוג: A, B, ו- BI (בהתאם לבדיקות תקן ECE R 44).

— כסא הבטיחות באחריות במידה והותאם לפי ההוראות המפורטות מעלה.

— אל תשאיר חפצים משוחררים בלוח האחורי או במושב הנוסעים האחורי של הרכב זה יכול לגרום נזק במקרה של שבירה או תאונה. וודא שכל המטענים או החפצים שעלולים לגרום לסכנה במקרה תאונה קשורים.

— כל הנוסעים צריכים להיות מודעים איך לשחרר את הילד מכסא הבטיחות במקרה של סכנה או תאונה. במידה וכסא הבטיחות מעורב בתאונה החלף אותו מיד.

— שים לב שכסא הבטיחות או אחד מחלקיו נתפס או נמחץ בין הדלתות או במנגנון של כלי הרכב.

— השימוש בהגורות הבטיחות חייב להיות משוך ומתוח בכדי למנוע רפיון, ורצועות כסא הבטיחות חייבות להיות מכווננות ומותאמות לגוף הילד. וודא שרצועות הבטיחות לא מסובכות בשום מקרה!

— שים לב להתאים את רצועת הבטן, דאג שהמיקום הרצועה הוא למטה, בכדי לוודא שאין היריכים מוחזק היטב ומגן כראוי.

— כסא הבטיחות חייב להיות קשור בכל זמן אפילו בזמן נסיעה כשהילד לא נמצא.

— אין להשתמש בכסא הבטיחות ללא הריפוד.

— אין להחליף את הריפוד בחלקים אחרים אלא רק בחלקים המקוריים, או בחלקים אשר מומלצים ע"י היצרן, הרכיבים הם חלק בלתי נפרד ממערכת הריסון.

— ניתן לנקות את הריפוד במין חמים (עד 30°), עם סבון עדין. אין להכניס למיבש כביסה, אין לגהן, אין להשתמש בחומרים מלבינים או ממיסים.

## הוראות לשימוש

- בכל מקרה של בעיה בזמן הרכבת המוצר או השימוש בו, צור קשר עם החנות בו נרכש המוצר או עם היבואן.
  - לידיעתך כסא הבטיחות מיועד לקבוצות שימוש מס': 1-2-3 וניתן לשימוש במושב הקדמי של הנוסע וקבל פטור מהתקן שאסור להניח במקום בו מותקנת כרית אוויר עפ"י תקן ECE R 44. למרות זאת מומלץ להתקין את כסא הבטיחות רק במושב האחורי של הנוסעים.
  - הוראות אלה חשובות, אנא שמור תמיד את עלון ההוראות, בתא אחסון הנמצא בגב כסא הרכב.
- התאמת הכסא בכלי רכב עם הגררת בטיחות עם 3 נקודות חיבור. (דגם 156 ו-157)**
1. כסא הרכב הנ"ל מתאים לכל המושבים, כפי שמצוין בתרשים, אבל בתנאי שזה תואם לפסקה מס' 2. נ.ב. – לידיעתך שימוש הכסא בקבוצה מס' 1-2-3 במושב הקדמי של הרכב מותר בהתאם לתקן ECE R44/04, אבל תמיד מומלץ להתקין את הכסא אך ורק במושב האחורי של הרכב.
  2. כסא הרכב מתאים לשימוש בכלי רכב עם הגררת בטיחות עם 3 נקודות חיבור, המתאים לתקן UN/ECE מס' 16, או תקנים דומים (ראה תמונה 2A-2). נ.ב. – מומלץ להזיז קדימה את מושב הנוסע הקדמי בכדי למנוע התנגשות.
  3. מקם את כסא הרכב במושב הנוסע, השב את תשומת לבך בכדי לוודא שכסא הרכב במיקום הנכון (תמונה 3A-1). **אזהרה:** שים לב לתמונה 3A-2 המראה את המיקום הלא נכון.
  4. בכדי למקם בקלות, כיוון את משענת הגב של הכסא ע"י ידית "L" לפי האזור. לפרטים נוספים בנושא כוונן משענת הגב ראה תמונה מס' 25.
  5. אזור מס' 5 מראה את ההכרחיות של מיקום הגררת הבטיחות של הרכב.
  6. העבר את רצועת הבטן "A" מתחת להריץ B1 ו-B2.
  7. העבר את רצועת האלכסון "D" ורך הריץ C1 כפי שמחואר בתרשים מס' 7A, 7B, 7C ו-7D.
- חשוב: משוך את הרצועה בכוח בכדי למנוע מהרצועה להיות רפויה כפי שניתן לראות בתרשים מס' 7-E.** לידיעה: בעת התאמת כסא הבטיחות בצד ימין או שמאל של הרכב דאג להשתמש באחד ההרצים C1 או C2 אבל לעולם אין להשתמש בשניהם.
8. לאחר נקיטת צעדים בשלב 6 ו-7 ודאג שרצועות הבטיחות של הרכב מותאמים כראוי בהתאם להוראות.
- ISOFIX – מתאם אוניברסאלי לכסא רכב (דגם 157)**
9. כסא הבטיחות מהדגם הנ"ל מותקן ברכב ע"י מתאם ISOFIX מקבוצה או סוג A, B ו-B1. שיטה אוניברסאלית, לאבטח את כסא הבטיחות לרכבך. הרכיבים הבולטים נחוצים להתקנה והתאמה של שיטת ISOFIX.
- הכרת השיטה האוניברסאלית של ISOFIX (דגם 157)**
10. הכרת שימוש הסימונים:
    - 10A קרא את עלון ההוראות בעיון רב.
    - 10B קרא את הוראות השימוש של הרכב בעיון רב.
    - 10C ציון שכסא הבטיחות מותקן ברכב עם מערכת ISOFIX (בהתאם לתקן ECE44)
    - 10D ציון שמיקום נגד כיוון הנסיעה של כסא הבטיחות (3 נקודות או ברצועה עליונה).
  11. כסא הבטיחות מותאם עם 2 בסיסים קבועים בנקודות ISOFIX "I" ונקודה אחת עליונה "T" או אחרת השתמש ברצועת הקשירה העליונה (ראה תמונה מס' 11A).
    - כדי לזהות את 3 החלקים התואמים ברכבך, קרא בעיון את הוראות השימוש של הרכב.
    - אזהרה: אל תתבלבל רצועת הקשירה העליונה מחוברת עם הטבעות המותקנות של המטען (ראת תמונה מס' 11B).** ההתקנה הנכונה של רצועת הקשירה העליונה מודגם באזור מס' 11C. (בחלק הגבוה של משענת הגב ולא מעל משענת הראש).
  12. ניתן לזהות את נקודות הקיבוע של ה-ISOFIX ע"י קריאת הוראות השימוש של רכבך.
  13. ניתן לזהות את 3 נקודות של ה-ISOFIX או הרצועה העליונה, ע"י קריאת הוראות השימוש של רכבך.
    - חשוב:** מיקום 3 נקודות החיבור או הרצועה העליונה יכול להשתנות מרכב לרכב. (ראה תרשימים מס': 13A, 13B, 13C, 13D ו-13E כל אלה רק דוגמאות).

## ☆ הוראות לשימוש

### **התקנת שיטת ה- ISOFIX האוניברסאלית (דגם 157)**

14. משוך החוצה את בסיס נקודות הקיבוע ע"י לחיצה על הכפתור "S", וסובב לשלב "R". אחוז בידית ה"U", ומשוך החוצה לגמרי, עד שהמנגנון המכני נעצר במקומו (כפי שמודגם בציור).
15. חבר את שני בסיסי נקודות הקיבוע של כסא הרכב לאלה של מושב הנוסעים של הרכב (תמונה מס' 15A) שים לב חלקים: T1 ו-T2 יימשכו חזרה לתוך כסא הרכב, ולא ניתן יהיה לראות יותר את הסימון האדום, למרות זאת יהיה ניתן לראות את הסימון הירוק, המאשר שהכסא חובר בצורה נכונה (תמונה מס': 15B).
- אזהרה: וודא שכסא הרכב מורכב כראוי ע"י נייעורו או משיכתו!**  
**חשוב:** נקודות הקיבוע הנמוכות של ה- ISOFIX מתכוונות, בכדי לאפשר שימוש במושבי נוסעים מסוגים שונים.
16. יישור גב כסא הרכב, ומשענת הגב של מושב הנוסעים של הרכב הוא נחוץ בכדי:  
A. ראשית יש לשחרר מיקום הקיבוע ע"י לחיצה על הכפתור "S", סיבוב שלב "R" ואז דחוף את כסא הרכב כפי שמודגם בתמונה, עד לשמיעת ה"קליק".  
B. דחוף את כסא הרכב בעזרת כוח כפי שמודגם בתמונה בכדי ליישר להתאמה מלאה למשענת הגב של מושב הנוסע של הרכב. **חשוב:** כאשר מבצעים את שלב מס' 16, שלב "R" חייב להיות במצב אופקי כפי שמתואר בתמונה. **חשוב:** דאג שהרצועה העליונה לא תתפס בין כסא הבטיחות למושב הנוסע של הרכב.
17. הארכת הגורת הבטיחות של הרצועה העליונה, ע"י שחרור המתיה של האבזם כפי שמתואר בתמונה.
18. חבר את הרצועה העליונה למושב הנוסע של הרכב כפי שמתואר בתמונה.
19. משוך בכדי למנוע רפיון של הרצועה, עד שהסימון הירוק נראה לעין המאשר מתיה נכונה (כפי שמודגם בתמונה).
20. אפשרות כיס אחסון לרצועה העליונה כשלא נמצאת בשימוש ניתן למצוא בכמה דגמים, בכל מקרה זוהי רק אפשרות נוספת.  
**אזהרה: יש להשתמש תמיד בכל שלושת נקודות הקיבוע (2 התחתונות ו- 1 הרצועה העליונה), בזמן נסיעה כשילד יושב במושב הבטיחות, או אפילו כשאתה נוסע ברכב עם כסא הבטיחות כשהילד לא יושב בתוכו.**  
**חשוב: בדוק שכסא הבטיחות מורכב כראוי למושב הנוסע של רכבך ע"י משיכתו בעזרת הידיים.**
- הוצאת כסא הבטיחות מהרכב עם שיטת ה- ISOFIX (דגם 157)**
21. שחרר את רצועות הבטיחות כפי שמתואר בתמונה מס': 21A, ואז הסר את הרצועה העליונה (ראה תמונה מס': 21B).
22. דחוף את חלק הפלסטיק "S", הרם את הידית המסומנת באות "R" והוצא בעדינות את כסא הבטיחות מהמושב (ראה ציור מס' 22A). לשחרור נקודות מנגנון העגינה התחתון של ה- Isofix, משוך בו זמנית את הידיות המסומנות באות "T1" ו-"T2" עד לשמיעת ה"קליק". כאשר נקודות מנגנון העגינה של ה- Isofix שחררו בהתאם להוראות, הידית האדומה תשתנה לצבע ירוק (ראה ציור מס': 22B).
23. הוצא את כסא הבטיחות ממושב הנוסע של הרכב.
24. דחוף את נקודות בסיסי הקיבוע לתוך הבית הנמצא בכסא הבטיחות (ראה תמונה מס': 24A ו- 24B).
- כיוון משענת הגב של כסא הבטיחות (דגמים: 156 ו- 157)**
25. בכדי לכונן את משענת הגב למצב שכובה צריך לדחוף את דוושת "L" עד שמגיעים למצב הרצוי.
- התאמת רצועות הבטיחות של הכתפיים (דגמים: 156 ו- 157)**
26. צריך לכונן את רצועות הכתפיים, בהתאם לגובה הילד.  
**חשוב:** שרצועות הכתפיים יונחו מעל לכתפי הילד או מעט מעל (ראה תמונה מס': 26).
- חשוב:** בכדי לסייע לשלב הבא צריך להעביר את משענת הגב למצב שכובה מלא (ראה תמונה מס': 25).
- חשוב:** אם מושב הנוסע של רכבך מגיע עם כרית חיבוק לראש, אופציה נוספת) חייב להסיר אותה לפני ביצוע שינוי גובה רצועות הכתפיים. לפרטים נוספים בנושא כרית חיבוק הראש, ראה איור מתאים בסעיף מס' 42.
27. החלף ע"י דחיפת מתאם הרצועות, ושחרור רצועות הבטיחות למצב הכי משהרר שאפשר.
28. התמקם באחד מצידי של כסא הבטיחות עד שתמצא את 2 הידיות (הנמצאות בשני הצדדים), משוך כפי שמצוין. משוך רצועה אחת, ואז העלה או הנמיך דרך החריצים לגובה המתאים. חזור על הפעולה בכדי לכונן את הרצועה השנייה.

## הוראות לשימוש

29. שים לב במיוחד שמיקום גובה של רצועות הכתפיים מותאם וודא שרצועות הכתפיים לא ממוקמות כפי שמתואר בתמונה מס': 29A ו- 29B. חשוב: הרצועות הם שילוב של רצועות המותניים והכתפיים דאג בזמן התאמתן להחזיר את שיתוף למקומם.
- הושבת הילד בכסא הבטיחות (דגמים: 156 ו-157)**
30. ראשית יש לפתוח את האבזם כפי שמתואר.
31. פתח את רצועות הבטיחות (ראה תמונה מס': 31A), והושב את הילד בכסא הבטיחות (ראה תמונה מס': 31B).
32. חבר את האבזם יחד עד לשמיעת ה"קליק".
33. וודא שכל 5 רצועות הבטיחות מונחם על גוף הילד כראוי, משוך בעדינות את הרצועות בכדי לכוון את מתיחתם (ראה תמונה מס': 33A).
- חשוב:** רצועות הבטיחות צריכות להיות מותאמות ומתוחות היטב מסביב לגוף הילד, אם הילד לובש מס' שכבות של בגדים שמוסיפים לו נפח, מומלץ להסיר את השכבה העליונה של הבגדים לפני התאמת רצועות הבטיחות, כאמצעי בטיחות.
- הסרת הריפוד מכסא הבטיחות (לדגמים: 156 ו-157)**
34. בכדי להסיר את הריפוד ראשית יש לכוון את כסא הבטיחות למצב שכיבה מלא (ראה תמונה מס': 25). שחרר את המתיחה של רצועות הבטיחות, ע"י מתאם הרצועות (ראה תמונה מס': 27), הזזק את הדיבור המתכתי שכבג כסא הבטיחות והחלק את רצועות הבטיחות החוצה (ראה תמונה מס': 34).
35. הסר את רצועות הבטיחות לחלוטין ופתח את האבזם.
36. הסר את ריפוד הרצועות כפי שניתן לראות בציור.
37. הסר את הריפוד משלדת הפלסטיק כפי שמתואר.
38. העבר את האבזם דרך החריצים של הבד.
39. העבר את שני חלקי האבזם והרצועות דרך הבד.
40. הסר לחלוטין את הריפוד מכסא הבטיחות.
- חשוב:** ניתן לבכס את הריפוד במים המים, עד טמפרטורה של - 30<sup>0</sup>, עם סבון עדין. אין להשתמש במיבש כביסה, אין לגהץ, אין להשתמש בחומרים מלבינים או ממיסים.
41. בכדי להרכיב את הריפוד חזרה, חזור אחר ההוראות מעלה בסדר הפוך.
- אזהרה:** כאשר מתאימים חזרה את רצועות הבטיחות, וודא שהם לא מסתובבות (ראה תמונה מס': 41B).
- כרית לראש הינה אפשרות הקיימת בכמה דגמים ונמכרת בנפרד (דגמים 156 ו-157)
42. ייתכן שבמושב הנוסע שברכבך מותקן כרית חיבוק לראש (אופציה נוספת), וזה ניתן לשימוש כפי שניתן לראות באיור, למרות זאת השימוש בכרית הינו אך ורק כאשר רצועות הכתפיים נמצאות בשלב 1 ורק כשנובה הילד מתאים לשימוש בכרית.

### 43. SPARE PARTS:

N	CODE	DESCRIPTION
1	S156/1	Car seat cover
2	S156/2	Head hugger (opcional)
3	S156/3	Shoulder straps
4	S156/4	5 point safety belt
5	S156/5	Crotch strap
6	S156/6	Belt adjuster cap
7	S156/7	Left and right polystyrene
8	S156/8	Instruction manual
9	S156/9	group isofix
10	S156/10	lid L-shaped base
11	S156/11	Top-theter

## Seggiolino auto - Car Seat

Gruppo - Group I (9-18 kg)

MADE IN ITALY

### VIAGGIOSICURO

Cod. Art.: S156

### VIAGGIOSICURO ISOFIX

Universal Isofix

Cod. Art.: S157



Via G. Micca, 5 - 24064 - Grumello del Monte (Bg) Italy  
Tel. +39 035.4424611 - Fax +39 035.4424612/613  
info@camspa.it • www.camspa.it

EG 421 27/05/2014 - T.S.C. 195